

POGODA
Dziś pogoda będzie częściowo pochmurna, ciepła. Temperatura 65 stopni, w nocy 45 stopni. Wczoraj deszcz i burze. Wiatry zachodnie 12-20 mil na godzinę.
Jutro przed południem deszcz, temperatura około 60 stopni.
Wschód: — 5:48. Zachód: — 7:48.

Wydanie Weekendowe

Aziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908
AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

CENA
25¢

No. 86

Rok (Vol.) LXVII

CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 2-3 Maja (Friday-Saturday, May 2-3), 1975

Telephone BR unswick 8-8700

JUTRO OBCHÓD KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Hanoi Żąda Wycofania Floty USA

Z Dnia

—RADIO WOLNA
—EUROPA ZNOWU
—ZAGROŻONE

Z początkiem kwietnia "New York Times" doniósł, że Radio Wolna Europa i Radio Swoboda przejdą nową "reorganizację", której celem będzie redukcja personelu do połowy obecnego stanu. Przypominam, że obydwa rozgłośnie przeszły drastyczną "reorganizację" zaledwie rok temu. Zlikwidowano biura RWE w Nowym Yorku i kilku stolicach Europy. Łącznie ze zwolnieniami w centrali monachijskiej odeszło około 200 osób, wśród nich kilkunastu Polaków. Nowa redukcja personelu zmusiła by do ograniczenia czasu nadawania i obniżenia poziomu audycji, osłabiając wpływ rozgłośni, które spędzają sen z powiek sowieckich satrapów i ich prokonsulów w Polsce, Czechosłowacji i t.d.

Zdumiony i przygnębiony doniesieniami "New York Times" zwróciłem się do znajomych w Washingtonie o zasięgnięcie informacji na temat obydwu rozgłośni. Po kilku dniach znajomi potwierdzili, że głównym zadaniem nowego przewodniczącego Komitetu, który "opiekuje się" obydwoimi rozgłościami, Sig Michelsona, jest redukcja personelu, ale nie do połowy budżetu. Komitet nie spodziewa się uzyskania od Kongresu większej sumy niż w obecnym roku budżetowym, a spadek wartości dolara, szczególnie duży w NRF, zmusza do redukcji personelu i czasu nadawania audycji.

Znajomi potwierdzili również doniesienia londyńskiego "Dziennika Polskiego" z 18 kwietnia br., że z zadaniem Michelsona jest także radykalne "złagodzenie" programów obu rozgłośni. Urzędujący z Departamentu Stanu naciskają na wszystkie dostępne im sprężyny, by zniszczyć autonomię obydwu rozgłośni. Chcą, by programy rozgłośni odzwierciedlały oficjalną politykę zagraniczną Departamentu Stanu i nie więcej. Solą w oku urzędników są przeglądy prasy emigracyjnej i informacje o działalności środowisk emigracyjnych pochodzących z krajów, do których nadają RWE i Radio Swoboda. Te właśnie audycje wywołują wściekłość komunistów i ciągle protesty dyplomatów reżimów z bloku sowieckiego. Szczególnie często i głośno protestują dyplomaci Gierka. Urzędujący Departament Stanu chce mieć spokój. Co ich obchodzi znaczenie obydwu rozgłośni dla milionów Europejczyków skazanych na kłamstwa propagandy komunistycznej?

Obydwie rozgłośnie spełniają doniosłą rolę. Są prawie jedynymi informatorami narodów bloku sowieckiego o tym, co dzieje się na świecie i w ich krajach. RWE specjalizuje się w nadawaniu wiadomości przemilczanych przez środki masowego przekazu w krajach rządzonych przez komunistów. Bernard Levin poświecił obydwu rozgłośniom obszerny artykuł w londyńskim "Timesie". Podał długą listę prowokacji, dezinformacji, oszczerstw przeciw pracownikom RWE i akcji dyplomatycznych reżimów komunistycznych. "Ta kampania, zauważył trafnie Levin, jest najwyższym uznaniem

Drakońskie Zarządzenia w Sajgonie

Pomoc Australii Dla Komunistów Już Nadchodzi

Tokio (UPI). Ton wystąpienia propagandy Viet Congu i Hanoi staje się coraz bardziej anty-amerykański. W odpowiedzi na oświadczenie Pentagonu, że amerykańskie okręty wojenne przejdą na pokłady 18,000 uchodźców wietnamskich, uciekających na małych łodziach, trawach i dzonkach, przywództwo komunistyczne w Hanoi wystąpiło z żądaniem natychmiastowego wycofania floty USA z wód południowych wietnamskich. "Notowane są oznaki, że Stany Zjednoczone zamierzają kontynuować przymusową ewakuację z Wietnamu Pol., co jest jednoznaczne z mieszaniną się w wewnętrzne sprawy tego rejonu i co stanowi naruszenie paragrafów 1, 4 i 9 porozumienia paryskiego w sprawie Wietnamu... Ministerstwo spraw zagranicznych demokratycznej republiki Wietnamu Półn. surowo potępia Stany Zjednoczone za te akcje i stanowczo domaga się natychmiastowego zakończenia tej zbrodniczej działalności, wycofania bez zwłoki wszystkich okrętów amerykańskich z wód przybrzeżnych Wietnamu Pol. i wstrzymania się w przyszłości od jakiegokolwiek interwencji w

(ciąg dalszy na str. 18-iej)

Prezydent Spotka Sie z Sadatem

Kair (UPI). — Z kairskich kół dyplomatycznych pochodzi wiadomość, że na początku przyszłego miesiąca prezydent Ford spotka się w Salzburgu z egipskim prezydentem Anwar Sadatem, aby przedyskutować możliwą ośnowę mediacji pokojowej Stanów Zjednoczonych na Bliskim Wschodzie.

Informatorzy twierdzą, że komunikat o tym spotkaniu, które ma odbyć się w dniach 1-2 czerwca ogłoszony będzie równocześnie w Washingtonie i w Kairze dziś w godzinach późniejszych.

Możliwość tego spotkania zasygnalizował już wczoraj Anwar Sadat, który na wiecu pierwszo-majowym powiedział co następuje:

"Poczynając od jutra będziemy dowiadywali się o tej batalii dyplomatycznej, której celem ostatecznym jest uzyskanie pewności, że już nigdy nie będzie stanu ni to wojny, ni pokoju".

Prezydent Ford w dniach 29-30 maja będzie brał udział w szczytowej konferencji przywódco w NATO w Brukseli i ze stolicy Belgii uda się do austriackiego Salzburga.

Ci sami informatorzy twierdzą, że w Salzburgu — poza możliwością amerykańskiej mediacji — omawiane będą także sprawy, jak wzajemne stosunki obu państw oraz perspektywę wznowienia konferencji genewskiej poświęconej problemowi Bliskiego Wschodu.

Witaj Majowa Jutrzenko!



Apel Do Polonii

"Polska w Konstytucji 3-go

Maja, na kilka chwil przed zagładą polityczną zebrała w jedną treść całe swe jęstwo... naród polski wzmógł się wtedy na kształt atlety dobiegającego do kresu... Od młodości tracąc byt udzielny i energicznie wyraził swego ducha konając, niżeli inne narody w początkach swoich albo we wroście".

Te słowa emigranta po Powstaniu Listopadowym i pisańca politycznego Maurycjusza Mochnackiego są ważnym dodatkiem do legendy 3-Majowej, którą naród żył w mrocznych latach niewoli. Stara Rzeczpospolita upadła nisko, pogrożyła się w anarchii, przywała wyparta dobro publiczne. Gdyby nie było odrodzenia, którego wyrazem była Konstytucja 3-go Maja, pozostałoby narodowi samobójstwo i świadomość, że sam wykopał sobie grób.

Konstytucja była zwycięstwem narodu nad sobą. Na 500 postów i senatorów tylko 17 było w opozycji do "ustawy rządowej". Ogromna większość jakimiś mieli za sobą przywódcy stronnictwa reformistycznego, którymi dowodził postępu do bliskich samobójstwo, gdy chlepnęło się, że "Polska nierządem stoi".

Konstytucja nie weszła w życie, nie uratowała niepodległego bytu starej Rzeczypospolitej, ale uratowała wiarę w siłę i w przyszłość. "Upaść może naród wielki — zginąć tylko niekczemy".

ZARZĄD CENTRALNY ZNP

MEC. ALOJZY A. MAZEWSKI, Prezes
HELENA M. SZYMANOWICZ, Wiceprezeska
JOZEF GAJDA, Wiceprezes
WŁADYSŁAWA KUBIAK, Sekretarz
EDWARD J. MOSKAL, Skarbnik

WYDZIAŁ OŚWIATY ZNP

HELENA M. SZYMANOWICZ, Przewodnicząca
EMIL KOLASA
MIECZYSLAW ODOBINA
TADEUSZ RADOSZ
JAN RADZYMIŃSKI

KOMISARZE I KOMISARKI

TOMASZ PACZYŃSKI, Komisarz Okręgu 12 ZNP
HELENA ORAWIEC, Komisarz Okręgu 12 ZNP
PIOTR KACZMAREK, Komisarz Okręgu 13 ZNP
ZOFIA BUCZKOWSKA, Komisarz Okręgu 13 ZNP

wiedział francuski filozof

Rousseau.

Wielki Konstytucji Polska schodziła do grobu niewoli z nadzieją zmartwychwstania. Rozpacz z powodu rozbiórów koło przekonanie, że naród dźwignął się z upadku własnymi siłami i stworzył fundamenty nowego ustroju. Dokonał tego bez nacisków z zewnątrz, z własnej woli i bezkrwawo. Polska mogła żyć i rozwijać się nawet lepiej niż sąsiedzi, ponieważ nasza myśl polityczna wyprzedziła znaczną część ówczesnej Europy. Zdawali sobie z tego sprawę wrogowie i obawiając się wzrostu siły Polski — zaraz po uchwaleniu Konstytucji 3-go Maja rozdarli ją siłą i wykreśli z mapy Europy.

Od początku obecnego stulecia obchód rocznicy Konstytucji 3-go Maja jest manifestacją siły Polonii. Przez wiele lat obchód odbywał się w parku Humbolta przed pomnikiem Tadeusza Kościuszki. W ub. roku wróciliśmy do śródmieścia, gdzie odbył się pierwszy wielki obchód 3-Majowy w setną rocznicę uchwalenia Konstytucji w 1891 roku.

Wróciliśmy do śródmieścia, bo chcemy pokazać naszą siłę tam, gdzie ją zobaczą władze państwowe i samorządowe, środki masowego przekazu i tysiące współobywateli różnego pochodzenia i różnych ras. Osiągniemy swoje cele, skłonimy innych do szanowania

nas i liczenia się z nami, jeżeli pokaz naszej siły wypadnie imponująco. Gdy będzie nas garstka — kto będzie liczył się z Polonią?

Musimy więc przynajmniej raz w roku zdobyć się na solidarność, poświęcić kilka godzin i w sobotę "stać do apelu" wzdłuż ul. State, którą pociągnie barwny pochód rydwanów obrazujących nasz wkład do rozwoju Stanów Zjednoczonych, oddziałów młodzieży i organizacji.

Na ul. State będą tysiące przygotowanych przechodniów. Natomiast na placu przed Civic Center, gdzie odbędzie się program przybędzie przede wszystkim Polonia. Tam będzie pokaz naszej siły. Na Civic Center Plaza nie powinno zabraknąć nikogo z Polonii.

Bez Czołgów w Moskwie

Moskwa (UPI). — Pierwszo-majowa parada na moskiewskim placu Czerwonym odbyła się bez czołgów i wyrzutni rakietowych. Wprawdzie cały plac strzeżony był przez uzbrojonych żołnierzy, ale w paradzie niesiono jedynie wielkie fotografie przywódców i transparenty ze słoganami. Maszerowały grupy młodzieżowe, sportowcy i tysiące cywilnych mieszkańców z flagami, balonikami i kwiatami.

Na honorowej trybunie — znajdował się z odkrytą głową, uśmiechnięty — Leonid Breżniew w otoczeniu 15 członków politbiura (minus Szelepin) i członków korpusu dyplomatycznego.

Z głośników padały wezwania do czynnej akcji na rzecz trwałego pokoju i zapewnienia, że detenta ze Stanami Zjednoczonymi stanie się — procesem nieodwracalnym.

Taka sama pierwszomajowa parada w komunistycznym Berlinie wschodnim była pokazem siły zbrojnej i poświęcona była "narodowej armii ludowej".

Manifestacja Jedności Polonii w Programie Na Civic Center

Pochód Po Ulicy State Rozpocznie Sie o Godzinie 12-iej w Południe

Już jutro w sobotę, 3 maja Polonia z Chicago i okolicy gremialnie pośpieszy do śródmieścia, by wziąć udział w wspólnym Manifestacji Polonii z okazji Obchodu 184-iej Rocznicę pamiętnej Konstytucji 3-go Maja 1791 roku.

Obchody te tradycyjnie od dziesiątek już lat organizuje Związek Narodowy Polski przy współudziale 12 i 13 Okręgów ZNP i wszystkich organizacji polonijnych z Chicago i okolicy.

Tegoroczny Obchód, a więc Pochód i Program okolicznościowy odbędą się w śródmieściu, podobnie jak w roku ubiegłym. Wspaniały Pochód przemarszeruje po State ulicy do Congress ul. Wymarsz punktualnie o godzinie 12-tej w południe, od Wacker Drive i State, zaś Program Przemówień rozpocznie się tuż po przemarszu Pochodu, około godziny 2-iej po południu. Program ten zostanie przeprowadzony na Civic Center Plaza, w rejonie skrzyż. ulic Clark, Dearborn i Washington.

Pochód odbędzie się bez względu na pogodę. Przewodniczącym Manifestacji na Civic Center Plaza jest prezes ZNP i Kongresu Polonii Amerykańskiej — mec. Alojzy A. Mazewski.

Generalną Przewodniczącą Obchodu jest Helena Szymanowicz, — wiceprezesa ZC ZNP. Honorowym Marszałkiem Pochodu jest — mayor m. Chicago Richard J. Daley.

Głównym Mówcą Manifestacji jest jeden z wybitnych senatorów, sen. Birch Bayh z Indiana.

Nabożeństwo

Obchód Konstytucji 3-Majowej zakończy się w niedzielę, dnia 4-go maja uroczystą sumą o godzinie 10:30 rano w kościele św. Trójcy, pnr 1118 N. Noble ul., z udziałem delegacji i reprezentacji organizacji polonijnych.

Uroczyste złożenie wieńca przy pomniku Gen. T. Kościuszki, bohatera walk o wolność Dwóch Światów odbędzie się w sobotę, 3 maja, o godz. 9 rano, — w Parku Humbolta. Organizacje prośone są o liczny udział w złożeniu wieńca.

Apel o Liczny Udział

Prezes ZNP mec. A. Mazewski i Generalna Przewodnicząca Obchodu — Wiceprezesa ZNP Helena Szymanowicz apelują serdecznie do całej Polonii o gremialne wystąpienie dla okazania siły, — jednostki i zwartości naszej Polonii.

Prezes ZNP mec. Mazewski — skierował specjalny swój Apel, który podany jest dziś w Dzienniku Związkowym.

Pochód

Pochód w tym roku zapowiada się wspaniale. Udział w nim weźmie 140 i kilka jednostek, w tym 50 malowniczych Rydwanów, obrazujących w większości hasła tegorocznego Obchodu pt. — "Wkład Polonii do rozwoju Chicago i Illinois", 29 orkiestr i Drużyn Doboszów, 10 pocztów sztandarowych i 52 oddziałów piesznych.

Całość Pochodu podzielona jest na dwie Dywizje, — Pierwszą Młodzieżową i Drugą Dywizję Dorosłych.

Honorowym Marszałkiem Pochodu jest mayor Chicago Richard J. Daley. Głównym Marszałkiem Pochodu jest — Ted Fijałkowski, komendant stan. Pol. Legionu Am. Weteranów. Asystentami Marszałka są kapitan Tadeusz Fiala z SPK oraz Marian Kaczmarek z I Okręgu SWAP.

Komendantem II Dywizji jest Harcmistrz Jerzy Bazyłowski — ze Zw. Harcerstwa Polskiego, asystentami jego zaś są Henryk Wilimczyk z AK i Stanisław Jaworski z Niezależnego SPK.

Komendantem II Dywizji jest Zygmunt Podbielski, prezes AK, zaś asystentami jego są Aleksander Stelmazczyk, z Niezależnego SPK i Stanisław Kulikowski ze Związku Podhalan w Am.

Dyrektorką Parady jest — Virginia Vazzano.



Sen. Birch Bayh
Główny Mówca Obchodu

Zbiórka oddziałów biorących udział w Pochodzie jest już od godz. 10:30 rano, w punktach wyznaczonych dla każdego oddziału, generalny rejon — Wacker Drive i State ulica. Oddziały biorące udział otrzymały już Porządek marszowy Pochodu ze szkicem punktów zbiórek i kolejności w marszu.

Oddziały po dojeździe do Congress ul. rozwiązują się, a uczestnicy Pochodu i widzowie ze State ulicy udają się na Civic Center Plaza — wysłuchać Programu patriotycznego i przemówień Mówców.

Program Na Civic Center

Szczegółowy Program, jaki zostanie przeprowadzony na Civic Center Plaza jest uwidoczniony w specjalnym Programie jaki znajduje się w dzisiejszym Dzienniku Związkowym.

Przemawiać będą wybitne osobistości, sen. Birch Bayh jako główny mówca i przedstawiciel władz stanowych i miejskich. — Przewodniczącą programowi będzie osobiście prezes ZNP i KPA mec. A. Mazewski.

Obchód nasz będzie obserwowany przez dziesiątki tysięcy mieszkańców, będzie nadawany na programy telewizyjne i radiowe. Zależy więc na tym, by jak największa liczba członków naszej polskiej grupy przybyła do śródmieścia w sobotę, 3 maja, by zademonstrować naszą siłę i liczebność. Polonię oceaniją tu na około 700,000, w śródmieściu więc powinno nas być ponad 100,000.

Pochód uważany jest jako jeden z najbardziej malowniczych w kraju i kierownictwo Obchodu 3-Majowego otrzymało już zaproszenie do wystąpienia na uroczystościach 200-lecia Stanów Zjednoczonych.

Obchód Konstytucji 3-Majowej jest największym świętem narodowym tak jak był największym świętem narodowym w niepodległej Polsce. Spełnijmy swój obowiązek i weźmy gremialny swój udział.

Teoretyczny Kurs Prawa Jazdy w Języku Polskim

Szkoła Stanisława Jaworskiego zawiadamia, że rozpoczyna kurs znajomości kodeksu drogowego w języku polskim i normalne kursy jazdy autem.

Kursy będą odbywały się pnr. 4501 Milwaukee Ave., codziennie po 2 godziny każdorazowo. Kursy te są przeznaczone dla Polaków, którzy chcieliby poznać przepisy drogowe obowiązujące w stanie Illinois i nauczyć się prowa-

dzić auto, ale nie znają dostatecznie języka angielskiego. Uczestnicy tego kursu mogą zdać egzamin teoretyczny i praktyczny w biurze sekretarza stanu.

Zainteresowani winni telefonować na numer 685-3344 w godzinach od 9 rano do 8 wieczór. Instruktorom będzie Stanisław Jaworski, właściciel Szkoły Cosmopolitan Driver Training School.

(Ogł.)

DOBRA RADA NA ARTRETYZM

Jestem bardzo wdzięczna za kombinację tabletek BOL-WEN, kapsulek ZDRAWI-TAMIN i MORAVIA linimentu, które mi tak bardzo i szybko pomogły. Mam 75 lat i artretyzm i reumatyzm zrobiły mnie kaleką, lecz teraz znów się czuję dobrze. Niech Bóg wam za to wynagrodzi — píše Mary Yonbik, Fraser, Michigan. Zamów i Ty wszystkie te środki z pełnym zaufaniem. Kombinację czerwone tabletki BOL-WEN i ZDRAWI-TAMIN kapsułki na 5 tygodni \$6.88 i 60 centów na pokrycie pocztu. Zaoszczędzisz i dolar, gdy zamówisz podwójną dawkę BOL-WEN i ZDRAWI-TAMIN na 10 tygodni za \$12.78 i 90c na pocztu. — Też wysocy skoncentrowany ekstrakt MORAVIA liniment na bóle mięśni, stawów i głowy, bóle nerwowe (nerwowe) i skurcze w nogach, na 1 pint \$3.50 i 50c na pocztu, lub na kwart tylko \$6.00, a 60c na pocztu. Również DANUBE ziołowy wyciąg przyczyniający w tabletkach na 3-tygodniowe tylko \$3.50 i 50c na pocztu 3-cią klasa. Załączcie gotówkę (nie zgini!) czek, money order lub na C.O.D. Wysyłamy także do Kanady ale nie C.O.D.

Nasze kosmetyki: LAGUNA — 5-cio witaminowy krem z E-witaminą, upiększający, odżywczy nawilżający, nie tłusty krem dzienny. Gołi szybko rozliczne wady skóry u dorosłych, młodzieży i dzieci. Ekonomiczny stół \$3.50 i 50c na pocztu. — LAGUNA odradzaający, odżywczy (Antiwrinkle) krem lekko tłusty na noc. Posiada naturalny hormon, witamina E i 2 inne witaminy przeciwdziałające tworzeniu się zmarszczek, oraz zapobiega rozprzeczaniu się porów skóry. Cena też \$3.50 plus 50c na pocztu. Najlepsze rezultaty uzyskuje się przy używaniu obydwu kremów.

Wynijcie do ogłoszenia i zamówie z pełnym zaufaniem — DZISIAJ!

EUROPEAN DRUGS, Bretyslaw Jelinek, Europejski Aptekars Dept. 1, P.O. Box 927, Laguna Beach, Calif. 92652



WIELKA TURA W ROKU ŚWIĘTYM

pod kier. M. Przemyskiego

DANIA — FRANCJA — WŁOCHY
MONTE CASSINO i POLSKA

Odlot 2 lipca. Pobyt w Polsce nieograniczony.

ZGŁASZAJCIE SIĘ TERAZ

Po bezpłatne broszury piszcie do:

BALTIC TRAVEL

3017 N. Milwaukee
235-2444

5317 W. Lawrence
286-8484

PO ZDROWIE DO HOT SPRINGS

Gorące kąpiele, przejażdżki, hotele, wycieczki
tylko \$149
plus tax i service.
Ostatnie dni zapisów.

FRIENDLY TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICCERO, 6-CORNERS, CHIC. 60641
TEL. 296-6262, 6263

Do Polski Dodatkowe

Chartyzy

Na Miesiące i Dwa.

Tanie wycieczki: Tydzień

na Florydie. — Przeloty,

hotele, zwiedzanie, Disney

World, Busch Gardens,

Orlando, Fort Lauderdale.

Tylko \$249.

Hawaje, tydzień od \$299

LAS VEGAS,

JAMAICA i INNE.

Upoważniony dealer

PEKAO.

Popieracie tych, którzy ogłaszają

się w Dzienniku Związkowym.

BLACK STEER

FINER FOODS 3140 N. CALIFORNIA

Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510

Wielka, Nowoczesna Grosernia — Delikatny — Świeże Mięso —
Własnego Wyrobu Smaczne Wędliny na sposób europejski.
Wszystkie Nasz Produkty w 100% Gwarantowane.

CENY NIŻEJ PODANE SĄ WAŻNE TYLKO

DO SOBOTY, 10 MAJA WŁĄCZNIE

Mięso taniej ale tylko w BLACK STEER

GDZIE NIE MA INFLACJI

WŁASNEGO WYROBU (Beer Sausage)

KIEŁBASA PIWNA \$1.29 funt

WŁASNEGO WYROBU

KISZKA KASZANA funt 89c

Z MŁODYCH JAŁOWEK

WĄTRÓBKA 59c funt

DO PIECZENIA—U.S.D.A.

MŁODE KURCZĘTA 37c funt

HILLS BROS.

KAWA 2 funt. puszka \$1.99

MAMY POZATEM PONAD 20 RODZAJÓW ZNAKOMITYCH

WEDLIN WŁASNEGO WYROBU ORAZ PONAD 50 INNYCH

TANIOŚCI KTÓRYCH NIE MIEŚCI TO OGŁOSZENIE.

Wielki Wybór Domowych Sałatek i Innych Przymaszków.

GDZINY: Pon., Wtorki i Soboty — 9-6; środy, Czwart. i Piątki — 9-8;

w Niedziele 9-1.

Bezpłatne parkowisko przy sklepie. MÓWIEMY PO POLSKU.

Standard Federal Savings Uczci Rocznice Konstytucji 3-go Maja

Wystawa Do 12 Maja i Przyjęcie w Dniu 3 Maja

Znana dobrze Polonii spółka oszczędnościowo-pożyczkowa, Standard Federal Savings & Loan Association, 4192 Archer Avenue już drugi rok z rzędu dla uczczenia Konstytucji 3-go Maja organizuje specjalną wystawę.

Justyn Mackiewicz, jr., przewodniczący Dyrekcji i prezes Zarządu powiedział, że sukces zeszłorocznej wystawy z tej samej okazji przemawia za urządzeniem podobnej, także w tym roku.

W hali spółki (od Sacramento Ave.) wystawione będą obrazy, plakaty i rysunki ilustrujące Polskę, oraz jej obyczaje.

W hali zachodniej spółki wystawione będą przedmioty rzemiosła artystycznego, lal-

ki z różnych dzielnic Polski, wyroby i rzeźby z drzewa, kryształ, porcelana i t.p.

Wystawa potrwa do 12-go maja, a na ekspozycję złożą się przedmioty z własnych zbiorów Standard Federal Savings, która ma znaczną ilość polskiej klienteli, a także przedmioty wypożyczone przez pracowników spółki z Muzeum Polskiego w Chicago i innych instytucji.

Ale... także będzie podana kawa i polskie ciasta w godzinach między 9 rano a 12 w południe w sobotę, 3 maja. Cała Polonia jest proszona o odwiedzenie Spółki i zwiedzenie wystawy.

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepiej zdjęć zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

LUSTIG CLOTHING & JEWELERS

1256 Milwaukee Ave.

OTWARTY

Niedziela, 4 Maja

od 10 do 5 po poł.

DARMO PREZENTY

Nie Musicie Kupować

Rewia z Polski!

SYRENA MA GŁOS

Zespół Artystów Teatru "Syrena"

Z Warszawy

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Z WARSZAWY

Poszukiwania Fortepianu F. Chopina

Redakcja popularnego dziennika "Życie Warszawy" rozpoczęła niedawno na swoich łamach akcję poszukiwania bezcennej pamiątki kultury polskiej, jaką jest fortepian F. Chopina, który jeszcze w okresie II wojny światowej znajdował się w pałacu w Żeliszewie Podkościelnym koło Siedlec. Był to słynny, sunturowany krótki instrument, koloru mahoniowego, firmy "Fryderyk Buchholtz" z Warszawy, pokrywa ozdobiona podwójną ramką z jasnego drewna lub metalu.

Wszystkich, którzy zetknęli się z tym fortepianem w Żeliszewie lub gdzie indziej, redakcja prosi o informację na temat jego losów i dodatkowych szczegółów dotyczących jego wyglądu. Pamięć starszych mieszkańców Żeliszewa pozwoliła odtworzyć nazwiska osób, uchodźców z Poznania, którzy w okresie wojny znaleźli schronienie w pałacu Grabowskich w Żeliszewie.

Nieznane jest ich obecne miejsce zamieszkania (prawdopodobnie wrócili do Poznania) i dlatego tą drogą redakcja zwraca się do nich o pomoc. Byli to: państwo Gibasiewiczowie z synami Zbigniewem, Witoldem i Bogdanem, państwo Kurpiśowie z synami Jerzym i Januszem, pani Gazińska z dziećmi (Maryla i jej brat), pan Rudolf Stefan, państwo Kowalczykowie z dziećmi (Bożena, Bogdan), inż. Jerzy Wieczorkiewicz z żoną i Bronisław Kulczyński z żoną. "Życie Warszawy" prosi o przekazanie apelu wszystkim, którzy, być może, wiedzą coś na temat fortepianu, ale nie słyszeli o jego poszukiwaniach.

Złóża Krwawników

Moskwa (UPI) — Agencja Tass informuje, że geolodzy wykryli w dolinie rzeki Kołomy "niezwykłe bogate" złoża krwawników, półszlachetnych kamieni. Odkryte złoża są podobno cztery razy bogatsze od wszystkich dotychczas znanych.

Friendly TRAVEL BUREAU INC.

ZAWIADAMIA, ZE

JUŻ ZOSTAŁO OTWARTE

Pod Kierownictwem

STANISŁAWA JAWORSKIEGO

4501 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-2262

Biuro otwarte codziennie od godz. 9 rano

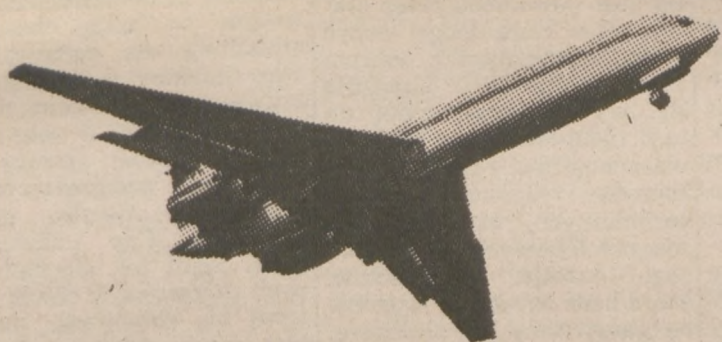
do 7 wieczór, a w soboty od 9 rano do 3 po poł.

W naszym drugim biurze załatwiamy:

- Tanie wycieczki na Florydę, Hawaje, Jamajkę i do Kalifornii
- Podróże do Polski i innych krajów
- Kupno samochodów i innych artykułów
- Wysyłanie paczek i pieniędzy
- Sprowadzanie krewnych
- Tłumaczenie dokumentów
- Sprawy emigracyjne
- Ubezpieczenie aut

CHICAGO-WARSZAWA POLSKIM EXPRESSEM

POLSKIE LINIE LOTNICZE LOT wspólnie z UNITED AIR LINES oferują atrakcyjne, najszybsze i najdogodniejsze połączenie między Chicago i Warszawą od 1-go KWIETNIA we wtorki, czwartki i niedziele.



LOT dla swoich pasażerów z Chicago wprowadził specjalne udogodnienia

- Odprawa pasażerów w Chicago przy wspólnym stoisku LOT/UNITED w asyście hostessy władającej biegle językiem angielskim i polskim
- Bagaż odprawiany jest bezpośrednio do Warszawy
- Pomoc hostess w Nowym Jorku
- Przejazd z dworca United do Panam specjalnym autobusem Airline Connection

Nowy Jork—Warszawa non-stop w rekordowym czasie 7 godz. i 50 minut.

Korzystajcie Państwo z naszej atrakcyjnej oferty a w sprawach rezerwacji i zakupu biletów skontaktujcie się ze swoim agentem podróży lub bezpośrednio z nami:

UNITED AIR LINES UA-120 Friendly Skies

Odlot z Chicago (O'Hare) 2.25 PM

dworzec United

Przylot do Nowego Jorku 5.30 PM

(Kennedy)

POLSKIE LINIE LOTNICZE LOT 10-007

POLISH EXPRESS

Odlot z Nowego Jorku 7.00 PM

(Kennedy) dworzec PanAm

Przylot do Warszawy 9:40 A.M.

(czas miejscowy)



Zaprasza Was

Znany Anonser Radiowy

UNCLE HENRY CUKIERKA

Słuchajcie Programu

UNCLE HENRY CUKIERKA

SHOW

ze stacji WTAQ (1300 kc)

Sobota: 8 do 9 rano i 1 do 2.

Niedziela: 8 do 9 rano i 2 do 3

oraz 5 do 6.

UNCLE HENRY CUKIERKA

Zaprasza Was na

"COCKTAIL PARTY"

do House of The White Eagle

6845 N. Milwaukee Ave., Niles, Ill.

o 7:30 wieczorem,

w poniedziałek, 12 maja, 1975

Sponsorowany przez

Richard Harczak i Padre Island Investment Corp.

Obejrzyjcie kolorowy film z pięknej Padre Island położonej blisko Corpus Christi, Texas. — Oferuje grunty 6½ mili od jedynej subtropikalnej National Seashore. Można otrzymać informacje bez zobowiązań.

Telefonujcie na 297-8300 lub 631-8400

Każda para otrzyma bezpłatnie płytę z Polkami.

Jeżeli nie możecie przybyć osobiście, zasięgnijcie informacji dzwoniąc 297-8300 lub 631-8400 do P.I. Corporation, 1580 N. Northwest Hwy., Suite 222, Park Ridge, Illinois 60068 i możecie być zadowoleni, żeście to zrobili.

Obtain the HUD Property Report from the Developer and read it before signing anything. HUD neither approves the merits of the offering nor the value, if any, of the property.

LOT POLSKIE LINIE LOTNICZE



333 North Michigan Avenue, Chicago, Ill. 60601 • Reservations and Information (312) 236-3388

Kennedy Airport PanAm Terminal • Room 4228E., 4th floor. • Tel: (212) 656-7788

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny p.o. zarządcy KAROL R. SYNOWIEC
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRUNSWICK 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRUNSWICK 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ
W STANACH ZJED. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy) ...20c

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy
Numer Weekendowy (Single Week-End) —25c

Konstytucja 3-go Maja

Samowiedza narodowa utrzymywana jest i rozwijana w życiu każdego narodu przez świadomość wartości dawnych wydarzeń, które składają się na historyczną przeszłość. Naród polski ma aż nadto wiele powodów do dumy ze swej przeszłości, choć musi mieć w pamięci i wszystkie swoje błędy, upadki i klęski. Dla normalnego bowiem zdrowia psychicznego narodu potrzebna jest świadomość całości jego dziejów.

Jest też zrozumiałe, że przez tyle dziesiątków lat pamiętka Konstytucji 3-go Maja czczona jest przez Polaków jako narodowa i duchowa wartość. Choć Konstytucja ta jest na kartach historii Polski świadectwem zrywu w okresie najtrudniejszym, gdy zarówno błędy wewnętrzne w życiu Rzeczypospolitej przedrozbiorowej, jak i zbrodnica zмова trzech zaborczych sąsiadów składały się na proces upadku ówczesnego państwa polskiego. To też przez wszystkie pokolenia polskie, od rozbiorów po chwilę obecną, przewija się świadomość wartości Ustawy Majowej jako wyrazu samodzielnego działania na rzecz takiego przekształcenia ustroju państwa, które pozwoliłoby wybrnąć z kryzysu wewnętrznego, dając jednocześnie podstawy dla odparcia rozbiorczych zakusów trzech mocarstw sąsiedzkich.

Niestety dzieło Konstytucji 3-go Maja zostało zniszczone przez zaborców, jak i chętnych do współdziałania z nimi egoistycznych środowisk polskich. Rzeczpospolita nie uchroniła się przed upadkiem, ale napewno

idee Ustawy Majowej wskazywały kierunek prac przyszłych pokoleń, umacniając w nich przekonanie, że sam naród potrafi wyłaniać własne siły duchowe w zabiegach o wolność i niepodległość państwową.

Polonia Amerykańska, od wczesnego okresu swego istnienia, podtrzymywała duchowe związki z starą Ojczyzną, organizując obchody narodowe dla upamiętniania doniosłych wydarzeń z życia narodu. Obchody w rocznicę Konstytucji 3-go Maja w Chicago weszły do tradycji i dzięki utrwaleniu się inicjatywy Związku Narodowego Polskiego, z którym współdziałały inne zorganizowane środowiska polonijne. Tegoroczny Obchód Trzeciego Maja będzie znowu rozdziałem w tej chlubnej tradycji. Podtrzymywanie tej tradycji na tym terenie jest zasługą ZNP.

Podtrzymywanie ideowych wartości narodowych z przeszłości jest szczególnie ważne, ponieważ społeczeństwo w Kraju jest ograniczone w swoich możliwościach manifestacyjnych z uwagi na fakt, że ideologiczne założenia rządzących Polską komunistów przekreślają różne wydarzenia z polskich dziejów, a dla przykładu wielkość i wartość Konstytucji 3-go Maja spychane są na ubocze okolicznościowych wystąpień prasowych, bez manifestacyjnego podkreślania rocznicy obchodami publicznymi.

Ale Trzeci Maj nie zostanie wymazany z świadomości narodu, który sięga w przeszłość, aby w oparciu o jej doświadczenia rozwijać swoje życie w przyszłości.

Thank You, Mr. Harris

Popularny kolumnista Chicago Daily News, Sydney J. Harris, opublikował w wydaniu z 28 kwietnia rozważania pt. "Why Poles are the butt of jokes?"

Zajęte przez kolumnistę stanowisko jest życzliwe dla Amerykanów polskiego pochodzenia i stanowi wyraz rozsądnego spojrzenia na sprawę "Polish jokes". To trzeba podkreślić, wyrażając jednocześnie kolumniście Harris podziękę za podjęcie tematu, który bardzo rzadko ujmowany jest w sposób, świadczący nie tylko o życzliwości wobec społeczności, napastowanej przez antypolskich szyderców, ale również o znajomości wkładu narodu polskiego i Polaków na rzecz kultury i nauki światowej.

Harris wskazuje, że polscy imigranci do Stanów byli oceniani fałszywie i jednostronnie, a przecież nie ich było winą, że nie posiadali wykształcenia. Urabiano więc błędne opinie o Polakach, gdy tymczasem imigranci nie byli przedstawicielami narodu jako całości.

Harris przypomina osiągnięcia pisarskie Conrada, podkreśla polskość Kopernika, stwierdza, że Uniwersytet Jagielloński został założony już tak wcześnie, bo w 1364 r., jak

też pisze m. in. co następuje:

"I have been fortunate in knowing several persons of Polish origin who had educational advantages, and they were as bright and talented as any people I have ever met".

Cenne jest również stwierdzenie Harris'a, że Amerykanie mają wypaczone pojęcie o cudzoziemcach, jak specjalnie w wypadku Polski, ponieważ do Stanów nie emigrowali ludzie z całego przekroju społecznego. Przecież Irlandczyści byli głównie robotnikami, a Niemcy głównie rolnikami, gdy napływały ich początkowo fale imigracyjne. Harris powiada również, że jeśli chodzi o Anglików, to "faktycznie żaden z pasażerów Mayflower nie był z "dobrej rodziny". To też "żaden z nich nie miał wykształcenia, które pozwoliłoby na zapisanie się na Uniwersytet w Krakowie".

Trzeba cenić wartość tego rodzaju wystąpień publicystycznych. Może uwagi kolumnisty Chicago Daily News trafią do mózgów tych ludzi, którzy w swojej niewiedzy, jak też kierując się antypolskim uprzedzeniem, ośmieszają, wyszydzają i wręcz szkalują naród polski, zachwycając się owymi "Polish jokes".

Egoizm Unistów

Nie powiedziała się w stanowej Legislaturze w Springfield, Ill. nowa próba obalenia z mocy prawa egoistycznego nastawienia unii rzeźników, która wymusiła zakaz sprzedaży mięsa w sklepach departamentowych po 6-ej wieczorem.

Zakaz ten jest poważnym utrudnieniem w robieniu zakupów mięsa przez najrozmaitsze kategorie ludzi, którzy nie mogą przeprowadzać zakupów żywności w ciągu dnia, w godzinach swojego zatrudnienia.

Firmy prowadzące sklepy departamentowe zawarły porozumienie w umowach z unią rzeźników, idące po linii żądań i interesów unistów. Ale jednocześnie to porozumienie uderza w interesy wielkiej masy konsumentów. Sytuacja pod względem odpowiedzialności za ten życiowy nonsens jest więc jasna: winę ponoszą zarówno firmy handlowe, jak i unie.

W czasie urzędowania poprzedniej Legislatury odrzucona została ustawa, która obalała szkodliwą dla interesów konsumentów praktykę, wynikającą z umów firm handlowych z unią rzeźników. W obecnej Legislaturze projekt podobnej ustawy przepadł już w komitecie. Jasne więc jest, że ustawodawcy więcej dbają o egoistyczne interesy unii rzeźników, aniżeli o interesy społeczeństwa, które przecież wysłało ich do Springfield, aby tam pracowali ustawodawczo w imię szeroko pojmowanych potrzeb społeczeństwa. Ale wiadomo, że unie są bogate i w okresie kampanii wyborczych nie żałują pieniędzy, popierając tych kandydatów, którzy później

będą gotowi do demonstrowania "wdzięczności" za to finansowe poparcie.

Właśnie tak stało się w tej sprawie zakazu sprzedaży mięsa w sklepach departamentowych po 6-ej wieczorem. Jest to objaw lekceważenia obywateli i wyborców, a równocześnie schlebienia specjalnym interesom, w tym wypadku interesom unii rzeźników. Więc jakże można mieć szacunek dla ustawodawców, którzy nie liczą się z społeczeństwem a siedząc w kieszeni unistów są usługowymi rzecznikami ich interesów.

To i Owo

Naukowcy z paryskiego Instytutu Pasteura opracowali po wielu latach badań nową szczepionkę przeciwko wściekliznie. Jest ona 30 tysięcy (!) razy silniejsza od dotychczasowej i nie daje skutków ubocznych. Przypuszcza się, że będzie ją można stosować profilaktycznie, a także seria bolesnych zastrzyków, które daje się osobom pogryzionym przez chore zwierzęta, będzie znacznie krótsza.

* * *

Holenderski skoczek spadochronowy, Fred Dirksen (25 lat) miał niezwykłą przygodę. W czasie pokazów spadochronowych silny podmuch wiatru zniósł go z nad lotniska nad sąsiadującą z nim ogród zoologiczny. Wyjął go dokładnie wśród 20 lwów. Na szczęście, zwierzęta te przestraszyły się bardziej, niż niefortunny spadochroniarz. Dirksen został uratowany.



Umieszczone poniżej opinie innych czasopism
nie zawsze są zgodne ze stanowiskiem Redakcji

O Kartografii Raz Jeszcze ...

POLSKA W EUROPIE—W ramach wymiany między redakcjami, otrzymaliśmy po raz pierwszy białoruski biuletyn "BARAC'BA" (Walka), organ "Białoruskiego Frontu Wyzwolenia". Ten powielaczony biuletyn wychodzi od lat 20 (bieżący N° 81-82). Zawiera on 20 stron tekstu i 3 fotografie, a wśród nich pułkownika Dymitriego KASMOVICZA, naczelnika sztabu głównego "Białoruskiego Frontu Wyzwolenia".

Do tego pisma — i w ogóle do spraw białoruskich — wróćmy w jednym z następnych numerów, kiedy przeżyjącej się nasi znawcy języka białoruskiego.

Na ostatniej stronie biuletynu znajdujemy mapę Białorusi. Chodzi tu o obecną republikę sowiecką Białorusi, która chociaż wchodzi w skład Z.S.R.R., posiada swego "ministra spraw zagranicznych" i jeden głos w Organizacji Narodów Zjednoczonych. Zamknięta są także granice ziem uznanych za białoruskie i należących do innych państw. Najwięcej — ale i chyba najsluszniej dostało się Rosyjskiej Sowieckiej Republice Federalnej: granica proponowana przez "Białoruski Front Wyzwolenia" podchodzi pod Rżew i Wiazmę. Następnie "ofiary" Frontu, to Republiki Sowieckie Łotewska i Litewska, i DZWINSK (Dyneburg) i Wilno objęte zostają granicami przyszłej wyzwolonej Białorusi. Z Ukrainą sowiecką mapa obchodzi się najgłówniej; pozostawia tej republice nawet Kamień-Koszyński!

POLSKA dostaje za swoje: od Włodawy aż po Augustów, przechodząc przez Bielsk Podlaski, Białystok i Grajewo — to wszystko ziemie białoruskie, przyznane przez Moskwę P.R.L.

Zabawa nie jest nowa! Mielimy już mapy niemieckie na których granice Polskie przebiegały gdzieś pod Warszawą; mieliśmy mapy ukraińskie, z granicą Ukrainy pod Krakowem, gdzieś koło Wileliczki; mieliśmy mapy litewskie, oczywiście z Wilnem, ale i z Suwałkami, nie licząc drobnych. Mapy czeskie i słowackie były skromne w swoich żądaniach, a o mapach łotewskich i rumuńskich zawierających pretensje do ziem Polski przedwojennej nie słyszeliśmy. Tak, że mapa zatytułowana generalnie "BYELORUSSIA" nas nie zaskakuje.

Gdybyśmy chcieli odplacić pięknym za nadobne, wydrukowalibyśmy w "P. w E." mapę Rzeczypospolitej z r. 1669 dzieło geografa króla

Francji, której legenda, po francusku oczywiście, zaczyna się od słów: "La Pologne est le plus grand royaume de l'Europe...". I tak kiedyś było! Gdyby Litwini chcieli wydać — historycznie prawdziwą — mapę Wielkiego Księstwa Litewskiego, to znalazłoby się na niej nie tylko Wilno, ale nawet Ukrainie by się dostało, nie mówiąc już o Białorusi!

Ale tak jak odpowiedzieliśmy w swoim czasie "kartografom" ukraińskim, tak dzisiaj odpowiadamy sympatycznym skądinąd Białorusinom: po co ta zabawa? Dziś wszystkie narody są ofiarami imperializmu rosyjskiego i są więźniami Związku Sowieckiego; jednym się prowadzi lepiej (świeżo podbitym, w Jakcie), drugim gorzej. Ale nie Polska, ani Litwa, ani Białoruś, ani Ukraina nie mają tego co jest celem naszej walki: wolności narodu i wolności człowieka.

Co pewien czas, jak np. na konferencji w Lucernie (marzec 1974 r.) padają hasła współpracy naszych narodów przeciw imperializmowi rosyjskiemu. Ta współpraca nie jest łatwa do zorganizowania, mimo że jej konieczność wydaje się oczywista. Przypomina się nam długie i gwałtowne przemówienie na węgierskiej uroczystości XV-lecia powstania w Budapeszcie, w którym mówca za wszystkie nieszczęścia swojej ojczyzny nie winił Sowietów ale... Rumunów. — Dla porządku dodajmy, że nie ma granic etnograficznie absolutnie sprawiedliwych; jak widzieliśmy w ostatnich miesiącach, repatriacja Greków z Turcji po I-ej wojnie światowej nie doprowadziła do sielanki w stosunkach grecko-tureckich.

My, Polacy też nie jesteśmy święci! Mamy i my swoich kartografów, którzy rysują Polskę "od morza do morza" i organizacje, które — w Londynie czy w Detroit — domagają się przywrócenia niepodległej Polski w granicach historycznych! Nasze "towarzystwa przyjaźni" np. polsko-ukraińskie są nieliczne, działalność tych, które istnieją, jest wątła i często ograniczona tylko do wymiany sympatycznych sloganów, a nie próbująca rozwiązywać istotnych problemów sąsiednich wspólnot. A właśnie takich "towarzystw przyjaźni" — dobrze działających — nam wszystkim potrzeba, a nie jakichś wschodnio-europejskich "Landsmannschaften" produkujących mapy obejmujących granice do których — po upadku Imperium Sowieckiego — żaden z naszych krajów nie wróci, ani ich nie osiągnie. Bo takie, niestety, będzie nieubłagalne prawo historii!

Przestępczość w Szkołach

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR — Ostatnie sprawozdania na temat przestępczości wśród młodzieży są w najwyższym stopniu ponure i przynębiające. Wiadomo było od dawna, że sprawcami połowy popełnianych w Stanach Zjednoczonych przestępstw są ludzie nieletni, ale z przeprowadzonych ostatnio przez senacką podkomisję badań wynika, że szalejący w szkołach wandalizm kosztuje nas pół miliarda dolarów rocznie — tyle, ile wynoszą wydatki na podręczniki. Poza tym poważnemu wzrostowi uległa ilość przestępczych aktów gwałtu i przemocy w szkołach.

Reakcja na te wiadomości była dwoista — albo domaganie się surowszych kar dla młodocianych przestępców, albo kładzenie większego nacisku na ich "rehabilitację" i zwalczanie raczej zasadniczych przyczyn zbrodniczości.

W wielu stanach rozważa się obecnie projekty, przewidujące traktowanie młodocianych przestępców jak osoby dorosłe. Są bowiem pewne dowody świadczące, że młode takie osoby popełniają swe zbrodnicze czyny w przekonaniu, że nadzieja, że ze względu na ich wiek nie spotka ich kara. Wątpliwym jest jednak, by sądenie młodocianych przestępców wraz z dorosłymi w więzieniach do-

prowadziło do poprawy sytuacji.

Kongres uchwalił w ubiegłym roku specjalną ustawę — Juvenile Justice and Delinquency Prevention Act — przewidującą scentralizowanie federalnych programów w departamencie Sprawiedliwości i dostarczenie odpowiednich funduszy dla pomocy stanowym i lokalnym zarządom w rozwoju nowych projektów zapobiegania i zwalczania przestępczości wśród młodzieży. Niestety prezydent Ford nie mianował dotąd administratora tego programu i nie przeznaczył żadnych dodatkowych funduszy na jego finansowanie w budżecie federalnym.

Senator Birch Bayh przedłożył ze swej strony wniosek, wedle którego federalne pieniądze w odpowiedniej wysokości otrzymywać miały stanowe i lokalne władze, które wprowadzą w życie programy walki z przestępczością w szkołach drogą specjalnych kursów wychowawczych.

Jakiegokolwiek będą jednak waszyngtońskie reakcje wobec ostatnich cyfr statystycznych, odnoszących się do przestępczości wśród młodzieży, nie mogą one spowodować się tylko do zainstalowania uzbrojonych strażników w szkołach czy budowy większych więzień.

Aleksandra Stypułkowska

Wywóz i Przewóz
Druków i Książek z PRL

Gdy Jan Kowalski jadący z Warszawy do Londynu przechodzi w porcie Dover odprawę celną, angielskiego celnika nie interesują zupełnie czy Polak ma w torbie podróżnej kryminał czy też egzemplarz "Nowych Drog". Ale temu samemu Kowalskiemu wracającemu do Polski celnik w Słubicach może skonfiskować paryską "Kulturę" albo nawet, na wszelki wypadek — zbiór wierszy Eliota. Polski celnik ma prawo to zrobić. Zrobi albo nie zrobi, puści albo nie puści. Ale według przepisów może nie puścić. I odwrotnie: władze brytyjskie nie są zainteresowane w tym, czy jadący do Polski Mr. Smith ma w walizce jakiś rękopis albo taśmę magnetofonową. Ale polscy celnicy mają prawo — skonfiskować wracającemu do Anglii Smithowi rysunki, druki czy fotografie.

Toczy się w Genewie konferencja poświęcona bezpieczeństwu i współpracy europejskiej. W niektórych sprawach osiągnięto postępy — ale problem tak zwanego "trzęsącego koszyka" stoi wciąż na martwym punkcie. Bo gdy państwa zachodnie chcą włożyć do owego koszyka to, co uważają za konieczne dla realizacji europejskiej współpracy i światowego odprężenia — Związek Sowiecki uchyla się albo próbuje wrzucić do koszyka bezwartościowe namiastki. Oczywiście, delegaci innych państw bloku wschodniego reprezentują podobną linię. Sprawa swobodnego przepływu informacji i idei nie posuwa się naprzód, chociaż jest to najwyższy warunek autentycznej współpracy.

Opór państw komunistycznych próbuje się uzasadniać na różne sposoby. Jeden z argumentów — lansowanych w Polsce brzmiał: "nie możemy dopuszczać w nasze granice propagandy wojennej — ani pornografii zachodniej". Jak gdyby piśmiennictwo zachodnie nawoływało do wojny a cała sztuka miała charakter pornograficzny!!!

Przyjrzyjmy się, jakie przepisy obowiązują w tej sprawie w "Polsce Ludowej".

Rozporządzenie Rady Ministrów z 28 kwietnia 1973 roku w sprawie pozwoleń i cel na towary przywożone z zagranicy i wywożone zagranicę, — które zastąpiło uprzednie przepisy z roku 1962 i 1965 powiada w paragrafie 10:

Zakazuje się: — przywóz pism, druków, wizerunków lub innych przedmiotów których posiadanie, przechowywanie lub rozpowszechnianie jest zabronione przez prawo, albo które mogą służyć celom sprzecznym z dobrem i interesami PRL. Zakazuje się: wywóz przez osobę do tego nieupoważnioną druków, maszynopisów, rękopisów, fotografii, rysunków, innych przedmiotów, nagnanych taśm magnetofonowych lub innych tego rodzaju przedmiotów, które bądź zawierają tajemnice państwowe lub służbowe, — bądź mogą służyć celom sprzecznym z dobrem i interesami PRL.

Następnie rozporządzenie, odwołując się do artykułu 10 Prawa Celnego z roku 1961 zezwala na przepadek tych przedmiotów, powierzając decyzję organom administracji celnej.

Urząd celny pełni więc funkcje należące do kompetencji Urzędu Kontroli Prasy i Wydawnictw. Konfiskata książek — druków czy rękopisów na granicy PRL następuje nie dlatego że dany "towar", dana rzecz "ruchoma" nie jest dopuszczana do obrotu przepisami celnymi, lecz dlatego, że jakieś książki, pisma, rysunki i tym podobne przedmioty zawierają treść, którą władze PRL uważają za niepożądaną. Warto tu podkreślić, że taryfa celna nie tylko zezwala na przywóz i wywóz książek, wydawnictw i innych druków, rysunków czy fotografii ale zwalnia je od cła.

Z analizy cytowanego paragrafu 10 rozporządzenia Rady Ministrów — wynika szereg wniosków. Powiada się tam, że zakaz przywozu dotyczy: pism, druków czy manuskryptów, których rozpowszechnianie jest zakazane przez prawo. Ale na przykład co do książek nie istnieje, a w każdym razie nie jest dostępny, spis zabronionych wydawnictw. Ani celnik takiego spisu nie ma, ani właściciel, jeśli chciałby reklamować. W rezultacie panuje zupełna dowolność w ocenie dopuszczalności druku. Przeciętny celnik nie ma kwalifikacji na

czenzora. Gorliwszy będzie wolał na wszelki wypadek zatrzymać książkę.

Paragraf 10 zakazuje też przywozu i druków "które mogą służyć celom sprzecznym z dobrem lub interesami PRL". Typowe sformułowanie nie pozwalające na arbitralną interpretację. Roi się od takich ogólnikowych przepisów w prawodawstwie "Polski Ludowej".

W punkcie 2 mowa jest o zakazie wywozu druków, rękopisów, fotografii i innych podobnych przedmiotów przez "osobę nieupoważnioną". A kto jest upoważniony i do czego? Rozporządzenie tego nie precyzuje. Znowu mamy możliwość samowolnej wykładni. Dalej w tym samym punkcie czytamy — że chodzi o przedmioty zawierające tajemnice państwowe lub służbowe. Ogólna definicja tajemnicy państwowej i służbowej zawiera dekret z 1949 r. Upoważniał on Radę Ministrów do szczegółowego określenia zakresu wiadomości, dokumentów i innych przedmiotów stanowiących tajemnicę państwową, — ale przepisy nigdy się nie ukazały. W konsekwencji także w tym przedmiocie możliwa jest samowola interpretacyjna. Ubolewają nad tym pracownicy naukowi, czując wciąż nad sobą miecz Damoklesa. Niedawno jeden z pracowników PAN-u oświadczył publicznie — woli ryzykować więzienie za naruszenie tajemnicy niż — hamować międzynarodową wymianę naukową i techniczną będącą warunkiem postępu.

Rozporządzenie zawierające przepisy o zakazie przywozu i wywozu wydawnictw, rękopisów i innych podobnych przedmiotów ukazało się w roku 1973, gdy toczyła się już gorąca dyskusja w Helsinkach nad problemem swobodnego przepływu wiadomości i idei. Czy aktualizacja tych przepisów była przypadkiem, czy też akcentowała stanowisko władz PRL sprzeciwiających się jakiegokolwiek liberalizacji w tej dziedzinie? Dziś, po dwóch latach — ten spór między Wschodem i Zachodem trwa dalej.

Tymczasem rząd w PRL opracował projekt nowego Prawa Celnego, który znajduje się na warsztacie komisji sejmowych. Z wiadomości prasowych wynika, że projekt zawiera przepisy również rygorystyczne jak dzisiejsze, przewidując przepadek książek, gazet, manuskryptów czy rysunków technicznych jeśli — cytując za doniesieniem prasowym — "mają charakter szkodliwy dla państwa". A więc miałyby to być znowu prawo, którym można manipulować dowolnie w celu zamknięcia polskiej granicy dla informacji nadchodzących z Zachodu i twórców ducha ludzkiego. Czy uchwalenie przez Sejm tak sformułowanych przepisów w chwili, gdy toczą się rokowania genewskie leży w interesie odprężenia? A przede wszystkim czy leży w polskim interesie?

"Na Antenie"

"Szczęśliwe" Ludy
Sowieckie

Prasa sowiecka rozpisyuje się o "niecnych" metodach "podżegaczy" wojennych z CIA, m. in. o posługiwaniu się młodymi kobietami, obalaniu rządów (Dziem wietnamskie), ale ani słowem nie wspomniata o próbie wydobycia z głębin Oceanu Wielkiego zatopionej sowieckiej łodzi podwodnej.

Nie można się dziwić. — "Szczęśliwe" ludy imperium, "gdzie człowiek tak swobodnie oddycha" nie wiedzą, że kiedykolwiek na Oceanie Spokojnym niedaleko od Hawaj zatonała sowiecka łódź podwodna. Ponieważ nie podano do wiadomości, że łódź zatonała, nie można podawać o próbie jej wydobycia przez CIA.

Przyjaźń Kwitnie

W Warszawie wybudowany zostanie "Dom Przyjaźni Polsko-Radzieckiej". Będzie to okazały, cztero-kondygnacyjny budynek mieszczący między innymi sale wystawowe, kino studyjne na 350 miejsc i 2 sale audytorne. Znaleźć się tam ma również siedziba władz Towarzystwa Przyjaźni Polsko-Radzieckiej i redakcja tygodnika "Przyjaźń" i "Cepelli", księgarnia, oraz międzynarodowy klub prasy i książki, również pod nazwą "Przyjaźń".

Prof. Tomasz J. Turley

Uczni Polscy w Illinois

Wśród naukowców i inżynierów amerykańskich polskiego pochodzenia, którzy przyczynili się swymi pracami do ogólnego rozwoju cywilizacji i nauki w Stanach Zjednoczonych, możemy wymienić szereg wybitnych uczonych, Encyclopaedia Britannica nazywa Alfreda Korzybskiego (zj. greckiego, według M. Enc. Powszechnej), jeden z działów nauk filozoficznych (logiki) rozpatruje zagadnienia związane z znaczeniem wyrażenia i formułuje dyrektywy, których przestrzeganie ma uchronić przed wadliwym formułowaniem myśli.

Alfred Korzybski urodził się w 1879 roku w Warszawie, zmarł w USA w 1950 r., studiował na Politechnice Warszawskiej. Po I Wojnie Światowej przybył do Stanów Zjednoczonych gdzie wykładał na uniwersytetach. W 1938 r. założył w Chicago specjalny instytut naukowy "Institute of General Semantics". W 1946 r. przeniósł się do Lakeville, Conn. Korzybski opublikował w języku angielskim liczne prace naukowe: General semantics; Manhood and Humanity; The Science and Art of Human Engineering; Science and Sanity; An Introduction to Non-Aristotelian System and General Semantics.

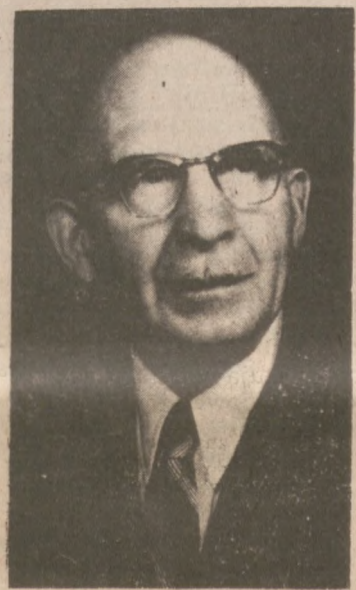
Prof. Florian Znaniecki (1882-1958) jest uważany za jednego z wybitnych współczesnych socjologów i filozofów kultury. Mimowoli nasuwa się porównanie z innym uczonym prof. Bronisławem Malinowskim, znakomitym antropologiem i etnologiem. Florian Znaniecki i Bronisław Malinowski posiadają chlubną kartę w rozwoju nauki amerykańskiej, zyskując zasłużone uznanie uczonych świata. Florian Znaniecki zajmuje bowiem taką pozycję w rozwoju socjologii w Ameryce jaką zajął Bronisław Malinowski w amerykańskiej antropologii i etnologii. O autorzytecie Floriana Znanieckiego, jako socjologa i znawcy historii cywilizacji sądzić możemy z wypowiedzi uczonych amerykańskich a zwłaszcza z informacji zamieszczonych w encyklopedii Encyclopaedia Britannica, Wyd. 1973.

Prof. Znaniecki urodził się w Polsce, studiował nauki socjologiczno-filozoficzne na uniwersytecie w Warszawie, później w Paryżu i w Zurichu, w 1909 r. doktoryzował się na Uniwersytecie Jagiellońskim w Krakowie, w latach 1910-15 ogłosił drukiem szereg rozpraw w jęz. polskim (Wstęp do socjologii, oraz Znaczenie rozwoju świata i człowieka). W 1917 r. Florian Znaniecki został zaproszony na uniwersytet Chicagoski, gdzie wykładał socjologię, w 1919 r. wraz z uczonym amerykańskim W. I. Thomasem opublikował fundament alną monografię w 6 tomach, o kulturze i życiu polskich chłopów pt.: The Polish Peasant in Europe and America. W 1920 r. wrócił do kraju, by zorganizować katedrę socjologii i filozofii kultury na Uniwersytecie w Poznaniu. Rozwijał energiczną działalność naukowo pedagogiczną, publikując kilka prac, wśród których zasługując na uwagę interesująca rozprawa o cywilizacji przyszłości; w tej rozprawie prof. Znaniecki ogłosił swój oryginalny pogląd na temat rozwoju cywilizacji zachodniej. Zagadnienie to i obecnie jest nader aktualne: w okresie najnowszych wynalazków i odkryć w dziedzinie fizyki, atomowej chemii, kosmonautyki. "Cywilizacja nowożytna — pisał prof. Znaniecki — jest teraz w takim położeniu, że różne moce, które uwolniła w swym triumfalnym pochodzie, grożą jej obaleniem, jeżeli nie zdoła ich zorganizować dla celów własnego postępu..."

W 1939 r. prof. Znaniecki został znów zaproszony do USA, gdzie objął katedrę socjologii na Uniwersytecie Stanu Illinois, wykładał tam do 1950 r. pnczm przeszedł na emeryturę. Zdobywając zasłużone uznanie i autorytet

stanął na czele socjologów amerykańskich jako prezes "American Sociological Society" (1954). Prof. Znaniecki ogłosił drukiem kilka cennych monografii w języku angielskim z zakresu socjologii, filozofii i historii kultury: A scientific history of culture; Dynamics of culture change; The modern nationalities; The method of sociology; Cultural Sciences, their origin and development; The social role of the man of knowledge. We wstępie do książki Cultural sciences prof. Znaniecki zaznacza, iż poświęca ją Uniwersytetowi Stanu Illinois — To The University of Illinois in gratitude for ten free, happy and productive years as a member of its faculty...

Józef Tykociner, zasłużony prof. University of Illinois, urodzony we Włocławku, 1877 r., zmarł w 1969 r. w Urbana, Ill., wybitny uczony, inżynier i pedagog autor wielu prac naukowych z zakresu radiokomunikacji, elektroniki, był twórcą nowej nauki tzw. zetektyki — Outlines of Zetetics — nauka o pracy badawczej w różnych dziedzinach wiedzy i sztuki. Do najważniejszych osiągnięć prof. Tykocinera w zakresie wynalazków, należy demonstracja pierwszego filmu dźwiękowego na Uniwersytecie w Illinois w 1923 roku. Gazeta "Sun Times", Chicago, nazwała prof. Józefa Tykocinera (1969, 6.5) — "Father of sound on movie film". Prof. Univ. of Illinois D. Gabor, laureat nagrody Nobla (1971) nazwał



Prof. Józef Tykociner.

prof. J. Tykocinera: "A man ahead of his time, he developed a new science, science of research-zetetics". Aleksander Turyn, prof. filologii klasycznej, University of Illinois, Urbana. Prof. A. Turyn urodził się w 1900 r. w Warszawie, przed I wojną światową był profesorem na Uniwersytecie w Warszawie. W r. 1941 prof. Turyn przybył do USA; wykładał na uniwersytecie Michigan w Ann Arbor; w 1945 r. objął katedrę filologii klasycznej na Uniwersytecie Illinois, Urbana. W 1969 r. przeszedł na emeryturę; obecnie jako prof. emeritus kontynuuje prace naukowe w swej specjalności. Badania naukowe prof. A. Turyna dotyczą języka i literatury greckiej. Jest on autorem wielu publikacji z zakresu filologii. Za swoje osiągnięcia naukowe, jako wybitny znawca literatury starożytnej został odznaczony nagrodą amerykańskiego Stowarzyszenia filologów "Award of Merit of American Philological Association".

Na Uniwersytecie stanu Illinois University of Illinois Circle Campus, Chicago, wykłada historię literatury polskiej prof. dr. Tymon T. Terlecki, urodzony w Polsce w 1905 roku. Prof. Terlecki jest autorem szeregu publikacji w języku polskim i angielskim, odznaczony nagrodą Pisarzy Polskich na obczyźnie.

Na Uniwersytecie Chicagoskim, profesorem asyriologii jest Ignacy Gelb, urodzony w Polsce w Krakowie w 1907 roku. Prof. Ignacy Gelb jest autorem wielu cennych publikacji w języku angielskim z zakresu asyriologii (Old Akadian Inscriptions). Antoni Zygmund, zasłużony profesor matematyki na Uniwersytecie Chicagoskim. (Gustavus F. and M. Swift Distinguished Service prof. of mathematics University of Chicago). Prof. A. Zygmund, urodzony w Polsce w 1900 roku; przed wojną profesor matematyki Uniwersytetu Wileńskiego. Jest autorem wielu prac naukowych z zakresu funkcji analitycznych tzw. szeregów trygonometrycznych.



Zabytkowy ratusz wrocławski z XV wieku.

Wiktor Martin

Dzień Przodków Obcowania

Józef Siemieński, profesor uniwersytetu krakowskiego, zamordowany przez Niemców — nazwał rocznicę Konstytucji 3 Maja "dniem przodków obcowania".

Na czym właściwie polega znaczenie Konstytucji Majowej? Dlaczego obchodzimy jej rocznicę? Czy sięgamy w przeszłość, aby pamiętać dnie siły i czerpać moc do dalszych wysiłków i umacniać wiarę w przyszłość? Czy Konstytucja była dowodem i wyrazem dojrzałości politycznej narodu polskiego i dlatego posłada dla nas znaczenie szczególne? Zanim spróbujemy odpowiedzieć na te pytania, spójrzmy na Polskę sprzed 3 maja 1791 roku.

W połowie XV wieku powstały sejmiki jako zebrania szlachty województwa dla załatwiania spraw dzielnicowych. Z czasem sejmiki zaczęły wysyłać swych posłów na zjazdy prowincjonalne. Od 1493 r. zaczęły się sejmy generalne, na które zjeżdżali przedstawiciele z całego państwa. Ten rok należy uważać za datę powstania sejmiku, składającego się z senatu i izby poselskiej. Uchwały sejmiku ograniczały się do spraw dotyczących wyłącznie interesów szlachty.

Na podstawie konstytucji radomskiej — "Nihil Novi" — podpisanej przez króla Aleksandra, przywileje szlachty były nie do obalenia. Król, w imieniu własnym i swych następców, zobowiązał się bez zgody sejmiku nie stanowić nic, co by prawem szlachty naruszało.

Ustawy sejmowe mogły zapadać tylko jednomyślnie. W 1652 roku po raz pierwszy zerwano sejm przy założeniu weta. "Liberum veto" stało się tamą dla postępu i nie dopuszczało do żadnej uchwały, która nie przypadłaby do gustu jednego z obradujących.

Prof. Zygmund jest członkiem Amerykańskiej Akademii Nauk (National Academy of Sciences) i członkiem Polskiej Akademii Nauk.

Uczni polsko-amerykańscy w niemałym stopniu przyczynili się do rozwoju badań naukowych na uniwersytetach stanu Illinois w różnych dziedzinach wiedzy i techniki, zyskując zasłużone uznanie wśród amerykańskich naukowców. Liczne prace naukowe polskich uczonych, profesorów uniwersytetów stanu Illinois są zakatalogowane w Library of Congress, Washington, a także w bibliotekach uniwersyteckich w stanie Illinois, Crerar Library, Public Library w Chicago.

Mieszczaństwo i włościanie nie mieli głosu w sprawach publicznych.

Staropolski ustrój — który można nazwać Rzeczypospolitą szlachecką, posiadał wiele wad, które w dobie upadku myśli politycznej okazały się brzemieniem w skutki. Lelewel i inni historycy widzieli w naszym dzisiejszym państwie, w rozbracie między wolnością szlachecką, a niewolą dzwigni dzisiejszych reszty ludności. Myśliciele i pisarze polityczni głosili potrzebę reform. Na przykład: Andrzej Frycz Modrzewski w swym dziele pt. "O naprawie Rzeczypospolitej" pisał jak ważne jest upowszechnienie wolności i własności.

Mimo takiego układu stosunków w Polsce panowała tolerancja wyznaniowa, narodowa i językowa. Nie był znany fanatyzm religijny i sprawy stosunku do Boga zostawiano sumieniu każdego obywatela. Znamienne są wypowiedzi Pawła Włodkiewicza, który głosił zasadę, że "wiarą nie ma być z przymusu". Zygmunt August — powiedział: "Nie jesteśmy panami waszych sumień". Stefan Batory — "Mniemam, że wiary nie wolno nigdy rozszerzać przez śladowaniem i krwią, ani sumień ludzkich z niewola gwałtem". Wielu przesładowanych za religię w innych krajach znajdowało wówczas w Polsce bezpieczne schronienie.

Zwycięstwo Jana III nad Turkami pod Wiedniem rozstrzygnęło o losach polskiego. Niestety, dany cios potęde turkowskim nie przyniósł Polsce bezpośrednich korzyści.

Pierwsza połowa XVIII-go wieku, tak zwana "epoka saska", to smutny okres marotwoty, zastój i anarchii. Oświata i piśmiennictwo chyliły się ku upadkowi. Szlachta, kaptowała się przez możnowładców, zrywała sejm.

Za Augusta II-go — Rosja wciągnęła Polskę do wojny ze Szwecją. Kryzys gospodarczy, zniszczenia wojenne, zupełna anarchia — pchały Polskę ku katastrofie.

Za Augusta III — Polska stała się bazą wojsk rosyjskich będących w konflikcie z Prusami. Wojska państw walczących przechodziły bezkarnie przez ziemie polskie, grabiąc i zabierając bezprawnie rekrutę.

Po strasliwym wyniszczeniu kraju w epoce Sasów przez ich złe poczynania, przez wojny kozackie, szwedzkie i inne; po ogromnym ubytku ludności i upadku kultury — osłabił wśród szlachty duch publiczny, gotowości do ofiar i poświęceń. Jak gdyby nagłe

zgasły cnoty wojskowe, odnieśli honor — co rozciągnęło się na dwa, albo trzy pokolenia.

Wojny poderwały gospodarkę średnią i drobną szlachtę, uzależniając jej byt od magnackiej pomocy i opieki. Życie polityczne zaczęło być grą stronnictw magnackich, żądnych zaszczytów i władzy, często w oparciu o protekcję, obcych monarchów i ich subsydia.

Prawda była w okrzyku Staszica: "zawsza pcha się do nas niewola". Zawsza — to znaczy od trzech mocarstw ościennych, z których dwa, Rosja i Prusy, rosły w potęgę, kiedy Polska pograżała się w bezwładzie i zastój.

W drugiej połowie XVIII-go wieku zaczęły się zarysowywać dążenia reformackie. Przeciw "Polsce nierządnej" wystąpili — Leszczyński i Konarski. Ks. Stanisław Konarski chciał dojść do naprawy poprzez zreformowanie szkolnictwa, w przekonaniu, że nowe pokolenie światłych obywateli-patriotów zabezpieczy przyszłość państwa. Dokonał reform szkół pijarskich i innych, do czego wale nie przyczyniła się Komisja Edukacyjna.

Pod egidą rodu Czartoryskich — przeprowadzono na Sejmie Konwokacyjnym w 1763 roku częściową reformę skarbową, podatkową i wojskową. To podjęcie prób przebudowy spotkało się ze sprzeciwem rosyjsko-pruskim.

Gdy Stanisław August Poniatowski dopuścił do wzrostu wpływów rosyjskich, które znalazły swój wyraz w Konfederacji Radomskiej w 1767 roku, szlachta zaczęła reagować przeciwko rosyjskiej kuratel i uległemu jej królowi. Zawiazując się Konfederacja Barska. Szujski nazwie ją "ostatnią wojną w duchu czysto szlacheckim o niepodległość".

Konfederacja Barska upadła w 1771 roku, a w 1772 — Rosja, Austria i Prusy dokonały, od dawna planowane pierwszego rozbioru Polski. Rosja zabrała Białoruś i Inflanty, Prusy — Warmię i Pomorze, Austria — Ruś Czerwoną i część Małopolski.

W części pozostałej Polski jest słaby rząd, pusty skarb, wojsko ograniczone żądaniem Rosji do 18 tysięcy. Prusy mają 200 tysięcy wojsk; Austria — 300 tysięcy; Rosja 400 tysięcy. Światło umysłu z coraz większym niepokojem śledzą zagrożenie niepodległości Polski.

W tym czasie Anglia, Francja i Stany Zjednoczone rzuciły pomoc. (Ciąg dalszy na str. 6-iej)

Or-ot

Trzeci Maj

Pamiętasz? ... Wtedy grały wszystkie dzwony, A Ty, o Polsko, jak można królowa, Słuchałaś pieśni gromowego słowa, Duchem narodu wzniesiona nad trony, Od gór, od morza, od starych rubieży, Bronionych szabel pradziadowskich graniem, Husarskich skrzydeł uderzyło wianiem I z krwawych mogił wionął szept pacierzy.

Królu z Narodem! Gdzież wycie nie biegli Oczyma ducha? W jakich niebios wyże? (A już golgockie ustawiano krzyże I dół kopano tym, co we krwi legli) ... Królu z narodem, wycie bili w słońce, Jako te orły z herbowego znaku, (A na dalekim, lodowatym szlaku, Już kuć zaczęto kajdany dzwoniące) ...

Sto lat minęło, a serce Polaka Wciąż patrzy w błękit, dawnej szuka zorzy, I w gniewnej dumie kopie szczyt obroży, I bojowego wygląda rumaka. Sto lat minęło, a z grobu otchłani Gdzie leżą ojców popróżniałe kości, Ducha zmartwychwstania z aniołem miłości Wieńczą Cię, Polsko, ziem królewskich pani.

Na Małachowskich, Kołtatajów groby, Do prochów drogiej uświęconej urny, Idź o potomku, w prób godzinie chmurnej I na purpurę szatę zmien żałoby, Uderz w kamień sercem, a kamienie Takim ci głosem odpowiedzą dzwonu, Iż się poczujesz spadkobiercą tronu, Który obejmie — Twoje pokolenie.

Jeżeli Tobie, o Polsko Bolesna, Dano koronę z Chrystusowych skroni, Jeśli Ci wiosna nie kwitnie wczesna, Budząc krzyk orła, dzwoniąc w tarcz pogoni, Jeżeli wszystko, wycierpiąca ninie Na drodze ludów, mece swej samotnej, To za to zaraz, w tej cudu godzinie, Wynijdiesz w słońcu na swój maj powrotny.

Tadeusz J. Zółciński

Witkacy

W przypadku Stanisława Ignacego Witkiewicza — w literaturze, dramacie i sztuce znanego jako Witkacy — sprawa jest teoria głosząca, iż prawdziwy artysta sławy zaznaje dopiero po śmierci. Za życia bowiem był Witkacy przez większość znawców literatury i sztuki traktowany jako genialny wariata, dyletant, który w swoich wariacjach ma w prawdzie coś do powiedzenia, ale jest to zbyt czajny, mało komunikatywny bełkot.

Równie po macoszu traktowano jego malarskie osiągnięcia, co wielu wcale nie przeszkadzało ubiegać się o jego słynne portrety. Tak samo zresztą jak i o jego prężność. I dopiero w wiele lat po jego tragicznej, samobójczej śmierci 18 września 1939 roku — ponownie odkryto Witkaca, ale jako wielkiego artystę, powieściopisarza, dramaturga, malarza, a nawet filozofa, wygłaszającego oryginalne poglądy.

Sława pośmiertna artysty bardzo szybko przekroczyła granice Polski. Witkacy stał się znany niemal w całym świecie. I to jako dramaturg, jako autor sztuk "Kurka Wodna", — "Tumor Mózgowca", "Jan Maciej Karol Wścieklica". Sztuki Witkacego, obok Sławomira Mrożka, grane są od blisko dwudziestu lat na scenach Paryża, Londynu, Nowego Yorku, Rzymu, Berlina, Oslo, Sztokholmu.

Stanisław Ignacy Witkiewicz był niewątpliwie bardzo spóźnionym "dzieckiem" Młodej Polski. Urodzony w 1885 był od młodości twórcą, w którym opisał zachowanie się człowieka pod wpływem narkotyków, w którym opisał zachowanie się człowieka pod wpływem narkotyków, w którym opisał zachowanie się człowieka pod wpływem narkotyków.

Wszelkie przejaśnienia, a miał ich sporo, traktował nieskładnie serio, poważnie. Stąd może, gdy się z którymś z przyjaciół pokłócił, następne dni kartą pocztową powiadał, iż np. z miejsca szóstego jako przyjaciel spadł na osiemdziesiąt. Poznani tylko można by to traktować jako swoistej rodzaju zabawę. W rzeczywistości był to autentyczny stosunek pisarza do świata, do ludzi.

Ten sam stosunek przejawiał Witkacy w swoich sztukach, w swoich powieściach. Krytykował zastany drobno-mieszczański sposób myślenia. Ale krytykował poprzez kpinę, szyderstwo, konstruowanie sytuacji absurdalnych, groteskowych. Równocześnie jednakże pod płaszczykiem kpiny, szyderstwa, groteski — krył Witkacy swój wielki strach katastrofisty, dekadenta — jako, że dramaturg ten zdawał sobie sprawę z faktu, iż otwierając nową dwudziestowieczną dramaturgię jest równocześnie tym, który definiownie zamyka epokę Młodej Polski, z jej wszystkimi kompleksami, manierami, językowymi innowacjami. Jego ka-

syjskiej. Ranny, przebywa na tyłach frontu, w głębi Rosji. Jako powieściopisarz i dramaturg debiutował niesłychanie wcześnie. Wychowany na tradycjach romantycznych i młodopolskich — głównie na Wyspiańskim, właśnie w swoich sztukach postanawia mu się sprzeciwić. Stara się romantyzm Wyspiańskiego doprowadzić do absurdu, do parodii, a przez to skompromitować niezamierzoną zresztą u Wyspiańskiego młodopolską zasciankowść jego postaci sceniczych.

Stąd to jakże często u Witkacego parodiowanie określonych postaw bohaterów romantycznych, a równocześnie wizjonerskie przedstawienie bohaterów przyszłości — ludzi zagubionych w cywilizacji — nie mogących odnaleźć swego prawdziwego "ja". Oczywiście to wizjonerstwo Witkacego nie mogło być zrozumiane przez jemu współczesnych. Stąd sztuki jego, grane niechętnie, na zasadzie swoich skądinąd teatralnych, były ostro krytykowane i wyszydzane przez większość krytyków, z takim konsekwentem tetratru na czele, jak Karol Irzykowski.

I tylko Tadeusz Boy-Zeleński, wyczuwający nie tylko wielki talent dramatyczny Witkacego, ale i słuszną koncepcję widzenia człowieka niedalekiej przyszłości — zachwycał się jego sztukami, bronił je przed napastami innych.

Podobno Witkacy malował niesłychanie chętnie, ale przede wszystkim portrety. Malował najróżniejszymi farbami i zazwyczaj pod wpływem jakiegoś środka narkotycznego, które zażywał wyłącznie dla doświadczeń. Napisał zresztą po latach oddzielne studium zatytułowane: "Narkotyki", w którym opisał zachowanie się człowieka pod wpływem zżytych różnych narkotyków.

Wszelkie przejaśnienia, a miał ich sporo, traktował nieskładnie serio, poważnie. Stąd może, gdy się z którymś z przyjaciół pokłócił, następne dni kartą pocztową powiadał, iż np. z miejsca szóstego jako przyjaciel spadł na osiemdziesiąt. Poznani tylko można by to traktować jako swoistej rodzaju zabawę. W rzeczywistości był to autentyczny stosunek pisarza do świata, do ludzi.

Ten sam stosunek przejawiał Witkacy w swoich sztukach, w swoich powieściach. Krytykował zastany drobno-mieszczański sposób myślenia. Ale krytykował poprzez kpinę, szyderstwo, konstruowanie sytuacji absurdalnych, groteskowych. Równocześnie jednakże pod płaszczykiem kpiny, szyderstwa, groteski — krył Witkacy swój wielki strach katastrofisty, dekadenta — jako, że dramaturg ten zdawał sobie sprawę z faktu, iż otwierając nową dwudziestowieczną dramaturgię jest równocześnie tym, który definiownie zamyka epokę Młodej Polski, z jej wszystkimi kompleksami, manierami, językowymi innowacjami. Jego ka-

(Ciąg dalszy na str. 6-iej)

Teresa Chudek

Dziesięć Lnianych Płatków Za Denara

Po błyskotliwej karierze sztucznych włókien chemicznych ludzie znów coraz chętniej sięgają po zwykłe, odwieczne tkaniny naturalne. Należą do nich m. in. tkaniny z lnu, skwapliwie wykupywane w polskich sklepach przez turystów zagranicznych, zwłaszcza skandynawskich. Można by tu powiedzieć, że historia znów się powtarza. Rzecz miarowa, że w tym, co stary poczytywał len, służył naszym przodkom nie tylko do wyrobu odzieży, lecz także jako środek płatniczy i w tym charakterze odegrał istotną rolę w rozwoju stosunków ekonomicznych, jak też ogólnie w kulturze słowiańskiej, a m. in. i w polskiej.

Słowiańskie słowo "placi", używane na ziemiach polskich, słowackich, czeskich i rosyjskich, wywodzi się od lnianych płatków, tkanych ongiś w formie niewielkich chusteczek. Płatki te przed tysiącami lat spełniały na tych obszarach funkcję pieniądza. Wzmianki na ten temat znaleźć można w zapisach Ibrahima ibn Jakuba — żydowskiego kupca z Hiszpanii lub Afryki północnej. W 965 roku przybył on w poselstwie na dwór cesarza Ottona I, a stamtąd udał się w celach handlowych do Saksonii, Meklemburgii i następnie do Czech oraz Polski, po czym opisał te kraje w relacji dla kalifa Kordoby. Opis ten, zachowany w skrócie, stanowi cenne źródło historyczne o początkach państwa polskiego w X wieku. Zawiera on m. in. informację, że wśród Słowian znajdowały się wówczas w obiegu:

"...cienkie, lekko tkane chusteczki jak siatki, których do niczego się nie używa. Cena ich u nich stała dziesięć chusteczek za denara, nimi kupcy i obliczają się między sobą. Posiadają ich całe skrzynie. To ich majątek i najdroższych rzeczy można za nie dostać: pszenicy, niewolników, koni, złota, srebra i wszystkich rzeczy".

Między Odrą i Wisłą uprawę lnu oraz wyrób włókna, przędzy i tkanin lnianych znano już w epoce neolitu, czyli kamiennej. Sporo wiadomości na ten temat dostarczyły wykopaliska w Biskupinie, gdzie znaleziono m. in. wiązki słomy lnianej oraz narzędzia do jej obróbki. Stąd wiemy, że Słowianki w tamtej epoce przędzy lniane włókno przy użyciu przędzy i wrzeciona obciążonego glinianym ciężarkiem. Do tkania służyły krosna, które były pierwowzorem późniejszych krosien ludowych.

Len uprawiano od zamierzchłych czasów również i na innych obszarach. Uchodził on za pierwszy znany ludzkości surowiec włókienniczy, który zaczęto prząść i tkąć z przeznaczeniem na odzież. Wykorzystanie go jednak wymagało znacznie więcej umiejętności i przyrzędów niż dużo prostsze sporządzanie odzieży ze skór. W zamian za to odzież lniana była użyteczniejsza, bo przydatność skór w dużej mierze zależała od klimatu i pory roku. Z niektórych źródeł wynika, że kolebką lnu jest rozległy płaskowyż północnej Azji, skąd przeniesiono tę uprawę do Indii, Chin i Egiptu. Według innych źródeł — najpierw zaczęto uprawiać len w Egipcie. Faktem jest, że mumiie egipskie owiane w tkaniny lniane, a także staroegipskie płaskorzeźby ilustrują uprawę, zbiór, przędzenie i tkanie lnu. Płat lniany, znaleziony w grobowcu księżniczki Daschur sprzed około pięciu tysięcy lat, a przechowywany w muzeum brukselskim, do dziś zachował niemal całkowitą wytrzymałość włókna i piękny połysk. Nasiona oraz włókno i cienkie gładkie tkaniny lniane znaleziono w piramidach z XXXIII wieku przed naszą erą. Na wczesnych rysunkach staroegipskich ich twórcy utrwalił róż. ne fazy uprawy i przerobu tej rośliny, jak siew, wyrwanie i rośnienie słomy oraz tkanie lnu.

Z przekazów biblijnych wynika, że len uprawiano w owych czasach w Azji Mniejszej, w północnej części Kaukazu i w Mezopotamii. Płótnem lnianym wojownicy obciągali swoje puklerze. Z niego też szyto żagle. Od tysięcy

lat len znano również w południowej Europie, m. in. w państwie rzymskim, skąd jego uprawę przeniesiono do Galii, Flandrii, Niderlandów oraz na obszary zajęte przez Germanów. W Szwajcarii w jeziorze Bienne koło Zurychu znaleziono pozostałość naturalnych domów mieszkalnych z ostatniego okresu epoki kamiennej. W nich przechowywały się przędze, sieci i tkaniny lniane.

Szczególnie popularne stały się wyroby z lnu w Europie w wiekach XIII i XIV. Znano w tym czasie aż 120 gatunków płótna lnianego. W wytworzeniu go przodowały Francja i Niemcy. Najbardziej znane i najcenniejsze były płótna holenderskie, francuskie i niemieckie. Dzięki eksportowi lnu bogaciło się wiele miast hanzeatyckich.

Stopniowo też zaczęło wraść znaczenie produkcji lnu w Polsce. Już wtedy len wysyłano także za granicę. Pod koniec XVI wieku przez porty w Gdańsku i Elblągu wywożono rocznie 6-12 ton włókna. Transporty lnu kierowano też do innych krajów drogą lądową — przez Srem, Wschowę, Ostrzeszów i Zbąszyń. W "Encyklopedii Staropolskiej" Zygmunta Glogera znaleźć można ciekawe informacje o słubnej wyprawie zamożnej mieszczki lwowskiej z XVI wieku. W skład tej wyprawy wchodziło m. in.: "18 koszul flamskich i półflamskich, 15 kolońskich, 12 gieł flamskich z koronkami", tuziny obrusów i całe sztuki "płócien lnianych najrozmaitszych gatunków". Były to płótna cienkie i grube, glansowane, farbowane, malowane, drukowane, woskowane, pstre i w pasy, ołenderskie, kolońskie, flamskie, szwabskie, głogowskie, wrocławskie... "Płótno saskie", surowe, gęste i trwałe, sprzedawano na sztuki 100-łokciowe i półsztuki 50-łokciowe. "Płótno śląskie" pośledniejszej niż holenderskiej jakości, sprzedawano na sztuki 48-łokciowe. "Płótno szwabskie", krochmalone i maglowane, po wypraniu okazywało się rzadkie i grubiejsze niż przy kupnie. Z płócien importowanych największą sławą w XVI-wiecznej Polsce cieszyły się kolońskie, a łokieć tego płótna był królewskim podarkiem składanym cesarzowej i księżniczkom "na chusty".

W XVIII wieku uprawa lnu i związane z nią szlaki handlowe przesunęły się w kierunku północno-wschodnim. Ogromne ilości włókna wywożono Wilią i Niemnem przez Kłajpedę, Libawę i Rygę. Stopniowo coraz większego znaczenia zaczął wtedy nabierać len rosyjski. W drugiej połowie XIX wieku już przeszło połowa całej światowej produkcji i eksportu lnu przypadała na Rosję. Nici i tkaniny produkowano tam, podobnie zresztą jak na Zachodzie, za pomocą prymitywnych urządzeń, wrzeciona ręcznego lub nieco już nowoczesniejszego kołowrotka nożnego.

W czasach Królestwa Kongresowego powstały w Polsce pierwsze przemysłowe zakłady lniane o wysokiej nowoczesnej technice i znacznym stopniu koncentracji produkcji. Żyrardów, który powstał w 1833 roku, był przez całe dziesięciolecie gigantem na skalę europejską. Wielki przemysł lniański jednak nie zlikwidował chłopko-chalupnictwa produkcji płótna na użytek własny i na lokalny rynek. Przemysł wielkofabryczny zużywał w tym czasie 20-25% włókna, natomiast chłopko-chalupnicy nadal przerabiali około 40-45% surowca. Około 30-35% włókna eksportowano. W 1938 r. wyroby lniane zajmowały na polskiej towarowej liście wywozowej 14 miejsce — dystansując w eksporcie cukier, nasiona, szyny kolejowe, blachy żelazne i stalowe itp. artykuły.

Obecnie w produkcji włókna lnianego Polska zajmuje drugie miejsce w świecie. Największym producentem pozostaje Związek Radziecki. W produkcji tkanin lniano-konopnych w przeliczeniu na jednego mieszkańca zajmuje Polska drugie miejsce po Czechosłowacji. W eksporcie tkanin lniano-konopnych plasuje się Polska na czwartym miejscu w świecie, przy czym tylko nieznacznie ustępuje Wielkiej Brytanii, Belgii i Czechosłowacji.

Jerzy Waldorff

Moi Wielcy

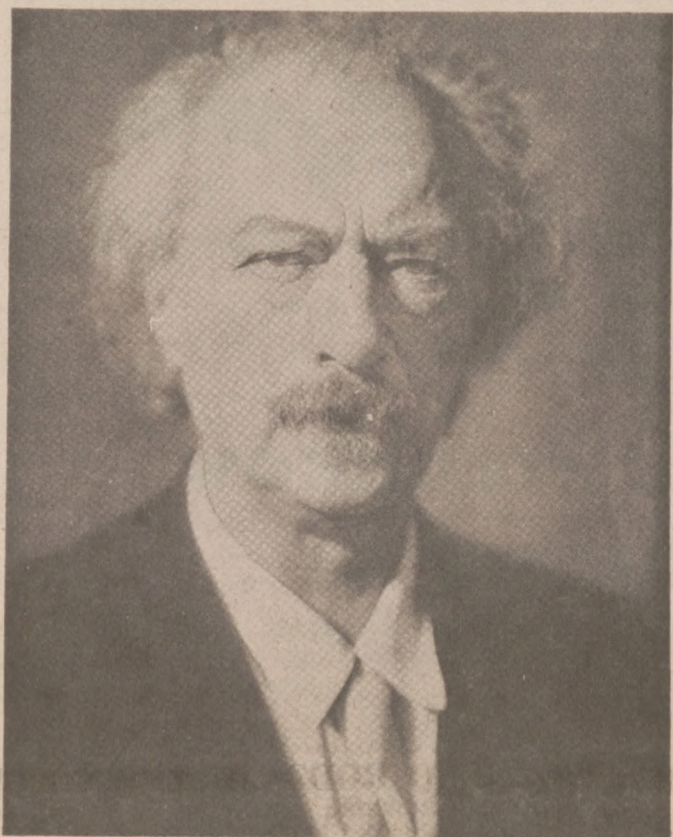
W dosyć już długim życiu spotykałem немало artystów, których zachwycane audytoria oglądały w promieniach sławy i chwały. A stulecie nasze, rozzerwane dwiema światowymi wojnami, jak gdyby się wydłużyło, tak że ludziom wychowanym po drugiej wojnie zdarzenia z okresu po pierwszej wydają się nie mniej zamierzające niż sensacje z czasów saskich.

Obawiam się przeto, że moją opowieść o pierwszym spotkaniu z Ignacym Janem Paderewskim czytelnicy przyjmą tak, jak gdyby gadał z Janem Sebastianem Bachem. To mnie tylko ustawi na przedwczesnym nieco piedestale: świadka historii.

Syn ubożego dzierżawcy na Podolu, bez karmazynów w rodowodzie, z czasem — dzięki swemu wzięciu, szlachetnej urodzie i powadze zaiste wielkiego pana muzyki — Paderewski przyjmowany był z książęcymi honorami na dworach panujących w Anglii, Hiszpanii i przede wszystkim w Belgii, gdzie królowa Elżbieta darzyła polskiego artystę dożgonną przyjaźnią. Fenomen nasz rodak był również i

wej, a widok ich poruszał ludzi do żywego po przeszło stu-leciu niewoli i carskich zakazów. Mimo mrozu tłumy nieprzeliczone góły przy głowie czekały od paru godzin ciemniwie na tę chwilę, kiedy od strony Nowego Świata zaczęły nadciągać jak gdyby odgłosy burzy. Narastający huk. Grzmoty w zimie?...

To był krzyk tłumów! Ludzie płakali i nieznajomym padali sobie w ramiona, bo w tamtych chwilach nie zapomnianych Paderewski był dla Warszawy symbolem zwycięskiego patriotyzmu. Poprzedził go rozważanie głowy i wymachujące ramiona z mojego podwyższenia na kawiarnianym półpiętrze dostrzegłem zbliżające się jezdnię otwarte lando, zaprzężone w parę śnieżnobiałych koni. W landzie siedział Paderewski w futrze z szerokim bobrowym kołnierzem (to futro znajduje się dziś w Muzeum Polskim w Chicago). Głowę miał odkrytą, dzięki czemu widziałem jego sławną "Iwiał grzywę" — długie poniżej uszu, puszyste, wtedy już siwe włosy. W ręku trzymał cylinder, kłaniając się nim na lewo, na prawo. I taki



dlatego, że nie miał podstawowych danych na dobrego pianistę, mianowicie — łatwości technicznej. Musiał ciężko pracować przy klawiaturze. Pierwsze duże sukcesy odniósł już prawie trzydziestoletni, a kiedy zdobył pozycję największego pianisty w dziejach świata — nie zaważał się rzucić kariery dla swojej polskiej ojczyzny.

Wybuchła pierwsza wojna światowa, Mistrz odpływa z Europy i przez cztery lata w USA walczy o sprawę polską, przede wszystkim jako nieznajomy także mówca. W roku 1919 zostaje premierem w Polsce odrodzonej i jako taki reprezentuje kraj podczas Konferencji Pokojowej w Wersalu. Kiedy poznał tam legendarnego francuskiego męża stanu — Józefa Clemenceau, ten zapytał:

— Czy pan może jest krewnym pianistą Paderewskiego? Na co Mistrz: — Ja nim jestem. A Clemenceau zaśmiała się: — Coż za upadek! Tak znakomity artysta i został premierem!

Tu cofnę się w czasie do samych początków roku. Były chyba pierwsze, mroźne dni stycznia... Paderewski po powrocie z Ameryki przypłynął okrętem angielskim do Gdańska, skąd dalszą podróż odbył koleją. Zatrzymał się najpierw w Poznaniu, gdzie mowa jego do społeczeństwa była iskrą na prochy już przygotowanego powstania wielkopolskiego. Następnie wielki muzyk i patriota znalazł się w Warszawie, w hotelu Bristol, skąd — co zapowiedziała prasa — miał udać się do Belwederu z oficjalną wizytą do naczelnika państwa, którym był wtedy znienawidzony później przez Paderewskiego Józef Piłsudski.

Aby zapewnić rodzinie obejrzanie przejazdu, mój ojciec wynajął w "Kawiarni Galin-skiego" na rogu placu Trzech Krzyży i Alei Ujazdowskich — jednej z zaledwie paru kawiarni, które przetrwały w Warszawie do dzisiaj w dawny kształcie. Jako osiemnastoletni chłopcu wydarzenia tego przedpołudnia wbiły mi się w pamięć z mocą nie do zatarcia!

Aleje, plac i Nowy Świat w głębi udekorowane sztandarami narodowymi, wtedy jeszcze o barwie biało-amarantowej,

— bohater mego dzieciństwa — po chwili znikł mi z oczu. Ale nie z pamięci!

Następny raz widziałem i — co ważniejsze — słyszałem Paderewskiego około roku 1935 w paryskim teatrze przy Polach Elizejskich, gdzie dawał popołudniowy recital. Naturalnie sala była pełna, oczywiście zjawiała się najświetniejsza publika, bo i bilety wyznaczono szalenie drogie. Alisli duża grupa młodzieży dostała się za tanimi wejściówkami, co poleciło osobie wirtuozu, dbały o popołudniowe łóżysko dla królowa Elżbieta która jeździła tropem artysty, gdy miewał tournée po Europie.

Mistrz najpierw kazał na siebie trochę czekać, potem — wszedłszy na estradę — przystał kilkakrotnie po drodze do fortepianu, kłaniając się nisko zebranym, co podgrzało atmosferę nadzwyczajnie. Rozpoczął występ od modnego w tamtej epoce preludium: pasażów wzdłuż klawiatury, rzucał od niechcenia akordy, jak gdyby pragnął rozgrzać palce. Nie pomnę, jakim zaczął utworem klasycznym, Mozartem czy może Bachem...

Grał niedobrze, zimno, z wewnętrznym przyhamowaniem i tak to trwało przez kilka minut. Potem nagła zmiana, której prawie nie zdążyłem zauważyć, a coż mówić o analizie zjawiska. Paderewski jakby zapłonął i tym płomieniem ogarnął salę. Czuliśmy, że z wszystkimi wokół dzieje się to samo. Paderewski gwałtownym wzmachem, nie zdawaliśmy sobie sprawy, co się z nami dzieje, ani nawet co i jak gra pianista na fortepianie. Natomiast tamując oddech falą rosło w nas przeświadczenie, że oto uczestniczymy w wielkim misterium sztuki.

Sądzę, że podobnie musiał oddziaływać na audytoria Mickiewicz, kiedy improwizował. Żadne przeciętne świadectwo nie przekazało nam treści tych wierszy, ani ich oceny. Tylko samą żarliwość atmosfery, opętanie słuchaczy geniuszem Poety. Było na pewno w tym coś z zbiorowej hipnozy, jaką Mickiewicz nieświadomie pozbawił słuchających zdolności do wydawania sądów obiektywnych, zostawiając tylko sam zachwyt. Podobnie oczarował słuchaczy

Paderewski! Nie bez powodu mówiono o nim, iż ma wzrok, którego nie sposób znieść oczyma. Obezwładniał rozmówcę żrenicami tygrysa, patrzącymi spod kamienne ciężkich powiek.

W rok czy dwa po tym koncercie sekretarz Paderewskiego przekazał mi zaproszenie, żebym odwiedził Mistrza w jego sławnej szwajcarskiej rezydencji Riond-Bosson, bo sam przebywał wtedy nie opodal, w Genewie. Alisli wspomnienie w o tej wizycie publikowałem niedawno. Warto więc raczej chyba mówić o samym końcu życiowej drogi wspaniałego artysty i patrioty.

Skoro wybuchła II wojna światowa, stary orzeł jeszcze raz poderwał się do lotu przez Atlantyk, żeby znów walczyć o uciemiężoną ojczyznę. Sił 80-letniego Paderewskiego wystarczało nie na długo. Zmarł w Nowym Jorku 29 czerwca 1941. A wówczas prezydent Roosevelt zlecił pochować go z honorami należnymi wielkim wodzom, jako że do ostatniego tchu bronił swojego kraju przed wrogami.

Dziwiłbym się, gdyby salwami artyleryjskimi zegnano człowieka, który się był narodził jako syn ubożego dzierżawcy z Podola...

Sukcesy Teatru Akademickiego KUL

Scena Plastyczna Teatru Akademickiego KUL, która liczy zaledwie 5 lat istnienia, zdobyła już uznanie krytyki nie tylko krajowej, ale i zagranicznej. Jest to jedna z najbardziej interesujących scen młodzieżowych w Polsce, mająca wyraźne oblicze artystyczne. Pod koniec marca w Lublinie, w Katolickim Uniwersytecie Lubelskim odbył się mały jubileusz Sceny Plastycznej. Oprócz spotkań towarzyskich były także odczyty znaczących reżyserów teatralnych m.in. Tadeusza Kantora, dyskusje i spektakle zrealizowane przez zespół Sceny Plastycznej: "Ikar", "Wierczerza", "Piętno".

Iwaskiewicz i Pisarze Sowiecy

W Warszawie przebywała niedawno delegacja pisarzy sowieckich. W czasie wielodniowej wizyty delegacji sowieckiej literatury podpisali umowę o współpracy na 1975 między związkiem pisarzy polskich z związkiem literatów polskich. Postanowiono o pierwszym rządzie rozszerzyć odczyty przedkładów z rosyjskiego na polskich. Głównym gospodarzem tej imprezy z ramienia pisarzy polskich był oczywiście Jarosław Iwaskiewicz, "nieustraszonej i energicznej działaczki w zakresie zbliżenia kulturalnego polsko-sowieckiego" — jak pisze o nim prasa krajowa.

Witkacy

(Ciąg dalszy ze str. 5-6)
tastrofizm, lęk przed zbliżającym się nowym i niewiadomym jutrem zadecydował zapewne, iż załamał się psychicznie w momencie wybuchu drugiej wojny światowej.

Pozostawił po sobie Witkacy kilkanaście sztuk teatralnych, nie zawsze łatwych w scenicznej realizacji, z których najgłośniejsze, najbardziej awangardowe, to: — "W małym dworku", — "Gyubal Wahazar", czyli "Na przełęczach bezsensu", "Szewcy", "Pragmatycy", "Matka". Pozostawił też sporą liczbę powieści, które można by określić mianem powieści niesamowitych dwudziestego wieku, pisanych u progu tego stulecia, a których sens miał się spełnić u jego schyłku. Należą do nich: "Nienasyce-nie", "Druga jesień", "Narkotyki", "Niemie dusze", 622 upadki Bunga, czyli demoniczna kobieta".

Wszystkie te utwory doczekały się po wojnie wznowień, a w przypadku "Niemie dusz" dopiero obecnie ukazują się one w całości po raz pierwszy w wydaniu książkowym. Wiele się też od lat pisze na temat Witkacego, jego poglądów literackich, filozoficznych, estetycznych, malarskich. Wiele się też będzie o nim pisać, jako że każdy wielki artysta i myśliciel, nie daje się do końca jednoznacznie interpretować.

Marian Hemar

POLONEZ

Wiwat Sejm! Wiwat Narod! Wiwat wszystkie Stany!
Wiej, wieje ten okrzyk, szum chorągwi,
Orłem krakie i plynie na wicherze stuleci
I w błękitie kometa roziskrzona świeci
Jakby Arka Bożego z Narodem przemyrza,
Jak tęcza matejkowska nad nami rozpięta,
Wiej, wieje ten okrzyk i w niebo uderza,
Tak powtarza, tak woła, tak wiernie pamięta:
Wiwat Sejm! Wiwat Narod! Wiwat wszystkie Stany!

Tym potrójnym wiałem, siedmioma słowami,
Zdaniem siedmiu-ramiennym, jak w srebrnym świeczniku
Zapalony, w ciemnościach zabłyska nad nami,
I wszystkie mądrość nasza w tym jednym okrzyku,
Wszystka mądrość po szkodzie, wszystka duma nasza
I rozum polityczny — spogłada dokoła,
Widzi niebo i ziemię i fale Bałtyku
I drzewa białowieckie i tatrzańskie ściany
I tchu nabiera w płuca i tak dzisiaj woła:
Wiwat Sejm! Wiwat Narod! Wiwat wszystkie Stany!

I tak właśnie powtarza, tak właśnie ogłasza
Nie chce Polski szlacheckiej ni Polski endeckiej,
Ani drobno mieszczańskiej, księżej, ani świeckiej,
Rcobotniczo-włociańskiej, żakowsko-studenckiej,
Ani proletariackiej, ni inteligentkiej,
Polska to jest coś więcej, niż każdy przymiotnik,
W który ją zechce zamknąć pan, chłop czy robotnik
Polska to jest coś więcej, niż wszystkie kołchozy,
Wszystkie partie i klasy, klany i obozy,
Wszystkie domy, chałupy i chaty i huty,
I graniczne zasieki i koczaste druty
Wszystkie pola i łąki i miedze i kopce
Wiwat Sejm! Wiwat Narod! Wiwat wszystkie Stany!

I hasła — stare, nowe, własne, cudze, obce,
Grzmiejące takim czy innym nakazem, zakazem,
Rozkazem — gdy do kupy wzięto ze wszystko razem,
Porozwieszac chorągwie, plakaty i flagi
I w hipnozie czerwonej albo białej magii
Bić w bębn coraz głośniejszy i bieć coraz prędzej —
Nie wystarczy czerwieni, bieli, ni muzyki.
Polska to jest coś więcej — więcej — więcej — więcej —
Więcej, niż wszystkie razem wzięte przymiotniki!

Dzisiaj się maj młodocia wiosenną zieleni.
Dziś się różowym kwieciami wysypia kasztany
I wiatr z kwitnącej wiśni śnieg pachnący ziewa
I niebo się laurem polyskliwym mieni.
Polonezem zaczyna się wiosna i śpiewa:
Wiwat Sejm! Wiwat Narod! Wiwat wszystkie Stany!

To znaczy — polityka zmieniona w marzenie.
To znaczy — że się spełnia przed światem obliczem
Wszystko, co się melodią zaplata w Szopenie,
To wszystko najpiękniejsze, co jest Mickiewiczem,
Norwidem i Matejką, Skargą i Słowackim,
Co w powietrzu trzepoce hejnałem Mariackim.
Co jest brzoźowym listkiem zielonym na lwowskim
Cmentarzu małych dzieci, w gaju żyżakowskim.
To wszystko, co nam tutaj, samotnym i smętnym
W Londynie — mieście cudzym, w mieście obojętnym
Dzwoni w uszach i śpiewa — śpiewać nie przestaje
I ży wyciska z oczu i siły dodaje,
I jeszcze nie pozwala tracić animuszu
I jeszcze każe czekać i nastawiać uszu,
Nie wierzyć w cudze bajki, szeptu i androny,
Lecz tylko nastęchiwać — kiedy z polskiej strony
Odezwie się głos ludzi wolnych — ludzi — dumnych —
Ludzi mądrych po szkodzie — po szkodzie rozumnych —
Nauczonych lekcjami niewoli i biedy.
Kiedy on tchu w płuca nabiorą i kiedy,
Podniosą krzyk majowy, śpiew niezapomniany:
Wiwat Sejm! Wiwat Narod! Wiwat wszystkie Stany!

O Roku ów, o, wiosno cudowna, o Maju,
Kto cie wtedy świętował będzie w naszym kraju?

Dzień Przodków Obcowania

(Ciąg dalszy ze str. 5-6)
cja! hasła wolności i równości
praw człowieka oraz władzy
z ludu powstałej. W Polsce
Staszic, Kołtataj i Małachowski
i wielu innych domaga-
ją się podobnych reform.

Rosja i Prusy znowu zapro-
testowały przeciw jakimkol-
wiek reformom — które by
wzmocniły Polskę. Trzeba by-
ło czekać na konflikt pomię-
dzy Prusami i Rosją, oraz na
wojnę Rosji z Turcją, aby na-
ród polski, korzystając z tej
konjunktury zewnętrznej,
mógł przeprowadzić grunto-
wną reformę swego ustroju
politycznego — społecznego
na Sejmie Czteroletnim, od 1788
do 1792 roku.

Najważniejszym aktem sta-
ła się Konstytucja uchwalona
dnia 3 maja 1791 roku. Kon-
stytucja Majowa nie zaspoko-
iła wszystkich potrzeb. Jed-
nak utworzyła drogę ku szer-
szym reformom, ku stopnio-
wemu przenoszeniu odpowie-
dzialności za kraj na wszyst-
kie jego warstwy. Zniosła
"liberum veto". Kładła fun-
damenty pod sprawniejszą or-
ganizację państwa — dawała
silniejszy rząd pod kontrolą
parlamentu, skarb — który
mógł być zapewniony, wojsko
— które było w stanie bronić
granice państwa.

Rząd, skarb, wojsko i po-
stęp społeczny — stały się te-
stamentem jaki nasz naród
otrzymał od dogorywającej
Rzeczypospolitej na dalszą
drogę najcięższego życia
w niewoli. Chcecie być wolni
— głosła Konstytucja Majowa
— musicie żyć we włas-
nym dobrze zorganizowanym
państwie.

Król i skonfederowane sta-
ny uchwaliły konstytucję "ce-
niając drożej nad życie, nad
szczęśliwość osobistą, egzy-
stencję polityczną i niepod-
ległość wewnętrzną i wolność
zewnętrzną narodu".

Nie wypowiedziano jeszcze
zbawczych słów: "zniesie się
poddanie", — "każdy czło-
wiek w Polsce jest wolny".

Dopiero po "Uniwersale Po-
lanceckim" z dn. 7 maja 1794
roku — opracowany przez
Kołtataja — Kościuszkę wy-

powiedział słowa — na które
wieki czekały: — "OSOBA
WSZELKIEGO WŁOŚCIA-
NINA JEST WOLNA!".

Taka była dla Polski spu-
ścizna Wielkiego Sejmu, nie-
dokonczona jako dzieło, prze-
wana przez najazd rosyjski,
Targowicę i rozbiór drugi.

Konstytucja 3 Maja nie zo-
stała wprowadzona w życie
z wielu względów od spo-
łeczeństwa niezależnych. Re-
formy, które niosła, osiągnię-
to we Francji — drogą krwa-
wych ofiar. Kilkanaście tysię-
cy ludzi straciło życie w woj-
nie domowej. W Niemczech
i Austrii w XIX wieku też nie
obešlo się bez rozlewu krwi.
W Rosji częściowe reformy
przyszły w latach 1861-1864,
względnie 1905 roku, również
po krwawych wypadkach i
silnych wstrząsach.

Możemy być słusznie dum-
ni z naszej ówczesnej jednoci
— wyrażającej się w hasle:
"król z narodem, naród z kró-
lem"; z dojrzałości politycznej
— dającej nam pierwszeń-
stwo wśród innych narodów.

Na początek zapytamy dla-
czego po dzień dzisiejszy ob-
chodzimy święto Konstytucji
3 Maja. Można by na to pyta-
nie odpowiedzieć: — naród
znał Konstytucję 3 Maja jako
wyraz zwycięstwa nie tyle
nad wrogami wewnętrznymi,
co nad samym sobą. Było to
zwycięstwo nad naszymi przy-
warami, wadami i lenistwem
myśli. Był to triumf świadomej
woli nad bezwładem.

Konstytucja 3 Maja to te-
stament wiary narodu w swe
sily i w swą przyszłość.

W związku z tegorocznym
obchodem 50-lecia trzeciego
powstania śląskiego zapyta-
my jednego z głównych jego
uczestników dlaczego wybra-
no datę wybuchu powstania
na dzień 3 maja? — Odpowie-
dział: — "Złożyło się na to
wiele przyczyn, ale również
i ta, że 3 maj był świętem
narodowym, znanym i obcho-
dzonym na Śląsku jako sym-
bol walki o Ojczyznę".

Tydzień Polski.



SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD In Formals, Pant-Suits, Dresses And Coats... Selected For Discriminating Women We feature half sizes. We Speak Polish

Verlene's Fashions "MILADY'S"

5714 W. BELMONT

Chicago, Ill. 60634 Phone 286-4464

NOVAK AND CO.

SHEET METAL WORKS

1928 W. Fullerton Ave. Humboldt 6-4588

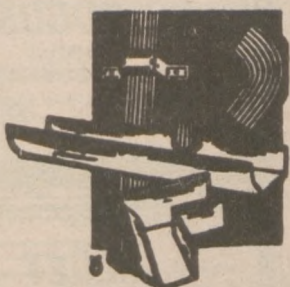
Fabryka Wszelkich Wyrobów BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO: RYNNY, KOMINY I.T.D.

REPERACJA I INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW REPERUJEMY I KŁADZIEMY NOWE DACHY KOSZTORYSY I OBLICZENIA DARMO

Roboty i Robotnicy Asekurowani

TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele



DON'S UNIQUE FIGURINES

2805 W. 55th St. — 434-2216

Featuring PLASTERCRAFT MATERIALS PLAQUES - STATUES - LAMPS - LAMP SHADES - PAINT BRUSHES - STAINS - EYES - EYELASHES - GEMS - RIBBON GLUE Etc. CLASSES NOW FORMING - Stop in or Call for full information USE OUR LAY-A-WAY PLAN—Small Deposit Holds Artificial Flowers and Flower Arrangements by DAWN

POLSKIE STOW. B. WIEŹNIÓW POLITYCZNYCH

zaprasza na

BANKIET 30-to LECIA

oswobodzenia z niemieckich obozów koncentracyjnych

Sobota, 24 Maja — Początek godz. 7 wieczór

SALA WONDERLAND BALLROOM, 2934 N. Milwaukee Ave. Orkiestra "Błkitne Bolero" Donacja \$12.50

PO BANKIECIE ZABAWA

Rezerwacje: 282-8531 lub 286-1760

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO

Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów 4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY Doświadczeni wykładowcy.

Po informacji telefonować lub pisać:

DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd. Dept. P. — 1 blok od kolejk. Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-9102

O POLSCE NIE MÓW ZŁE

ZOSTAW TO JEJ WROGOM!

KULTURA i praca Polaka wzbogaca! Ciekawe książki polskie i po angielsku o Polsce: literatura, powieści, historia, przygody, poezje, piękne Albumy, Słowniki, książki do angielskiego, kucharskie, dla dzieci i młodych, oraz Tygodniki polskie poleca: Księgarnia "POLONIA", 2921 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618 (Katalog darmo), tel. 489-2554.

STYLE VISION OPTICIANS

3909 W. Fullerton

Chicago, Ill. — 276-6061

Latest styles in Fashion Frames.

Prescriptions filled.

Frames repaired and replaced.

Lenses duplicated. Wholesale prices.

Prowokacyjne Imprezy w NRF

W 30 rocznicę wyzwolenia od faszyzmu, NRF będzie terenem "tradycyjnych imprez", "uroczystości dla uczczenia pamięci"; "spotkań towarzyszy broni" spośród byłych członków SS. Organizatorami zaplanowanych w wielu miejscowościach Republiki Federalnej imprez byłych członków faszystowskiej formacji Waffen-SS są m.in. eks-oficerowie takich dywizji SS, jak "Prinz Eugen", "Das Reich", "Totenkopf", "Goetz von Berlichingen", "Hohenstaufen". M.innymi Federalny Związek żołnierzy byłej Waffen-SS, organizacja powstała w Republice Federalnej w kilka lat po zakończeniu wojny, zwołuje w dniach od 9 do 11 maja w Hamburgu nadzwyczajne zgromadzenie federalne.

Wszystkie spotkania byłych SS-manów odbywają się z wiedzą i za zgodą oficjalnych urzędów RFN. W latach poprzednich gośćmi na tego rodzaju imprezach byli często przedstawiciele Bundeswehry. Rząd federalny oficjalnie nie obchodzi rocznicy zwycięstwa nad faszyzmem.

LUSTIG CLOTHING & JEWELERS

1256 Milwaukee Ave.

OTWARTY

Niedziela, 4 Maja

od 10 do 5 po poł.

DARMO PREZENTY

Nie Musicie Kupować

HERE IS... THE MAN

To see for all your family insurance needs

STAN KAPKA

4325 N. WESTERN AVE.

CHICAGO, ILL. 60618

Tel. 784-1030 Bus.

Tel. 965-7488 Home

MÓWIAMY PO POLSKU.

LIKE A GOOD NEIGHBOR STATE FARM IS THERE.

STATE FARM Insurance Companies

Home Offices: Bloomington, Illinois

A. & B. SEWING MACHINE CENTER

Adjust any make in your home only \$3.00—Trade-in Allowance on your old sewing machine for a new one. Free estimates.

New and used Machines for Sale. 5420 WEST FULLERTON

Phone 637-6008

Hours: Monday, Wed. and Friday 9 a.m. till 5 p.m.

Tues. and Thurs. 3:30 to 5 p.m.

Sat. 2:30 to 5 p.m.

ADVANCE AUTO SUPPLY CO.

COMPLETE STOCK

Pumps • Carbs • Front End Parts • Starters • Alternators

Shocks • Delco Batteries • Walker Exhaust.

MENTION THIS AD FOR SPECIAL DISCOUNT.

MACHINE SHOP SERVICE

4412 N. Kedzie 463-3438

AVENUE OFFICE

SUPPLY COMPANY

Complete Line of Office Supplies

For Immediate Delivery

4810 N. Western LO 1-8351

BELMONT TYPEWRITER SERVICE

ELECTRONIC CALCULATORS

OLYMPIA - BROTHERS COMMODORE

3250 N. Cicero 472-2300

Stary i Nowy Poznań

Stary gród nad Wartą dawno już podniósł się ze zniszczeń wojennych. Goście zagraniczni na dorocznym Międzynarodowym Targach Poznańskich podziwiali tempo i rozmach budownictwa poznańskiego i gwałtowny rozwój miasta. Odbudowa i rozbudowa miasta. Najnowsza wizytówka Poznania, hotel "Polonez" szybko ustąpił miejsca nowemu, luksusowemu hotelowi "Poznań".

Zmieniło się również Stare Miasto. Najpiękniejsze w Polsce zespoły architektoniczne starych rynków występują w Krakowie, Wrocławiu i Poznaniu. Piękny renesansowy ratusz poznański, perła architektury, został całkowicie odnowiony. Ze starego Rynku usunięto sklepy z artykułami przemysłowymi, a na ich miejsce powstały liczne kawiarki, bary, bistro i sklepy pamiątkarskie. Poznańskie ZOO, mieszczące się dotąd na stórkowo ciasnym obszarze w śródmieściu, zostało przeniesione w pobliże jeziora Malta, znanego z mistrzostw wioślarskich. Do ZOO jedzie się kolejką, wyglądającą jak pojazd z Disneylandu. Można też dojechać małym tramwajem wodnym.

Przy pięknym parku Tyśiąclecia powstał nowoczesny kompleks motelowy z parkingiem, restauracją i barem, a w parku Kasprowicza wspa-

niała hala dla imprez. Osiedle Winogrody wysunęło się już daleko poza obszar miasta, dochodząc już do dawnej wsi Naramowice, znanej w Polsce z jednego z najlepiej pracujących Państwowych Gospodarstw Rolnych. Pełnej modernizacji uległ anachroniczny już układ komunikacyjny miasta.

W międzynarodowej wymianie handlowej Poznań znany jest nie tylko, jako miasto Targów. Jest przecież także wielkim ośrodkiem przemysłowym. Zakłady "H. Cegielski" budują wielkie silniki okrętowe, daleko w świat wysła swoje wyroby Poznańska Fabryka Łożysk Tocznych. Znane są wyroby "Stomilu" i Poznańskiej Fabryki Maszyn Żniwnych. W Fabryce Koncentratów ujrzała świat polska "Nesca", a ekstrakt zbożowy "Inca" zdobył szturmem rynki wielu krajów. Powodzeniem cieszy się też poznańska metoda kucia wałów korbowych.

Stary i nowy Poznań. Dwie części harmonijnie zespolonego miasta są odwiedzane przez licznych turystów nie tylko w okresie trwania Targów. Niepowtarzalny urok grodu, którego metryka ma trudności z określeniem dokładnego wieku, wywiera głębokie wrażenie na zwiedzających. Miasto trudno zresztą ominąć. Leży przecież na trasie Wschód-Zachód.

Czy Już Wiecie Kochane Panie, że w południowo-zachodniej dzielnicy istnieje Polski Zakład Fryzjerski?

PROSIMY ODWIEDZIĆ TEN SALON PIĘKNOŚCI.

Ceny Przystępne.

Grzeczna Polska Obsługa:

TERESA BONAWENTURCZAK, BOŻENA KOPEC

oraz SANDRA SIKORA

uczynią wszystko, abyście wyglądały czarująco.

W POLSKIM SALONIE PIĘKNOŚCI

COIFFURES de L'ELEGANCE

2741 West 59th Street Telefon: 925-2657



PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOSCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOSCIOWYCH Z POLSKI.

Duży wybór polskiego pieczywa wyprodukowanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.

SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CIEBA.

Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, karkofel z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapustą i grybami. Ponadto świeże gołąbki, świeża kwaszona kapusta z polską kiebasą.

THE CRAGIN DELL

i KLECZEWSKI BAKERY

5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181

Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU.

Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

OCZYSZCZENIE BOJLERA za \$9.50 i PALENISKA

Gwarantowana

Robota

24 Godzinna

Obsługa

Także Reperacje Urządzeń do Ogrzewania. Darmo Kosztorysy • Darmo Przegląd Urządzeń — Bez Zobowiązań. METROPOLITAN HEATING CO: MA 6-0634—889-4448

CHCESZ DOSTAĆ LEPSZĄ PRACĘ? ZAPISZ SIĘ DO SZKOŁY IEM

Gdzie język angielski nie jest konieczny.

Kursy Dzielne, Wieczorne i Sobotnie — Opłacane ratami

Po informacji telefonować — 372-7117

BEZPŁATNIE POMÓŻEMY W OTRZYMANIU PRACY.

Także NAUKA języka angielskiego wieczorami i w soboty

GORMAN INSTITUTE

10 S. Wabash Ave., 7 Piętro, Chicago, Ill. 60602

Miesięcznik Franciszkański

Czasopismo Katolickie dla wszystkich:

"starszej", "nowej" i "najnowszej"

Polonii!

Każdy znajdzie coś budującego, pożytecznego i ciekawego. Wydają od wielu lat Ojcowie i Bracia Franciszkanie. Celem tego pisma jest szerzenie dobra i miłości względem Boga i ludzi. Będziemy wdzięczni Wam za poparcie naszego wysiłku.

ROCZNA PRENUMERATA \$3.00

Chętnie przysyłamy numery okazowe (bezpłatnie)

Prosimy pisać na adres:

MIEŚIĘCZNIK FRANCISZKAŃSKI

Pulaski, Wis. 54162

Posiadamy też duży wybór książek na różne tematy

w polskim i angielskim języku.

ARBET'S Furniture Company

2442 W. 47th 376-1100

"ALL NATIONALLY ADVERTISED BRANDS"

Furniture — Appliances — Carpeting

Complete Home Furnishings—Free Interior Decorating Service

Hrs.: Mon. & Thurs. 9-9:30; Tues., Fri., Sat. 9-6.

CLOSED WED. AUGUST BELAUSKAS, Mgr.

— Mention This Ad —

Hoelterhoff's Garden Shop

3907 N. Harlem Avenue, Chicago, Illinois

Phone 777-5744

The Kiss of the Sun For Pardon, The Song of a Bird For Mirth,

One is Nearer God's Heart in a Garden,

THAN ANYWHERE ELSE ON EARTH.

WIELKA PIELGRZYMKA Do Rzymu i Polski NA ROK ŚWIĘTY



pod przewodnictwem J.E. biskupa Alfreda Abramowicza

ODJAZD 31 LIPCA NA 14 DNI

Cena \$392.50 — Dbl. Occup.

KOSZT PRZELOTU LOTNICZEGO DODATKOWY.

Po informacji proszę dzwonić do:

Intercontinental Travel Ltd.

STANISŁAW ŁOBODZIŃSKI, właściciel

828 N. State 5047 S. Ashland Ave.

Tel.: 787-4440 Tel. 254-3545

1650 W. 48th St. 3055 N. Milwaukee Ave.

Tel. 927-2324 Tel. 772-8010

ŚLYNNA ŚPIEWACZKA RADIOWA

Waleria Gracyas

zaprasza do swego letniska

w ANTIOCH, ILL.

Otwarte 7 Dni w Tygodniu

★ Zabawicie się doskonale przy dźwiękach

dobrej, polskiej i amerykańskiej orkiestry.

★ Wyśmienite potrawy w stylu domowym —

śniadania, obiady i kolacje.

Wszelkiego rodzaju likiery.

★ Rybołówstwo — ogrody piknikowe —

łódki — polowanie.

DOJAZD: ½ mili na zachód od drogi 59 po Grass Lake Rd., następnie skręcić w prawo na Bluff Lake Rd. śledzić napisy:

Val & Dale's Ahoy Mate

Tel. 395-6214

WOODLANDS ACADEMY of THE SACRED HEART LAKE FOREST, ILLINOIS

FINE ARTS CAMP

- ART
- DRAMA
- DANCE
- FRENCH
- MUSIC
- GYMNASICS

Boys and Girls — 8 - 11 years

June 23 - July 31 Mon. - Thurs. 9 - 12

Regular Woodlands Academy Staff

assisted by Woodlands students

Call Mrs. Lynch — 234-4300

Fashion Coiffures Beauty Salon



5220 W. North Ave. 889-3131 Phones 889-9422

SPECIALIZING IN

HAIR COLORING - MANICURE

BLOW CUT STYLING PERM.

SENIOR CITIZENS — MON. & TUES.

PERMANENTS \$7.50 and Up.

We Style and Service Wigs and Hair Pieces

HOURS: Mon., Thur. and Fri. 9 to 9 — Sat. 8 to 5

TUESDAY and WEDNESDAY 9 to 5.

GENERAL INSURANCE AGENTS

2340 Des Plaines Avenue

Des Plaines, Illinois 60018

(312) 298-1620

O'Malley & McKay INC.

For Custom Insurance Programs & Service

DO MEKSYKU (Acapulco),

NA HAWAJE i DO LAS VEGAS

PO SŁOŃCE I WYPOCZYNEK

PRZEZ LAS TRAVEL

LICZNE WYCIECZKI DO POLSKI

OD 3 TYG. DO 3 MIESIĘCY

Każdy znajdzie dla siebie odpowiedni termin.

Przyjmujemy zamówienia na wysyłkę do Polski: szwedzkich

palników na ropę, maszyn do liczenia Facit i wiele innych atrak-

cyjnych i dochodowych artykułów. Wysyłamy paczki do Polski.

Z odbiorem we wszystkich miastach Polski.

PRZEZ PEKAO WYSYŁAMY DO POLSKI AUTA.

PACZKI ŚWIĄTECZNE, SPRZĘT ROLNICZY,

We welcome our Polish-Americans friends at
Chicago Pizza Restaurant
 2010 WEST CHICAGO AVE.
 THE BEST PIZZA IN TOWN.
 Specializing in — Steaks, Ribs, Shrimp, Spaghetti, Hamburgers, Lasagna and Veal Parmesan.
 Phone — 342-7373
 We put up orders for churches & organizations.



Kuhn
 POLSKIE WINA
 POLSKIE WÓDKI I LIKIERY
 POLSKIE PIWO
 POLSKIE KONSERWY MIĘSNE
 POLSKIE WĘDLINY
 POLSKIE DANIA GOTOWE
 POLSKIE SERY
 Największy i najlepszy w Chicago wybór importowanych z Europy wykwintnych artykułów żywnościowych, win i likierów.
Kuhn's FOOD SHOP 3053 N. Lincoln Ave.
 OTWARTE CODZIENNIE 9:30 RANO DO 9:30 WIECZ.
 W NIEDZIELE 9 RANO DO 6:30 WIECZ.
Kuhn's FOOD SHOP

"Niektórzy ludzie jeszcze nie wiedzą, że jestem w stanie oszczędzić im znaczne sumy pieniędzy na ubezpieczeniu samochodowym..."

Oprócz tradycyjnie niskich cen i dobrej obsługi State Farm jesteśmy w stanie zaoferować różnego rodzaju zniżki, a nawet specjalne ceny za wspólne jeżdżenie do pracy. Wstąpić osobiście lub zatelefonujcie do mnie. Po co płacić więcej niż trzeba?

MÓWIMY PO POLSKU

LEONARD KACZANOWSKI

Ubezpieczenie na samochód — Na życie — od ognia i na szpital
 778-5366 5456 S. Kedzie
 476-0034 Chicago, Illinois. 60632

Jak dobry sąsiad, State Farm jest przy was

STATE FARM MUTUAL
 AUTOMOBILE INSURANCE COMPANY
 Home Office: Bloomington, Illinois

POKRYJCIE TEN SZCZYT!

NIE MALUJCIE!! I WIĘCEJ

Całkowicie pokrywa aluminium eksponowane drewniane obicie. Fachowe wykonanie i najlepsze. Całkowicie pokrywa aluminium

Specjalna Oferta NA ALUMINIOWE OBICIA

Alcoa od \$1.00
 lub Reynolds ZA ST. KW.
 włączając pracę i materiał

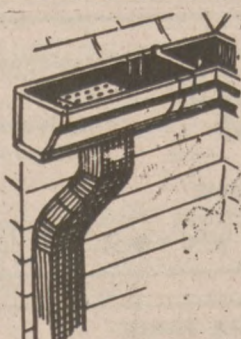


Z FABRYKI DO WAS
ALUMINIOWE OKNA I DRZWI
 KOMBINACYJNE ZIMOWE OKNA I SIATKI Z ALCOA ALUMINIUM
 od \$14.45

20 cali Szerokości
 40 cali Wysokości
 6 Okien lub Więcej



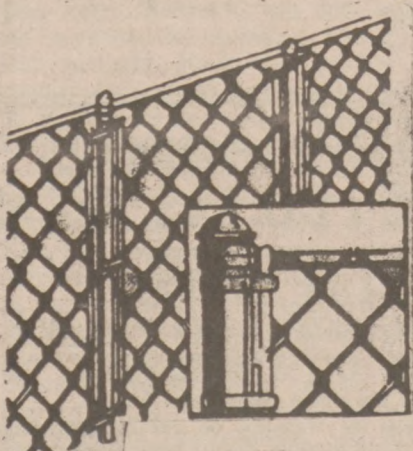
RYNNY



Rynny wam przeciekają? Pytajcie o bezpłatne konsultacje na rynny z niepalnego aluminium. Rynny... 032 niepalniwie. Duży wybór kolorów.

ALUMINIOWE OKNO DO WYMIANY

Nie trzeba się więcej martwić o okna domowe. Obydwa się suwa i łatwo wyjmują. Łatwe do mycia. Bez sznurów czy łańcuchów. Nie wymagają malowania i konserwacji. Tańsze niż nowe okna drewniane.



OSZCZĘDZCIE 50% NA SIATCE

Jeżeli kupicie za zwykłą cenę słupy, furtkę, zamknięcie i połączenia. Zróbcie to sami lub my zainstalujemy.

NAJLEPSZA INWESTYCJA OKIENNA JAKĄ KIEDYKOLWIEK ZROBILIŚCIE

KOSZTORYSY DARMO

TEL. SP 2-7470

CERTIFIED HOME IMP.
 2932 MILWAUKEE AVENUE

PCK Poszukuje Zaginionych Polaków

(N.A.) — Prasę krajową obiegł ostatnio artykuł Polskiej Agencji Prasowej o wieloletniej działalności Polskiego Czerwonego Krzyża w dziedzinie poszukiwania ludzi zaginionych w okresie zawieruchy wojennej i w pierwszych latach po wojnie.

Dorobek PCK w tej dziedzinie jest istotnie imponujący. W ciągu 30 lat Biuro Poszukiwań ustaliło losy ponad 530 tysięcy Polaków. Rodziny zaginionych albo otrzymały ich aktualne adresy, co pozwoliło na ponowne nawiązanie kontaktu po wielu latach rozłąki, bądź też informacje o śmierci i jej okolicznościach.

Poszukiwania te związane były z benedyktyńską żmudną pracą trwającą nieraz całe lata. Ze strony personelu PCK wymagała ona ideowości i oddania.

Żałować wypada, że w komunikacji PAP-a brak bliższych informacji, które pozwoliłyby na zorientowanie się w geograficznym rozdziale tej półmilionowej liczby ludzi odnalezionych. Jak wiadomo, że ostatnia wojna rzuciła do któregośkolwiek z krajów na Zachodzie, było zadaniem stosunkowo łatwym. Zupełnie inaczej wyglądało to w Rosji, w kraju zamkniętym, gdzie każde poszukiwanie informacji przez czynniki zewnętrzne budziło z miejsca podejrzenia. Wiadomo, że nieraz mimo nadludzkich wysiłków w międzynarodowych organizacjach, a nawet rządów poszczególnych państw natrafienie na ślady osób zaginionych na bezmiernych obszarach Rosji natrafiało na przeszkody nie do pokonania. Pytanie czy PCK miało możliwości prowadzenia takich poszukiwań na terenach Związku Sowieckiego?

Chicago Typographical Union No. 16 pamięta o długoletnim swoim członku, Tadeuszu Piękoś, przyznając mu specjalną odznakę za 50 lat przynależności do tej unii. Piękoś pracuje w Wydawnictwach Związkowych od 1919 r., a więc zatrudniony jest w drukarstwie ponad 55 lat. Zanim przed 50 laty został członkiem unii, przechodził przeszkolenie w drukarstwie przez pięć lat jako praktykant. Kartę pełnoprawnego członka unii otrzymał w 1925 r.

Piękoś jest nadal czynny w życiu unijnym, jak i w życiu środowiska drukarzy polskiego pochodzenia, którzy kiedyś mieli własny lokal unijny, ale później włączyli się w ramy Chicago Typographical Union No. 16. Polscy drukarze podtrzymują jednak swoją wspólnotę zawodowo-organizacyjną, zrzeszeni we własnej komórce, mającej charakter klubowy, a odbywającej co miesiąc zebrania.

Współpracownikowi Wydawnictw Związkowych, Tadeuszowi Piękoś, składamy gratulacje z racji wyróżnienia go pamiątkową odznaką unii drukarzy.

Żałować wypada, że w komunikacji PAP-a brak bliższych informacji, które pozwoliłyby na zorientowanie się w geograficznym rozdziale tej półmilionowej liczby ludzi odnalezionych. Jak wiadomo, że ostatnia wojna rzuciła do któregośkolwiek z krajów na Zachodzie, było zadaniem stosunkowo łatwym. Zupełnie inaczej wyglądało to w Rosji, w kraju zamkniętym, gdzie każde poszukiwanie informacji przez czynniki zewnętrzne budziło z miejsca podejrzenia. Wiadomo, że nieraz mimo nadludzkich wysiłków w międzynarodowych organizacjach, a nawet rządów poszczególnych państw natrafienie na ślady osób zaginionych na bezmiernych obszarach Rosji natrafiało na przeszkody nie do pokonania. Pytanie czy PCK miało możliwości prowadzenia takich poszukiwań na terenach Związku Sowieckiego?

Chicago Typographical Union No. 16 pamięta o długoletnim swoim członku, Tadeuszu Piękoś, przyznając mu specjalną odznakę za 50 lat przynależności do tej unii. Piękoś pracuje w Wydawnictwach Związkowych od 1919 r., a więc zatrudniony jest w drukarstwie ponad 55 lat. Zanim przed 50 laty został członkiem unii, przechodził przeszkolenie w drukarstwie przez pięć lat jako praktykant. Kartę pełnoprawnego członka unii otrzymał w 1925 r.

Piękoś jest nadal czynny w życiu unijnym, jak i w życiu środowiska drukarzy polskiego pochodzenia, którzy kiedyś mieli własny lokal unijny, ale później włączyli się w ramy Chicago Typographical Union No. 16. Polscy drukarze podtrzymują jednak swoją wspólnotę zawodowo-organizacyjną, zrzeszeni we własnej komórce, mającej charakter klubowy, a odbywającej co miesiąc zebrania.

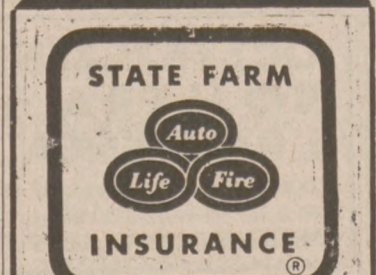
Współpracownikowi Wydawnictw Związkowych, Tadeuszowi Piękoś, składamy gratulacje z racji wyróżnienia go pamiątkową odznaką unii drukarzy.

Frerk Henry Sons Inc.

NORTHWEST SIDE
 "Instant CUSTOM MIX Concrete"®
 NEW CONCEPT OF DELIVERY
 • Mixed Fresh on Job Site
 • Metered Delivery 1 Yd. & Up
 Pay For What You Get
 No Waste—Over-Run
 • Water Controlled Instantaneously — Even During Delivery —
 588-0801
 3135 W. Belmont Chicago

SPRZEDAŻ DETALICZNA - HUTOWA

Linkers
 N.Y. TEXTILE FABRICS
 Draperie na zamówienie. Materiały na draperie-kapy. Gotowe draperie-kapy. Bardzo niskie ceny. Otwarty w niedziele. Zamknięty w soboty.
 556 W. Roosevelt 427-5441
 MÓWIMY PO POLSKU



PO UBEZPIECZENIE TELEFONUJcie DO:

STATE FARM INSURANCE COMPANIES

Bob Stefanczyk

Przedstawiciel

3922 W. DIVERSEY

CHICAGO, ILLINOIS 60647

Telefon: 486-0443

MÓWIMY PO POLSKU

JEST TO PERUKA bez podkładki

o której najczęściej mówią Polki i jest najlepiej zaprojektowana przez polskiego specjalistę włosów. Wszystkie kolory



Importerzy i Dystrybutorzy mile widziani. Proszę pisać:

Pan-Asia Fashion Inc.

21 W. 38th Street

15th Floor

New York, N. Y. 10018

(212) 221-1805

STARSZE LATA SPEDZISZ ZDROWO I SZCZĘŚLIWIE W HOT SPRINGS
 Zdrowy klimat, woda mineralna i kąpiele lecznicze. W kupnie realności i urzędzeniu się pomoże Wam:—
SPA REALTY
 EUGENE F. WETZEL
 1131 Central Ave.
 Hot Springs, Arkansas 71901
 Po informację w Chicago dzwonić:—
 235-3952 po 6 wieczorem

PERUKI NAJLEPSZEJ JAKOŚCI
 Po Najniższych Cenach



Z prawdziwych ludzkich włosów marki "Elure" i syntetyczne.

Teraz za 1/2 ceny

Męskie Peruki za 1/2 ceny.

Ułożenie i uczesanie bezpłatnie z każdym zakupem.

NATIONAL WIG COMPANY

2719 N. Milwaukee Ave.

Tel. 252-4488

Bill's Tuxedo Rental
 2653 Milwaukee Ave.

Polska Wypożyczalnia Strojów Wieczorowych

Tu można wypożyczyć nie tylko czarne lecz rozmaitych kolorów Smokingi.

Najnowszych Fasonów n.p. Windsor, Adventure, albo najnowsze Newport.

Także Smokingi z białymi spodniami.

Koszule jakichkolwiek kolorów.

Ponadto za darmo Smoking dla Pana Młodego z grupą 5-ciu lub więcej.

Bardzo duże zniżki dla studentów na graduację.

AUGUST KOZA, Właściciel

Po informację i umówienie się telefonować:

Humboldt 6-5313

SŁUŻY SPOŁECZEŃSTWU PONAD 40 LAT



Frank Bobrytzke

Prezes Komitetu Wykonawczego

Manufacturers Bank

1200 N. Ashland Ave.

Tel. 278-4040

CZŁONEK FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

Wszystkie Depozyty Zaasekurowane

Do \$40,000

ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW



OFERUJE Z DOSTAWĄ W POLSCE

MODEL 1975 SAMOCHODU

"POLSKI FIAT"

FIAT 125 P/1300 Model 1975 \$1,850
 FIAT 125 P/1500 Model 1975 \$1,930
 FIAT 126 P \$1,150
 FIAT 125 P/1300 Model COMBI \$2,156
 FIAT 125 P/1500 Model COMBI \$2,206

DOSTAWA — II KWARTAŁ 1975

Silnik o podwyższonej mocy — nowa deska rozdzielcza — zmodernizowany system ogrzewania i klimatyzacji — nowe rozwiązania w przednim i tylnym oświetleniu — ponad 300 innych zmodernizowanych elementów.

Zamówienia przyjmują autoryzowani dealerzy oraz

PEKAO TRADING CORPORATION

225 Park Ave. South,

New York, N. Y. 10003

Informacji udziela też PEKAO TRADING CORPORATION

333 North Michigan Ave., Chicago, Ill. 60601

Z MILWAUKEE

LAWN & GARDEN
W. W. BROWN NURSERY
Since 1901
HARTLAND, WIS.
(414) 367-2400
Complete Planning
& Landscape Service
Stop in to see
TREES - SHRUBS - EVERGREENS

CHARTER FISHING
ON LAKE MICHIGAN
The very best in equipment.
Everything furnished.
CALL NOW
FOR RESERVATIONS
327-6136 (414) 679-2670

PAN-FRIED FISH
Takeouts - Friday
DELICATESSEN FOOD CO.
(414) 774-3020
1415 N. 54th St.
Milwaukee, Wis.

CLEARANCE
On Summer Retreats
825x15 & 855x15 ONLY
WHITE or BLACK - 2 for \$30
FIRESTONE STORE
5080 S. 76th St.
Greenfield
(414) 282-3920

JAKE'S DINER
SHRIMP FRY & SALAD
Every Wednesday:
"ALL YOU CAN EAT"
\$3.25, adults; Children under 12, 99c.
FRIDAY FISH FRY - \$1.95
TAKE OUTS ANYTIME
(414) 321-3022
6322 W. Mitchell St.
West Allis, Wis.

ALUMINUM
INSTALLATION SERVICE
Aluminum Siding, Custom Trim,
Roofing, Gutters, Combination
Storm Windows. Free estimates.
All Work Done
On Recommendation.
RICHARD STEPNIENSKI
(414) 543-3242

ELECTRICAL SERVICE
ELECTRIC WIRING
RESIDENTIAL
COMMERCIAL
INDUSTRIAL
Free Estimates
24 Hr. Emergency Service
(414) 466-4484
Milwaukee Day Electric, Inc.

SET ONIONS
ORGANIC FERTILIZERS
LUMP CHALK COAL
30 LB. BAG DOG FOOD
Special pet bag
GERMANTOWN
FEED & SUPPLY
Main Street
Germantown, Wis.
(414) 251-2559

CLEANING
JIM'S HOME
CLEANERS & MAINTENANCE
All types of home cleaning
and maintenance work.
REASONABLE RATES.
ESTIMATES.
(414) 744-8337

KNUTH
CONSTRUCTION CO.
If your chimney is in need of
repair, now is the time to have it
completely restored
with quality workmanship at
Call (414) 547-8883

SNYDER'S
SHARPENING SERVICE
McCulloch Chain Saws
Sales & Service
Mon.-Thurs. - 4-7 p.m.
Fri., Sat. - 8-7 p.m.
3928 E. American Ave.
Oak Creek, Wis.
Call (414) 762-9278

A A A
LANDSCAPING
Seeding, Sodding,
Lawn Maintenance, Shrubbery,
Work and Planting.
(414) 761-2377

ALUMINUM SIDING
• Trim • Windows • Doors
FREE ESTIMATES.
ALL SEASON
ALUMINUM, INC.
(414) 251-6899
BOB KREUSER - Owner

• SAND • GRAVEL
• TOP SOIL • FILL
Bulldozing - Fine Grading
Trucking
MISKE, INC.
(414) 377-2135

THE VALLEY
120 Rawson - Oak Creek
MENU:
Fish, Steaks, Chicken, Salad Cart
Every Friday
MUSICAL SATURDAY
"Norman & The Troubadors"

FURNITURE STRIPPING
Chairs, \$7; tables, \$16. Other
items priced accordingly. Fast
service. Open daily: 10 to 4 p.m.;
Saturday 10-3 p.m.
ANTIQUE STRIPPING
5008 W. Center Street
Milwaukee, Wis.
(414) 444-1468

24 HOUR WRECKER
Tow Service
AUTO BODY REPAIR AND
EXPERT PAINTING
WOYTASIK'S
AUTO BODY & PAINT CO.
106 N. Chicago Avenue
South Milwaukee
(414) 762-7700

ALLIS TRANSMISSIONS
Complete Auto Repair and
Transmission Repairs.
Engine Overhaul-Tune-up.
Brakes, Mufflers, etc.
5330 W. Lincoln
(414) 321-1050

Z MILWAUKEE

HANDYMAN
• CARPENTRY
• PAINTING
• ROOFING
Complete Home Improvements
Bonded - Insured - Free Estimates
764-3476

VETTER
SHEET METAL & HARDWARE
Gutters, Decker, Venting Heat-
ing & Air Conditioning.
2578 N. Holton, Milwaukee
(414) 374-1119
OVER 80 YRS. SERVICE.

EARN EXTRA CASH
\$60 Monthly and More.
DONATE PLASMA
TWICE A WEEK
No Waiting.
2126 W. Fond du Lac
931-0600
WHOLE BLOOD DONORS
1201 S. 16th St. 672-6980

FLOORS
FLOOR LAYING, SANDING
AND FINISHING
Try our tough, long wearing gym
finish. Waxes and seals for all
types of floors.
Roalkvan, the Floorman
4074 No. 69th St., Milwaukee, Wis.
(414) 461-8211

THOMAS
LANDSCAPING CO.
Professional contractors serving
Milwaukee and suburbs.
• Lawn Cutting Service • Sodding
• Old Lawns Removed
• Fertilizing • Weed Control
Fully Insured
North - (414) 344-3010
South - (414) 321-9231

COMPLETE GLASS SERVICE
AUTO - HOME - BUSINESS
Call for FREE ESTIMATES
AIRPORT
GLASS SERVICE
3471 E. Plankinton Ave.
(414) 744-6611

TILE LINOLEUM
Floors By
ARMSTRONG
Inlaid
No-Wax Tile
445-7065
STOLTZ
FLOORING
FREE ESTIMATES.

PAINTING
SPRING CLEAN
UP TIME
We will make that room
or house look like new.
FREE ESTIMATES
Call DOUG 445-7230
S & D PAINTING SERVICE

FRANK'S
Auto Body Clinic
New Hours: 8 to 5 p.m.
3636 E. Adams Ave.
Cudahy
482-3430
(Frank Orzechowski, Owner)
481-8993

CONCRETE WORK
SPECIALISTS
Drives, patios, walks, walls,
exposed aggregate.
3-K'S
CONSTRUCTION, INC.
414-679-3700

MOVING AND STORAGE
MOVERS
LOCAL, LONG DISTANCE
REASONABLE.
(414) 372-3992

Beer Meister
PORTABLE REFRIGERATED
DRAFT BEER BAR
It's fun to pull the tap and see
fresh-foaming beer flow smoothly
into your glass. Parties really liven
up when your guests can personally
come to the "BEER MEISTER" and
draw their own beer fresh from the
tap. Summer living comes easy
when you have the "BEER MEIS-
TER" in your patio move it
where you will inside or out.
Fresh draft beer is always at your
finger tips. Comes in 7 DECOR-
ATOR COLORS. Call for details and
brochure, or better yet, stop over
for a "cool" one!
BEER MEISTER OF WISCONSIN
(414) 483-8807

HOW TO SELL
YOUR HOME
To the Right Buyer
At the Right Time
For just
4 1/2%
Commission
Get Free Market Estimates
with No Obligation.
Call TODAY (414) 774-1000
VOIGT REALTY, INC.
MLS Realtor

FOR ALL YOUR
INSURANCE NEEDS
★ ★ ★
AUTO, LIFE,
HOMEOWNERS, BUSINESS.
Call JUDY WITAS
SENTRY INSURANCE
643-4710

D & B BROTHERS
LANDSCAPING
Lawn maintenance, thatching,
spring clean-up.
Reasonable rates.
FREE estimates.
461-4118 (414) 251-0864

BARRELS - 5 - 50 - 100 Gal.
"MAKE YOUR OWN"
Strawberry barrels, planters,
Wildflower Weils, Decorative Pieces,
Etc., also 30 gal. plastic drums.
Sat and Sun. only 9 a.m. to 3 p.m.
(414) 352-6194
3326 W. Capitol Dr., Milwaukee

Wyraz Uznania

W Rzymie odbyła się uro-
czystość wręczenia "Premio
Internazionale dell' Ascesa"
firmie "Italmex" za wydatny
wkład w rozwój polsko-wło-
skiej współpracy handlowej i
gospodarczej. O d n a czenie
przyznane zostało przez Ko-
mitet d/s Handlu, działający
pod patronatem prezydenta
Republiki Włoskiej Giovanni
Leone. Wyróżnienie stanowi
wyraz uznania dla przedsię-
biorstwa reprezentującego
polski przemysł i handel w
Itali. "Italmex" otrzymał je
już po raz drugi w okresie 10
lat swego istnienia. Głównym
zadaniem firmy jest sprzedaż
polskich maszyn i urządzeń
do Włoch oraz organizowanie
importu włoskich towarów do
Polski.

Z Milwaukee

FURNACE AND BOILERS
FROM \$415.
Gas Conversions
\$190
Services \$12.50
NEED WORK 344-5284

FREE
1 QT. COCA-COLA or
1 QT. TAB, with all \$4 orders.
With any PIZZA or FOOD
order.
On PICK-UP & DELIVERIES.
(FREE Delivery)
Next door to Eagles Club
PRIMA'S
2425 W. Wisconsin Ave.
Milwaukee, Wis.
342-8388

FISH FRY
All You Can Eat \$2.00
Children under 6 FREE.
With this Coupon -
thru May 8, 1975

6' to 8' Silver Maple \$ 3.95
2' to 3' Flowering Shrubs \$ 1.95
Bndl. 50 Privet Hedge \$ 7.95
Bndl. 50 Lombardy Poplar \$12.95
Complete line of trees, shrubs,
evergreens, fertilizer, grass seed,
soil, topsoil, railroad ties,
new and used cedar ties.
Let us help you plan your landscape
(no charge)

Yard clean-up and lawn thatching
with power rake. Also complete
landscape service. Free estimates.
REITZ'S SERVICE
N 64 W 145th Mill Rd., Men. Falls
(414) 252-3768

FOR EXPERT
CABINET WORK
TRY US!!
Custom Made - Free Estimates
J and K Woodworking
4030 S. Pine 483-0165

FURNACES & BOILERS
INSTALLED
Furnaces from \$450 up to \$275.
Gas conversions \$150 to \$275.
Cleaning \$12.
Service and Repairs
REASONABLE
(414) 671-6750
— WE NEED WORK —

FARM SPRAYING
60% DOWN -
BALANCE MONTHLY.
NO INTEREST
J & R PAINTERS
425-4016

G. W. ROOFING
& SIDING, INC.
★ ALUMINUM SIDING
& TRIM
★ COMPLETE ROOFING
SERVICE
FREE ESTIMATES.
782-7108

LE BEAU'S
CARPET SERVICE
Call us for that professional
touch with moderate prices. 15
years experience in soil ex-
traction.
(414) 762-6098

TEMPLETON CORP.
MASONARY
Cement Repair, Fireplaces,
Chimneys, Basement Walls,
Repaired or replaced permant-
ly.
22 years experience.
PHONE:—
(414) 246-4359 or 251-0285

CARPENTRY
Remodeling, Repairs, Additions
Kitchens, Rec. Rooms
Member Home Improvement
Council & Better Business
Bureau.
After 5 p.m. CALL
(414) 453-5037
DAN LUNDSTROM

Simoneau's
STANDARD SERVICE
13785 W. North Ave.
• RUST PROOFING
• AUTOMATIC
TRANSMISSION
• AIR CONDITIONING
(414)
782-9777 782-1744

Komunistyczne Słowo Honoru

(DP) — Nikt nie kwestio-
nuje doniesień, że w ostatniej
komunistycznej ofensywie w
Południowym Wietnamie,
która wywołała tak wielkie
poruszenie w Ameryce, decy-
dującą rolę odgrywały regu-
larne wojska p.n. wietnam-
skie. Rząd w Hanoi postępuje
dziś tak samo jak dawniej,
gdy nie szczędził pomocy wojs-
kowej w ludziach i sprzęcie
partyzantom Wietkongu, choć
zawsze się tego zapierał. Jed-
nakowoż pomoc ta nigdy nie
budziła na Południu wątpli-
wości. Rząd sajsjowski wraz ze
swymi sojusznikami wiedział
dokładnie, jakie formacje pół-
nocnowietnamskie uczestniczą
w wojnie po stronie komuni-
stycznej, a zeznania licznych
jeńców, włączając w to ofice-
rów sztabowych, dawały pełny
obraz najazdu z północy.

Gdy doszło do rokowañ ro-
zejmowych w Paryżu, Ame-
rykanie obiecali wycofać cały
korpus ekspedycyjny, wyno-
szący przeszło pół miliona
ludzi. Liczbę wojsk p.n.-wien-
namskich wojujących w Pld.
Wietnamie szacowano wów-
czas na 300 tysięcy. Jednak-
owoż komuniści nie wycofali
ani jednego żołnierza. Dele-
gację p.n.-wietnamską próbo-
wano wprawdzie nakłonić do
wzajemnych ustępstw, ale
główny negocjator z ramienia
Hanoi, późniejszy laureat po-
krojowej nagrody Nobla Le-
Duc-to, przysięgał, że na tera-
nie Południowego Wietnamu
nie było i nie ma ani jednego
wojaka z północy. Dawał słow-
wo honoru, że ci, którzy się
bili z Amerykanami i wojs-
kami sajsjowskimi, byli wy-
łączeni z "demokratycznymi"
partyzantami Wietkongu, u-
wielbianymi przez miejscow-
ych mieszkańców.

Twierdzeniu temu zadaly
klam masowe ucieczki ludno-
ści cywilnej na południe. Od-
bywały się one wówczas, gdy
komuniści wznagali nacisk
wojskowy i gdy siły pld.-wien-
namskie musiały się cofać.
Ostatnio znów pojawiły się w
gazetach fotografie przedsta-
wiającej exodus dziesiątków
tysięcy mężczyzn, kobiet i
dzieci, szukających schronie-
nia nie na północy, ale na po-
łudniu. O ludziach tych po-
wiedziano, że głoszą nogami
i że nie chcą być "wyzwoleni".

Ten exodus, przypominają-
cy wędrówkę całego narodu,
jest następstwem układu pa-
ryskiego, na mocy którego ca-
ła armia północnego najeźdź-
cy pozostała na miejscu, a
Amerykanie wrócili do domu.
Przypominajmy, że za przykła-
dem Amerykanów wyruszyli
w domowe pielesze sojuszni-
cze oddziały z Korei Połu-
dniowej, Filipin i Tajwanu. W
rezultacie Południowych
Wietnamczyków pozostawio-
no zupełnie samych.

Po zawarciu zawieszenia
broni Amerykanie obiecali im
tylko pomoc gospodarczą i w
sprzęcie wojskowym. Ale po-
mocy takiej nie skąpiły też
Północnemu Wietnamowi Ro-
sja i Chiny. Według najnow-
szej statystyki amerykańskie-
go Sztabu Generalnego pomoc

Współpraca Polska-USA w Górnictwie

Konkretnych kształtów na-
biera polsko-amerykańska
współpraca w dziedzinie ba-
dań węgla. W czasie niedaw-
nego pobytu w USA delegacji
Ministerstwa Górnictwa i
Energetyki, a zwłaszcza roz-
mów przeprowadzonych z
kompetentnymi agencjami
rządowymi i przedstawicielami
kół przemysłowych Stan-
ów Zjednoczonych ustalono
szczegółową tematykę, współ-
działania, interesującą oby-
dwie strony.

Problemy, którymi w nie-
dalekiej przyszłości zajmą się
specjaliści polscy i amerykań-
scy, dotyczą wielu dziedzin
górnictwa. Szczególnie inten-
syfikowane będą wysiłki ma-
jące doprowadzić do szybkie-
go rozwoju przetwórstwa wę-
gla w paliwa ciekłe i gazowe.

W zakresie technologii gór-
niczych współpracą objętych
zostanie szereg tematów doty-
czących bezpieczeństwa pra-
cy, ochrony środowiska oraz
rozwoju systemu eksploatacji
ścianowej, który to system
wprowadzany jest obecnie do
górnictwa USA.

Strona amerykańska zaintere-
sowana jest polskimi osią-
gnięciami w tej dziedzinie.
Określono już niektóre zasa-
dy organizacji rozwijającej się
polsko-amerykańskiej współ-
pracy w dziedzinie górnictwa
i przetwórstwa węgla. Dalsze
formy współdziałania specja-
listów górnictwa polskiego i
USA sprecyzowane zostaną w
szczegółowych porozumie-
niach.

Księży Polscy Za Granicą

W 24 krajach świata — od
Indonezji, wyspy Timor, No-
wej Gwinei przez wiele kra-
jów Czarnie Afryki, Australii,
kraje Ameryki Łacińskiej,
Stany Zjednoczone, Kanadę,
po różne państwa zachodniej
Europy, pracują polscy księ-
ża i siostry zakonne. Działają
na misjach wśród ludzi o od-
miennej kulturze, obyczajach,

poziomie życia, działają też w
środowiskach polonijnych. Do
1973 r. na misjach pracowało
826 księży i siostr zakonnych,
w ubiegłym roku wyjechała
kolejna grupa kilkudziesięciu
osób duchownych. Dużą rolę
w przygotowaniu wyjazdów,
w ich organizowaniu, utrzy-
mywaniu łączności z misjona-
riami spełnia Akademia Teo-
logii Katolickiej w Warsza-
wie.

Łączymy się z Polonią w Holdzie Konstytucji 3go Maja
Polski Sklep Instrumentów Muzycznych i Płyty
SAJEWSKI MUSIC STORE
1227 Milwaukee Avenue Tel. AR 6-3452



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI
3-GO MAJA oraz DNIA MATKI

Wiele pomyślnych sukcesów we wszystkich
Waszych zamiarach i we wszelkich
poczynaniach — zyskują —

GERTRUDE I KAZIMIERZ RUDNICKI, właściele

THE BEAUTY MART SALON

3006 W. BELMONT AVE Tel. 267-7052
Przed Dniem Święta Matek zapraszamy Nasze Matki do naszego
salonu piękności, abyście wyglądały uroczym i czarującym
w Dniu Waszego Święta.

Składamy Życzenia dla Sponsorów Urządzenia Obchodu Święta
Konstytucji 3-go Maja oraz dla naszych wszystkich Matek
Wiele szczęścia i radości w dniu Ich Święta
POLSKA FIRMA

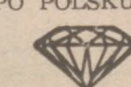
CALUMET CANDY CO.

Rodzina Bojanowskich, właściele
Hurtowa Sprzedaż: —
Cukierków — Tytoniu — Cygar — Papierosów — Drobiazgów
2600 East 83rd St. Tel. South Chicago 8-4228

OKAZJE NA PREZENTY!!!

- ZNIZKA DO 1/2 CENY
NA DIAMANTACH I OBRĄCZKACH
- Polski Orzeł, złoto 14 karatów \$ 10.00
 - Medalik M. B. Czystochowskiej z łańcuszkiem \$ 20.00
 - Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie \$139.00
 - Taki sam pierścionek damski \$109.00
 - Transformator elektryczny \$ 9.90

MÓWIMY
PO POLSKU



LUSTIG
Clothing and Jewellers, Inc.

1256 MILWAUKEE AVENUE, Chicago, Illinois 60622
Phone: Belmont 5-1041

OTWARTY W TE NIEDZIELE (Przed Dniem Matki)
od 10 rano do 5 po poł. DARMO PREZENT DLA
WSZYSTKICH, KTÓRZY WSTĄPIĄ DO NASZEGO SKLEPU.

JUŻ ZA TYDZIEŃ

OD PIĄTKU, 9 MAJA

Waspaniały
3-godzinny program filmowy

Polowanie Na Żonę

(Żona dla Australijczyka)

Świetna komedia muzyczna z udziałem "MAZOWSZA"



ELŻBIETA CZYŻEWSKA
I WIESŁAW GOŁAS

oraz

"Piękna Nasza Polska Cała"

Piękno krajozrazu Polski, urok tradycji i zabytków.
Tradycyjne święto Dożynkowe.

KINO LOGAN

Tel. AL 2-0627 2646 Milwaukee Ave.
W KOŁORACH — NA SZEROKIM EKRANIE.
UWAGA: — Dzieci 11 lat lub poniżej w towarzystwie osoby
dorosłej — DARMO.
Emerytalna specjalna zniżka: tylko \$1.00.

REGISTERED INVESTMENT ADVISOR

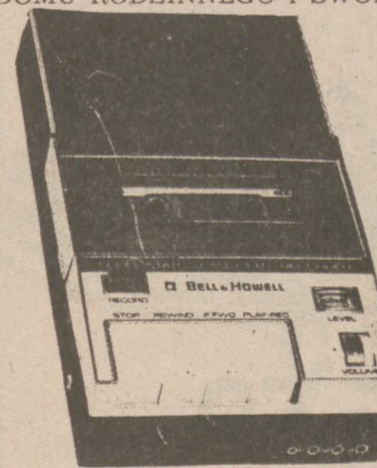
Will advise on individual
basis: estate from \$10,000
and up. SERVICE includes
tax advice; proper drawing
of will; complete guid-
ance on investments, and
handling of all financial
matters. ENTIRELY CON-
FIDENTIAL.

Thomas J. Roth

(3312) 864-8241
P.O. Box 1387
Dept. P.
Evanston, Ill. 60204

Nadzwyczajna Okazja

JAK MOŻNA ZATRZYMAĆ PAMIĄTKĘ ZE SWOICH WAKACJI W EUROPIE Z
DOMU RODZINNEGO I SWOICH NAJBLIŻSZYCH W RODZINIE.



Otóż można nabyć słynnej marki Bell &
Howell magnetofony taśmowe po bardzo
niższej cenie z gwarancją na 1 rok, przez
które można utrwalić głos najbliższej i
najdroższej osoby.

Bo wakacje trwają zaledwie kilka tygodni,
a głos najbliższej i najdroższej osoby zostanie
na całe życie.

Takie aparaty można nabyć w Fine Arts
Studio, 1452 W. Chicago Ave. Cena \$27.50.

Przyjdźcie i zobaczcie demonstrację ze
swego własnego głosu.

Jak również przy okazji możecie mieć zro-
bione fotografie do paszportu i wizy.

Specjalna Oferta Po Bardzo Zniżonej Cenie Do 31-go Maja

FINE ARTS STUDIO

Telefon 421-0610

1452 W. Chicago Ave.

Łączmy Się z Ojców Krajem Uroczystym 3-cim Majem

Poniżej zamieszczamy życzenia Patriotycznych Jednostek i Firm które podtrzymują Polskość i Prasę Polska

Adrian Czerwiński

Twórcy Konstytucji 3-go Maja

Było ich wielu. Bo i Hugo Kołłątaj i Stanisław Staszic, i Julian Ursyn Niemcewicz, Potocki, Małachowski, Jezierski i inni z "Kuznicy Kołłątajowskiej", wykuwający wraz z członkami Stronnictwa Patriotycznego podstawy Konstytucji 3 Maja, pierwszy tego rodzaju w Europie i drugiej w świecie, po Konstytucji Stanów Zjednoczonych. Konstytucji — inaczej "Ustawy Rządowej", która myśli najszlachetniejszych umysłów przedrozbiorowej Polski. Uchwalona w dniu 3 Maja 1791 r. "Ustawa Rządowa" była owocem długotrwałych obrad Sejmu Czteroletniego, w którym zasiadało wielu twórców Komisji Edukacji Narodowej, jednego z najważ-

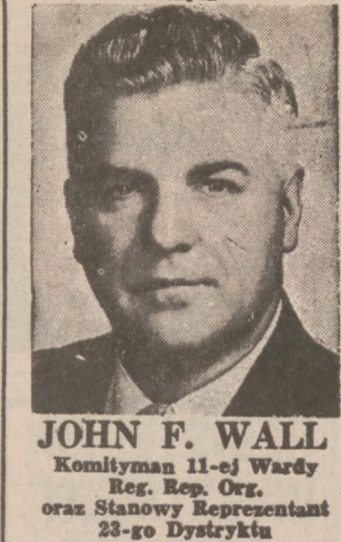
niejszych czynników przemian umysłowych w Polsce XVIII w. i zarysów, na którym Konstytucja 3 Maja wyrosła. Kim byli jej bezpośredni twórcy? Hugo Kołłątaj, wszechstronnie wykształcony i przejęty postępowymi ideami, nurtującymi ówczesną Europę, brał żywy udział w pracach Komisji Edukacji Narodowej i w reorganizowaniu Akademii Krakowskiej. W okresie przygotowań Sejmu Czteroletniego do wprowadzenia reform ustrojowych, społecznych i gospodarczych w Polsce, Hugo Kołłątaj przyłączył się do byłego owocem długotrwałych obrad Sejmu Czteroletniego, w którym zasiadało wielu twórców Komisji Edukacji Narodowej, jednego z najważ-

zwaną "Kuznicą Kołłątajowską" — grupa działaczy i publicystów o pracujących ideowe podstawy projektowanych zmian. Główne myśli tego obozu reform oraz cele, do których zmierzało Stronnictwo Patriotyczne, Hugo Kołłątaj ujął w dziele pod tytułem "Do Stanisława Małachowskiego, marszałka Sejmu listów kilka". Przeprowadzając krytykę ówczesnych stosunków w państwie polskim Kołłątaj domagał się przyszanowania praw politycznych mieszczaństwa, odsunięciem od bezpośrewnych rządów krajem, brał w obronę "właściciela", czyli chłop, pragnąc uczynić go prawdziwym obywatelem Rzeczypospolitej, a nie niewolnikiem samowoli szlacheckiej: "Człowiek i jego bezpieczeństwo, obywatel i jego los są jedynym prawidłem" — szczeliwość, ojczyzna i jej całość — pisał.

Jednym z filarów działalności publicystycznej "Kuznicy Kołłątajowskiej" był Franciszek Salezy Jezierski, również współpracownik Komisji Edukacji Narodowej. Na inaugurację obrad sejmowych Jezierski wygłosił "Kazanie przed Stanami Rzeczypospolitej" wzywając się w działalność Sejmu tak gwałtownymi słowami, że zyskał mu przydomek: "Wulkanu Kuznicy". Jezierski występował jako rzecznik postępu społecznego oraz wyrażiciel interesów mieszczaństwa.

Jedną z czołowych postaci Sejmu Czteroletniego był Stanisław Staszic, pochodzący z mieszczańskiej rodziny, gruntownie wykształcony w szkołach niemieckich i francuskich, wychowawca synów kanclerze Zamoyskiego. Staszic (dokończenie na str. 11-ej)

Z Okazji Zbliżającego się Święta Matki, jako też Święta Uroczystości Konstytucji 3-go Maja — wszystkich najlepszych i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla Matek i w pracy dla całej Polonii — zasyła —



JOHN F. WALL
Komitman 11-ej Wardy
Reg. Rep. Org.
oraz Stanowy Reprezentant
23-go Dystryktu

Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta Wiele Pociętych i Zadowolonych ze Swych Dzieci Wiele Sukcesów we Wszelkich Poczynaniach Manifestacji 3-go Maja przesyła

EDWIN J. SZWEDA
Członek Chicago Society
Właściciel

Edwin's Market
963 W. ADDISON AVE.
WE 5-2231

Z Okazji Rocznic Konstytucji 3-go Maja
Dla Sponsorów,
Dla Naszych Matek
w Dniu Ich Święta
Najserdeczniejsze życzenia
Dalszej Owocnej Pracy — zasyła —

JAN GILL Z RODZINĄ
Właściciel Piekarni Gospody
pnr. 859 N. WOLCOTT ULICA
Telefon Humboldt 6-2275

Najserdeczniejsze Życzenia
Z OKAZJI ŚWIĘTA
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele Sukcesów Dla Dobra Sprawy Polskiej i Polonii
Dla Naszych Matek z Okazji Ich Święta
Dalszej Owocnej i Chwalebnej Pracy we Wszelkich
Kierunkach Dla Dobra Waszych Rodzin
— zasyła —

THE PETERSON BANK
3232 West Peterson Avenue • Chicago, Illinois 60659
• Telephone (312) 583-6300
Each Depositor Insured to \$40,000
By Federal Deposit Insurance Corporation
WE SPEAK POLISH — MÓWIMY PO POLSKU

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji
Święta Konstytucji 3-go Maja
Jak Też Święta Matki
Wszelkich Sukcesów w Waszych
Wszelkich Poczynaniach Dla Całej Polonii
z Głębokim Sercem Naszym — Zasyła

**PUBLIC SAVINGS
and Loan Association
of Chicago**

6422 W. Archer Ave. Tel. 586-1600

WILLIAM ROPA, Wiceprezes i Zarządca
TYSIĄCE RODZIN oszczędza w Public Savings, gdzie ich
konta stale się powiększają przez wypłatę hojnych zwrotów.
Oszczędzajcie, gdzie fundusze są zabezpieczone i łatwe do
otrzymania w razie potrzeby! — Przyłączcie się dzisiaj do
naszej Szczęśliwej Rodziny Oszczędzających!

Wysoka Bieżąca Rata Dywidendy
Oszczędności Zabezpieczone do Sumy \$20,000
U nas też możecie pożyczyc na zakupno własnego budynku

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
I TAKŻE ŚWIĘTA MATKI
Wszelkiego powodzenia i sukcesów we wszelkich poczynaniach — zasyła

**FORT DEARBORN FEDERAL
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION**

6842 W. Belmont
Chicago, Illinois. 60634
Phone: AV 2-7040

GODZINY OTWARCIA: — Poniedziałek, Czwartek: 9 rano do 8 wieczorem
Wtorek, Piątek: 9 rano do 4 po południu.
Sobota: 9 rano do 1 po południu.
Zamknięte w środę.

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji
Święta Konstytucji 3-go Maja — Jak Też Święta Matki
w Przyszłą Niedzielę, Dnia 11-go Maja Wszelkich Sukcesów
w Waszych Wszelkich Poczynaniach — Zasyła

FRANCISZEK GIERLASIŃSKI
Wykonuje Wszelką Pracę Krawiecką
Także Czyszczenie Ubrani Dla Całej Waszej Rodziny
1837 WEST CHICAGO AVE. Telefon Monroe 8-8224

Do Waszego Stołu
Na Każdą Zabawę
Obsłuż Was
Pierwszorzędny
POLSKI SKLEP
Mięsa i Towarów
Spożywczych

**PRIME MEAT MARKET
AND HOME MADE SAUSAGE**
2418 N. CICERO AVE.

Oprócz wszelkiego rodzaju doskonałego mięsa możecie
zaopatrzyć się także w różnego rodzaju świetne własnego
wyrobu wędliny.

Właścicielka — **ELWIRA PAWŁOWSKA** — zaprasza
Państwa, zapewniając o najlepszej i solidnej obsłudze.
Tel. 622-0119

Zasyłamy życzenia Wszelkich Sukcesów z Okazji
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA — ORAZ
ZBLIŻAJĄCEGO SIĘ ŚWIĘTA DNIA MATEK

W ŚWIĘTO KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele pomyślnych sukcesów dla Polonii oraz Narodu Polskiego
ZAS W DNIU ŚWIĘTA MATEK — dla wszystkich naszych
Matek najserdeczniejsze życzenia — zasyła

STANLEY LESNIAK, JR., Prezes
RAINBOW ROOFING CO.

NOWE DACHY — REPERACJA DACHÓW I IZOLACJA
Ceny Niskie, Obliczenia Darmo — Robota Gwarantowana
3413 North Central Avenue 777-4667

Z Głębokim Sercem składamy życzenia
Dla Sponsorów sukcesów celem

URZĄDZENIA OBCHODU
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
ORAZ DLA NASZYCH WSZYSTKICH MATEK

Wiele Szczęścia i Radości w Dniu Ich Święta
JEFFERSON STATE BANK

5301 W. LAWRENCE AVENUE
Phone: 777-4433

Wszystkie Konta na Waszych
Oszczędnościach są Zabezpieczone
Przez Rząd Stanów Zjednoczonych
do Sumy \$40,000.

Pon., Wtorek, Czwartek, Piątek — 9 rano do 3 po poł.
Piątek — 5 do 8 wiecz. Sobota — 9 rano do 12:30 w poł.
Zamknięte w środę za wyjątkiem okienek depozytowych.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
z Okazji Święta Konstytucji 3-go Maja,
jak też Święta Dnia Matek w Przyszłą Niedzielę,
Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach
Dla Całej Polonii w Chicago i w Stanach Zjednoczonych
— zasyła —

PARTY HOUSE
6112 W. Diversey Ave. Tel. 637-6996

oraz **PARTY VILLA**
2300 N. Narragansett Ave. Tel. 622-4310
MARIA ADAMSKI, Właścicielka
Z RODZINĄ

Przyjęcia weselne, uroczystości rodzinne, różnego rodzaju party
i przyjęcia będą u nas urządzone ku Waszemu najpełniejszemu
zadowoleniu i Waszych gości.

ZAPRASZAMY WAS Z CAŁĄ RODZINĄ
Na Świątyni i Doskonały Obiad Na Dzień Matek

Do WARSZAWIANKI

Polsko-Amerykańska Restauracja
WARSAW RESTAURANT
Nowocześnie Urządzona i Odnowiona

po gruntownym jej przerobieniu i urządzone z komfortem
i wszelkimi wymaganiem nowoczesnej kuchni.

820 NORTH ASHLAND AVE.
KAZIMIERZ KULBIEJ, Właściciel
Wszystko najlepszego dla naszych Matek, jak również
dla organizatorów Konstytucji 3-go Maja

DLA NASZYCH WSZYSTKICH KOCHANYCH
MATEK Z OKAZJI ICH ŚWIĘTA

Serdeczne Życzenia i Wiele Dobrego Zdrowia oraz Pociętych
z Waszych Dzieci w Rodzinie

— oraz —
Najserdeczniejsze Życzenia

Dla Związku Narodowego Polskiego oraz Całej Polonii
z Okazji Urządzenia Okazałego Pochodu
Do Śródmieścia Miasta Chicago

z Okazji Rocznic Uchwalenia Konstytucji 3-go Maja
Sukcesu i Pomyślnego Rozwoju oraz
Dalszej Pięknej i Zbożnej Pracy

— zasyła —

**ADAMOWSKI
Realty Corporation**

11 So. La Salle Street
Tel. 782-1144

Także 1301 W. 22nd Street

Oak Brook, Ill. 60521

Tel. 986-1405

Z Okazji Zbliżającego się
ŚWIĘTA MATKI
jako też
ŚWIĘTA UROCZYSTOŚCI
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Wszystkiego Najlepszego
i Powodzenia w Waszych
Wszelkich Poczynaniach
Dla Dobra Całej Polonii

— zasyła —
NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA

**COLONIAL
SAVINGS
& Loan Ass'n**

4740 W. 95th Street
(95-TA UL. i CICERO UL.)
Oak Lawn, Illinois
Tel. 425-7000

**FEDERAL SAVINGS AND LOAN
INSURED**
UP TO \$40,000
INSURANCE CORPORATION

Dr. Edwin J. Łukaszewski
Jest Dyrektorem
Tej Instytucji Finansowej

Vincent Barcelona
Prezes, Przewodniczący
Dyrekcji i Zarządca

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA ORAZ DNIA MATEK

W Waszych wszelkich wysiłkach dalszej owocnej, wzniołej
i chwalebnej pracy, dalszego rozwoju, oraz wszelkich dalszych
pomyślnych poczynaniach dla dobra całej Polonii,

Szczęście Wam Boże — Zasyła

**ALLIED
Savings and Loan Association**

7015 West Grand Avenue
Chicago, Illinois 60635

Mrs. B. B. LaRocca, President
DOSKONAŁE MIEJSCE NA WASZE OSZCZĘDNOŚCI
Najwyższe Raty Dywidendy Płacone Hojnie z Zabezpieczeniem
i Pożytkiem Dla Was i Waszej Rodziny
Wasze Oszczędności Ubezpieczone do \$40,000
Przez Rząd Stanów Zjednoczonych

Telefon TU 9-7575

Z Okazji Rocznic
Konstytucji 3-go Maja
i Święta Matki

Najserdeczniejsze Życzenia
Dalszej Wydajnej
Owocnej Pracy Całej Polonii
Chwalebnych Sukcesów
i Pomyślności.

— zasyłamy —
Władysław Niemczura
z żoną — Właściciele

**UNITED PKG. CO.
FULCO
FULTON MEAT CO.**
1152 WEST FULTON STREET
Tel. MO 6-8115-6-7
Z całym personelem, jeżeli chcecie możecie rozmówić się po polsku.



WITAJ MAJ! 3-ci MAJ!

Patriotyczni Rodacy, Sympatycy i Przychylne Firmy Składają z Tej Okazji Serdeczne Życzenia całej Polonii

NA WASZ STÓŁ
NA JAKĄKOLWIEK OKAZJĘ
Możecie się Zapastryczyć u Nas
w Doskonałe Wędliny
Wszelkiego Rodzaju oraz
Domowej Roboty
Doskonałe Kiełbasy.
POLSKI SKLEP
DANDY MEAT MARKET
1023 N. WESTERN AVE.
Codziennie Świeża Polska Kiełbasa.
Ceny przystępne, więc wiele zaozczędzicie.
Tel. AR 6-0589
Jeżeli Chcecie Możecie Do Nas Mówić Po Polsku.
— zasyłamy —
Najserdeczniejsze Życzenia z okazji Święta Konstytucji 3-go Maja
i Także Święta Matki
Wszelkiego Powodzenia i Sukcesów w Wszelkich Poczynaniach.

Z OKAZJI KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele Pomyślności i Sukcesów w Pracy
Dla Dobrej Sprawy Polskich
Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta Wiele Pociętych
i Zadwoleń z Swych Dzieci
TONY FAIKEL, Właściciel — POLSKA GOSPODA
FAIKEL'S HALL & TAVERN
DOMOWE OBIADY
Całkowita Obsługa "Catering" i na Przyjęcia
Wesela, Bankiety, Zabawy i Posiedzenia
U nas możecie nabyć bilety na loterie stanową
2128 N. Leavitt St. Tel. AR 6-9000

Najserdeczniejsze Życzenia
Dla Naszych Matek z Okazji Dnia Matki
Wszelkich Pomyślności i Sukcesów w Waszych Zanięciach i Poczynaniach
Cześć Im za Pracę i Starania
Sukcesu we Wszelkich Staraniach
— zasyłamy —
BRONISŁAW i HENRYKA KOPEC, Właściciele
CLUB KARLOV
4058 W. 47th Street
Jest to piękna polska gospoda. Piękna sala do wynajęcia na
różne okazje, jak wesela, przyjęcia różnego rodzaju, bankiety,
party i rodzinne uroczystości.
Obsługują oni sposobem cateringu ku najpełniejszemu
zadowoleniu. Po informację telefonować: 847-8488.
Jeżeli chcecie rozmówić się po polsku

Z OKAZJI
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA I DNIA MATEK
wszystkiego najlepszego w Waszych zanięciach i poczynaniach
oby Wasze wysiłki dały jak najlepsze owocne rezultaty
— zasyłamy —
POLSKI NOWY i NOWOCZESNY
SKŁAD WĘDLIN, DELIKATESÓW
i LIKIERÓW
4129 SO. ARCHER AVE. Tel. 247-2744
PIERWSZORZĘDNY i NOWOCZESNY SKLEP
Wszelkiego Rodzaju Wędlin, Delikatesów i Likierów tak
krajowej produkcji jak też i innych krajów europejskich.
Serdecznie Was Zapraszamy Do Naszego Sklepu i Pragniemy
Być Na Wasze Usługi. Zapewniając Was o Doskonałych
Naszych Wyróbach i Przystępnych Cenach.
JÓZEF i HALINA GIL, Właściciele
z którymi rozmówić się po polsku
Tel. 247-2744

Z OKAZJI ROCZNICY KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
i ŚWIĘTA MATKI
Zasyłamy Najserdeczniejsze Życzenia
Dalszej Wydajnej i Owocnej Pracy całej Polonii
Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności
CALUMET FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO
8905 SO. COMMERCIAL AVE. Telefon South Chicago 8-6331
TADEUSZ WALCZAK, Prezes i Zarządca
Tylko Te Narody i Społeczeństwa, Rodziny i
Jednostki Są Bogate i Zasobne, Których Zwy-
czajem Jest Oszczędność Ze Swych Dochodów
i Swych Zarobków.
Filia — Nowy Budynek
1350 East Sibley Blvd.
Dolton, Ill.
Będzie otwarty w maju 1975 roku
Dla Waszej wygody będą otwarte okienka Drive-In
od godziny 7:30 rano.

Serdeczne Życzenia Sukcesu Dla Organizatorów
UCZCZENIA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
jak również dla Naszych Matek w dniu Ich Święta —
wszelkiej pomyślności i wiele szczęścia w życiu — zasyłamy —
Pietruszka's
Homemade Sausage Store
QUALITY FOODS AND DELICATESSEN
WĘDLINY i DELIKATESY
Doskonałe, bardzo smaczne, najroz-
niejszego rodzaju wędliny wyrabiane
na sposób polski, europejski i
amerykański. Z najlepszych gatun-
ków mięsa w największym wyborze
oraz we wszelkiego rodzaju Delika-
tesy możecie się zapastryczyć
PO PRZYSTĘPNYCH CENACH W POLSKIM SKLEPIE
3757-59 WEST FULLERTON AVENUE
CHICAGO, ILLINOIS 60647
Tel. CA 7-4646

Przesyłam Najserdeczniejsze Życzenia
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele Sukcesów Dla Dobrej Sprawy Polskiej i Polonii.
DLA NASZYCH MATEK
z Okazji Ich Święta w Niedziele,
11-go Maja,
dalszej owocnej i chwalebnej
pracy we wszelkich kierunkach
dla dobra Waszych Rodzin
i pociętych z Waszych Dzieci
— zasyłamy —
JOHN G. FARY
Reprezentant Do Legislatury Stanowej
23-go Dystryktu
OBECNIE KANDYDAT NA KONGRESMANA
5-GO DYSTRYKTU
PROSI O WASZE POPARCIE i WASZ GŁOS.

Łączymy się z Polonią w Hołdzie Idealom
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
F. & T. SANDWICH SHOP
1182 Milwaukee Ave. Everglade 4-9777
JOHN TRUTY, Właśc.

ŁĄCZĘ SIĘ Z CAŁĄ POLONIĄ W HOŁDZIE DLA
DEMOKRATYCZNYCH IDEAŁÓW
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Dr Irena Fischer-Cromartie
(Horosowska)
LEKARZ - DENTYSTA
5700 N. SHERIDAN ROAD
Chicago, Ill. 60626
Tel. 784-5700

Dla Naszych Wszelkich Matek
z okazji Ich Święta
wiele radości i zadowolenia
Dla Organizatorów
Święta Konstytucji 3-go Maja
— sukcesów w dalszej pracy
dla całej Polonii — składam
BUSY BEE RESTAURANT
Zofia Madej z mężem Henrykiem
Właściciele
DOMOWA KUCHNIA, SMACZNE i ŚWIEŻE POTRAWY
ORAZ GRZECZNA POLSKA OBSŁUGA
1546 N. DAMEN AVENUE Tel. EVerglade 4-8775

Dla Organizatorów Uroczystości Uczczenia
Polskiej Konstytucji 3-go Maja
SERDECZNE ŻYCZENIA
ORAZ WIELE SUKCESÓW
Wszystkim Matkom na Dzień Matek
We Wszystkich Ich Poczynaniach
— zasyłamy —
AMERICAN SPRING & WIRE
SPECIALTY CO.
816 N. SPAULDING AVENUE
STANISŁAW P. DYBA Z ZARZĄDEM

NA DZIEŃ
ŚWIĘTA MATKI
Specjalnie na Wasz stół
zapastryczcie się w doskonałe
pieczywa wszelkiego rodzaju
oraz wysmętnie torty w doskonałej
Polskiej Piekarni
ORIGINAL BAKERY
1741 W. 51-sza Ulica
JULIA ROMANIEWICZ, Właścicielka
Wypieka Pierwszorzędne Pieczywa Wszelkiego Rodzaju
Na Wasze Rodzinne Uroczystości Zamawiajcie Wcześniej.
Telefonując PR 6-8414

POL-CENTER CO.
1250 MILWAUKEE AVE.
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Z OKAZJI ROCZNICY
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
i ŚWIĘTA MATKI DNIA 11-GO MAJA
Dalszej Wydajnej Pracy Dla Dobrej Polonii
— zasyłamy —
Mgr. Irena Bator i Witold Wasilewscy,
WŁAŚCICIELE
Tel. 278-1838

NA WASZ STÓŁ
Zawsze Mamy Na Jakąkolwiek
Okazję Doskonałe Jakości
Szynki Wędzone
wyborową i niezrównaną
w smaku
Krajaną domowej roboty
Kiełbasę Polska, Boczki, Oraz Wiele Innych Doskonałych
Wędli Do Waszego Wyboru, Także Wymienione Doskonałej
Jakości Kabanosy Domowego Wyróbu
Oraz Wiele Innych z Najlepszego Mięsa Najrzedniejszych Wędlin
Własnego Wyróbu Na Sposób Polski i Europejski
Także Importowane Szynki z Polski Krakus i Atalanta.
CENY PRZYSTĘPNE — WYBÓR WIELKI
Polski Sklep Wędlin i Wszelkich Towarów i Delikatesów.
SLEZAK MEAT MARKET
2101 W. Chicago Ave. przy Hoynie Humboldt 6-7685
Z Okazji Zbliżającego się Święta Matki, jako też Święta
Uroczystości 3-go Maja — wszystkiego najlepszego i powodzenia
we wszelkich poczynaniach dla Matek i w pracy dla całej Polonii

NA WASZ STÓŁ ZAWSZE
NA KAŻDĄ OKAZJĘ
Zapastryczcie się w Doskonałe
Wędliny Wszelkiego Rodzaju
Wyrabiane z Najlepszych
Gatunków Mięsa
w Polskim Sklepie
Old Warsaw Delicatessen
5721 SOUTH ARCHER AVE.
Właściciele To Polacy — Rozmówcie się po Polsku
Doskonały Wybór Europejskich Wędlin, Starokrajskich
Przysmaków Kuchennych, oraz Bogaty Asortyment Delikatesów
z Polski oraz Wszystkich Krajów Świata.
Tel. 582-7557
— zasyłamy —
Najserdeczniejsze Życzenia dla naszych Matek w dniu Ich Święta.
Dla Organizatorów Uroczystości Konstytucji 3-go Maja —
Wszelkiej Pomyślności.

Twórcy Konstytucji 3-go Maja

(ciąg dalszy ze str. 10-iej)
sio należał do czołowych idea-
logów polskiego Oświecenia i
był jednym z najgłębszych
umysłów tej epoki. W swoich
działach propagował ideę re-
formy ustroju ówczesnej Pol-
ski, wysuwając obszerny pro-
gram społeczno-polityczny.
Aby ratować Polskę — pisał
— konieczną jest rzecz "Kon-
stytucja zupełnie nowa i cały
naród obejmująca... Nikt bo-
wiem nie rodzi się ani z przy-
wilejem próżnowania i bo-
gactwa ani z przeznaczeniem
do pracy i ubóstwa". Formu-
lując zasady projektowanej
konstytucji żądał Staszic
wzmocnienia państwa, uchwa-
lenia podatków na wojsko i
skarbu oraz pełni praw po-
litycznych dla mieszczan. Jako
mieszczanin, syn burmistrza
Piły, nie mógł Staszic osobi-
ście brać udziału w obradach
Sejmu, którym przysłuchiwał
się z galerii dla publiczności.
Ale miał poczucie, że toczące
się tam dyskusje i wysuwane
projekty mają swoje źródło w
jego własnej działalności pu-
blicystycznej jako jednego z
członków "Kuznicy Koła-
taowskiej".
z Marszałek Sejmu Czterolet-
niego Stanisław Małachowski,
do którego adresował swoje
Kołałaj, był jednym z człon-
ków Stronnictwa Patriotycz-
nego i brał czynny udział w
tajnych przygotowaniach do
uchwalenia Konstytucji, za-
grożonej przez opozycję mag-
natów i warcholów poseselskich.
Małachowski domagał się
zniesienia liberum veto, po-
pierał dążenie mieszczan do
ich udziału w sejmie oraz za-
jmował się losem chłopów, a w
swoich dobrach przekreślił
ciężące na nich powinności i
zwolnił od niektórych cięża-
rów pańszczyźnianych.
Jeden z najczynniejszych
członków Komisji Edukacji
Narodowej Ignacy Potocki
był czołowym przywódcą obo-
zu reform oraz inspiratorem
działalności Sejmu Czterolet-
niego. Jako jeden z twórców
Konstytucji Potocki opraco-
wał plany koniecznych reform
ustrojowych w dziedzinie po-
lityki zagranicznej Polski. Po
uchwaleniu w dniu 3 Maja
1791 r. "Ustawy Rządowej"
Potocki wszedł w skład usta-
nowionej przez nią "Straży
Praw", czyli Rady Ministrów.
Julian Ursyn Niemcewicz,
poseł do Sejmu Czteroletnie-
go, był jednym z najaktyw-
niejszych członków Stronnict-
wa Patriotycznego i współ-
redaktorem jego organu "Ga-
zety Narodowej" oraz współ-
autorem projektu Konstytucji
3 Maja. Wspomagając dzieło
reformy piórem literata, napi-
sał pierwszą polską sztukę po-
lityczną "Powrót posła" wy-
mierzoną przeciwko obozowi
zacoferanej szlachty, za co jej
przedstawiciele zażądali odda-
nia Niemcewicza pod sąd za
"obrazę praw Rzeczypospoli-
tej".
Takimi byli twórcy Konsty-
tucji 3 Maja, której patrio-
tyczne i postępowe hasła krze-
piły naród polski w okresie
niewoli, pozwalając ją prze-
trwać w imię powtarzanych z
niezłomną wiarą słów: "Witaj
Majowa Jutrzenko — Wolno-
ści nad Tobą Słońce!"

SERDECZNE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3 MAJA
— wszelkiego możliwego sukcesu i powodzenia dla dobra
spraw polskich.
Dla naszych Matek w dniu Ich święta — wiele radości i pociętych
ze swych dzieci, za Ich troski i starania dla nich
— zasyłamy —
DR. HALINA
KAY-KWIATKOWSKA
LEKARZ - DENTYSTA
Professional Building
7100 W. Higgins Ave., Chicago, Ill. 60656 Tel. 755-3333

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Jak też ŚWIĘTA DNIA MATKI w niedzielę, 11-go maja,
Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach
Dla całej Polonii z Głęboko Serce Naszych — zasyłamy —
PRZYBYŁO'S
House of the WHITE EAGLE
6939 MILWAUKEE AVENUE
Niles, Illinois
Telefon: 647-0660
TADEUSZ PRZYBYŁO, Właściciel
Gospoda zaopatrzona w różnego rodzaju trunki.
Piękne Sale do wynajęcia na posiedzenia, bankiety, zabawy,
wesela i inne rodzinne uroczystości.

NOWY 6-CIO LETNI CERTYFIKAT
OSZCZĘDNOŚCIOWY NA
7.75% ROCZNIE 8.17%
Minimum Wpłaty \$1,000.
5 1/4% Na Kontach Na Książeczkę
POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
Preferred Savings
AND LOAN ASSOCIATION
OBECNIE WYPŁACA
DYWIDENDY
KWARTALNIE
4812 S. Pulaski
Tel. 523-1705
• OD 1891 •
Otwarte: poniedziałek, czwartek 9-5; wtorek, piątek 9-8;
sobota 9 do poł. — W środy zamknięte.

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI
30-GO MAJA i DNIA MATEK
Serdeczne Życzenia, oraz Dalszego Powodzenia Dla
Rodaków i Rodaczek Naszych — Wszelkich Sukcesów
w Waszych Poczynaniach oraz w Waszych Wszelkich
Planach i Zanięciach.

Na Wasz Stół Polecamy Wielki Wybór Wędzonych
i Pieczonych Szynek, Kiełbas i Boczków Na Dzień Matek
Oraz Wszelkiego Wyróbu Masarskich
Wymienionych i Przyrządzonych Na Polski Sposób
TAKŻE SZYNKI IMPORTOWANE Z POLSKI
KRAKUS i ATALANTA
I Z INNYCH KRAJÓW EUROPEJSKICH
GNATEK'S SAUSAGE
1722 W. CHICAGO AVE. Telefon: CA 6-5146
— zasyłamy —
Najserdeczniejsze Życzenia oraz Powodzenia z Okazji Święta Konstytucji 3-go Maja
Także dla naszych Matek z okazji Dnia Matek wiele radości i zadowolenia —
całej Polonii ora Wiele Szczęścia i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach.

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Święta Konstytucji
3-go Maja we Wszelkich Poczynaniach dla Spraw Polskich,
Wiele Sukcesów i Jak Najlepszych Rezultatów Także z
Okazji Przypadającego Święta Matki dla Naszych Wszyst-
kich Mateczek — Wszystkiego Najlepszego i Wiele Dobrej
Pomyślności i Pełnego Powodzenia we Wszelkich Pocy-
naniach — Zasyłamy —
JOSEPH TRINER Corp.
4053 W. TAYLOR STREET CHICAGO, ILLINOIS
Tel. 638-2006
JOSEPH TRINER, JR., Prezes
Trinerowe gorzkie wino z witaminami B. 93 lata w interesie.
Mamy Świetne Importowane Różnego Rodzaju Trunki Różnych Krajów. Także Im-
portowane Piwo Krakus.

DZIEŃ ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA



Jest Świętem Wszystkich Polaków Na Całym Globie Ziemi — —
Niech Żyją Firmy Popierające w Tym Dniu Polską Prasę!!



Polsko-Brytyjska Współpraca w Górnictwie

W Polsce przebywała na zaproszenie ministra Górnictwa i Energetyki, delegacja brytyjskiego przemysłu węglowego pod przewodnictwem Dereka Ezry — przewodniczącego National Coal Board. Delegacja brytyjska zapoznała się z problemami rozwoju polskiego górnictwa węglowego, a w

szczególności z programem budowy nowych kopalń, m.in. na przykładzie budowy jednej z najnowocześniejszych i największych w świecie kopalni węgla kamiennego "Piast" oraz z zagadnieniami automatyzacji kopalń w zakładzie elektroniki górniczej w Ty-chach.

W trakcie spotkań z kierownictwem Ministerstwa Górnictwa i Energetyki oraz z przedstawicielami jednostek gospodarczych, naukowo-badawczych i projektowych polskiego przemysłu węglowego, omówiono i sprecyzowano możliwości rozszerzenia i pogłębienia wzajemnej współpracy obu przemysłów węglowych.

zajmujących czołowe pozycje w Europie.

W wyniku przeprowadzonych wszechstronnych rozmów uzgodniono zakres i warunki dwustronnej współpracy. Sprecyzowane one zostały w porozumieniu podpisanym przez ministra Górnictwa i Energetyki Jana Kulpińskiego i przewodniczącego National Coal Board — Dereka Ezry. Zawarte porozumienie przewiduje w szczególności współpracę w takich dziedzinach, jak: projektowanie, budowy i rekonstrukcja kopalń węgla, technologie górnicze, bezpieczeństwo pracy w górnictwie węglowym, przetwórstwo węgla oraz zastosowanie elektronicznej techniki obliczeniowej do zarządzania i kierowania procesami produkcyjnymi. Porozumienie otwiera nowy etap w realizacji istniejącej od szeregu lat współpracy przemysłów węglowych Polski i W. Brytanii.

Chronione Lasy Na Helu

Głównym regulatorem mikroklimatu Półwyspu Hel-skiego i Mierzei Wiślanej są lasy, dodatkowo zabezpieczające półwyspy przed atakami morza. Na obszarach tych rośnie blisko 10 tys. ha lasów przeważnie iglastych. Wszystkie drzewostany w tych rejonach objęto ostatnio niemal rezerwatową ochroną — zlikwidowano wyręby, utrwała i odnawia się lasy przetrzebione i chore, sądzi drzewa na znacznych połaciach nadmorskich wydm. W najbliższych latach w pełni zrehabilitowane będą lasy w pobliżu powstających uzdrowisk, m. in. Krynicy Morskiej, Jastarni i Juraty.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Dla Organizatorów Święta Rocznic Konstytucji 3-go Maja, wszelkiej pomyślności we wszelkich Waszych poczynaniach oraz wszelkiego możliwego sukcesu.



EUGENE L. WACHOWSKI
Sędzia Sądu Okręgowego
Szef Sądu Muncypalnej
Dyvizji Sądu Okręgowego
oraz Były Prezes
Stow. Sędziów Stanu Illinois

ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIĄ
W HOLDZIE MAJOWEJ KONSTYTUCJI

Adwokat Stanley i Dr. Bruno KRZEMIŃSKI

1351-53 WEST 51st STREET

VI 7-7367

Łączę Się z Polonią w Upamiętnieniu Rocznic Majowej Konstytucji

JAPCZYK FUEL OIL & MOVERS

4379 Scott Street

Schiller Park, Ill.

KI 5-0406

NA WASZ STÓŁ ZAWSZE MAMY

Doskonały Domowej Roboty Wszelkiego Rodzaju Wędliny Najlepszego Gatunku.



Polską Kielbasę, Ręcznie Krajaną, Szyński Wędzone, Smaczne i Soczyste.

Wiele Innych Delikatesów Importowanych i Krajowej Produkcji

Specjalnie na Wasz Stół Na Dzień Matek.

AVONDALE SAUSAGE

Norbert J. i Patricia A. Sobczak, Właściciele

3028 MILWAUKEE AVENUE

Telefon: AL 2-6151

ZASYLAMY ŻYCZENIA Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA I DNIA MATEK Wszelkiego najlepszego w Waszych zamiarach i poczynaniach, oby Wasze wysiłki dały jak najlepsze owocne rezultaty.

Łączymy się z całą Polonią w Holdzie dla Twórców Konstytucji 3 Maja i jej Ideałów Wolnościowych, tak pokrewnych Amerykańskim.

KAYLEN SPRING & MFG. CO.

PREZES ANDREW STOK

Z ŻONĄ HELENĄ I CÓRKĄ KATHLEEN

4248 NORTH KILPATRICK

Chicago, Ill. 60641

Tel. 545-1414

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

DLA ORGANIZATORÓW ŚWIĘTA ROCZNICY KONSTYTUCJI 3-GO MAJA, JAK RÓWNIEŻ DLA NASZYCH MATEK WSZELKIEJ POMYSŁNOŚCI WE WSZELKICH WASZYCH POCZYNIANIACH.

Dla rodaków, obywateli polskiego pochodzenia, w następnym roku w dalszych poczynaniach Waszej pracy tak szlachetnej jeszcze większych sukcesów i tych pięknych osiągnięć dla dobra i rozwoju, dla sprawy polskiej i całej Polonii amerykańskiej i naszych Stanów Zjednoczonych

— zasyla —

JANITORS UNION

LOCAL No. 25

EUGENE P. MOATS, President

509 South Wabash Ave.

Chicago, Ill.

Telefon: Wabash 2-8873



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta — Dla Organizatorów Uroczystości Konstytucji 3-go Maja — Wszelkiej Pomyślności Dla Dobra Spraw Polskich



POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA

COLUMBUS

Savings and Loan Association
2525 W. 47th Street, Chicago, Ill. LA 3-4284

CHARLES J. KOZŁOWSKI, Sekretarz i Urzędnik Zarządzający

Placimy Wysokie Dywidendy

OSZCZĘDNOŚCI ZAASEKUROWANE DO \$40,000 PRZEZ FEDERAL SAVINGS & LOAN INSURANCE CORPORATION

PLACIMY NAJWYŻSZE DYWIDENDY NA WSZYSTKICH OSZCZĘDNOŚCIACH I CERTYFIKATACH

- Pożyczki na Domy
- Pożyczki Udziałowe
- Bezpłatne Parkowanie
- Gwiazdkowy Klub
- Oszczędzanie Poczta

Z Okazji Zbliżającego Się Święta Matki, Jak Również Święta Uroczystości Konstytucji 3-go Maja



wszelkiego najlepszego i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla Matek w pracy dla całej Polonii — zasyla

BALTIC BAKERY

4627 S. HERMITAGE AVE.

CHICAGO, ILL. 60609

Doskonałe pieczywo wszelkiego rodzaju, codziennie świeże i smaczne. Na Wasze rodzinne, wszelkiego rodzaju uroczystości zamawiajcie wcześniej, dzwoniąc: LA 3-1510

Z Okazji Zbliżającego się Święta Matki, jako też Święta Uroczystości Konstytucji 3-go Maja — wszystkim najlepszego i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla Matek i w pracy dla całej Polonii — zasyla —

DR. WALTER ŚWIATEK

OPTOMETRYSTA

2209 West Cermak Road—Main Floor

Jeżeli potrzebujecie okularów, udajcie się do naszego Rodaka z całym zaufaniem, a da Wam szlachetną i dobrą obsługę w dobraniu i dopasowaniu okularów.

Telefon Virginia 7-6592

Łączymy Się z Polonią w Holdzie Twórców

Konstytucji 3-go Maja

Zarząd i Pracownicy Polskiej Firmy

TESKO WELDING MFG. CO.

WALTER SKONIECZNY, Prezes

4612-18 W. MAYPOLE

216-5728 lub 626-6792

NA WASZ STÓŁ NA JAKĄKOLWIEK OKAZJĘ, PAMIĘTAJCIE, ŻE JEST POLSKI SKŁEP

TATRY SAUSAGE

2910 N. Central Park Ave.

JOZEF i STANISŁAWA SZWAB, Nowi Właściciele



Na Wasz Stół Przy Różnej Okazji Przygotowaliśmy Doskonałej Jakości

SZYŃKI WĘDZONE
Nierównaną w Smaku
KIELBASĘ POLSKĄ KRAJANĄ
DOMOWEJ ROBOTY

Różnego Rodzaju Delikatesy Importowane z Polski i Europy. Oraz Wszelkiego Rodzaju Towary Spożywcze. Przystępne Ceny. Polski Sklep. Rozmówcie się po Polsku. Bardzo wiele innych z najlepszego mięsa najprzedniejszych Wędlin Własnego Wyróbu na Sposób Europejski. — Bardzo wiele różnego rodzaju wyrobów mięsnych krajowego wyrobu.

Tel. 252-0370

— przesyłamy —
Dla Naszych Wszystkich Kochanych Matek z Okazji Ich Święta Serdeczne Życzenia i Wiele Dobrego Zdrowia i Powodzenia

— Także —

Dla Organizatorów Święta Obchodu Konstytucji 3-go Maja Sukcesu i Powodzenia we Wszelkich Poczynaniach.

DZIĘKUJE POLONII
w 45 WARDZIE
za okazane mi w ostatnich wyborach poparcie i zaufanie. Jednocześnie łączę się z całą Polsko-Amerykańską Grupą etniczną w holdzie Twórców Konstytucji 3 Maja



EDWIN P. FIFIELSKI

Alderman

45-ej Wardy

WRZĄC Z CAŁĄ REGULARNĄ ORGANIZACJĄ DEMOKRATYCZNĄ 45-EJ WARDY

ŁĄCZĘ SIĘ Z POLONIĄ
W HOLDZIE TWÓRCOM
DEMOKRATYCZNEJ
KONSTYTUCJI
3 MAJA
TAK BLISKIEJ
AMERYKAŃSKIM
IDEAŁOM
WOLNOŚCIOWYM.

DANIEL ROSTENKOWSKI

Kongresman 8 Dystryktu

Komityman Demokratyczny 32 Wardy

WRZĄC Z REGULARNĄ DEMOKRATYCZNĄ ORGANIZACJĄ 32 WARDY

POLSKA PIEKARNIA ZAPRASZA WAS
PO PIERNE I DOSKONAŁE TORTY NA KAŻDĄ OKAZJĘ
Po Doskonałym Pieczywie wszelkiego Rodzaju. Wszelkiego Pieczono ze świeżych i Pożywnych Produktów. Na Koniec Tygodnia Specjalne Babki, Serwoniki, Kolaczki, Świętyni Chleb żytni. Uważajcie na Nasze Specjalności. Świętyni Truskawkowy Tort z Bitą Śmietaną. Ceny Bardzo Przystępne.



Oven Fresh Bakery

3000 W. 41-sza Ulica,

róg Sacramento Ave.

Blisko Kościoła św. Pankracego

Tomasz Szeremeta, Doskonały

Piekarz z żoną Józefina, Właściciele

Po Zamówieniu

Telefonować 927-2590

OTWARTE: od 6:00 rano do 6:00 wiecz., w niedzielę od 6:00 rano do 1-szej — w poniedziałek zamknięte.

— zasyla —

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

W ŚWIĘTO KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Wiele pomyślnych sukcesów dla Polonii oraz Narodu Polskiego ZAŚ W DNIE ŚWIĘTA MATEK — dla wszystkich naszych Matek wydatnej pracy, dużych sukcesów we wszystkich poczynaniach.

Na Święto Matki Dla Waszej Matki Jako Też
NA WASZE PRZYJĘCIE I UROCZYSTOŚCI POLECAMY

Najlepsze w Całym Mieście TORTY

Zawładamy Wszystkich Naszych
Licznych Polskich Klientów Że
Nasza Piekarnia

W dni powszednie otwarta od 6 rano do 10 wieczór
Jest. Obecnie

w Niedzielę Otwarta od 6 rano do 6 pp.

W PONIEDZIAŁKI ZAMKNIĘTE

Na Wszystkie Wasze Rodzinne Uroczystości: Przyjęcia Imieninowe, Weselne, oraz Zebrania i Bankiety Towarzystw i Klubów — Polecamy Najlepsze w Mieście

TORTY ROBIONE NA ZAMÓWIENIE

POLECAMY RÓWNIEŻ WYSMIENITE CIASTKA, BABKI, PAJE I CIASTA OWOCOWE, MAKOWCE, KOŁACZKI, CHAŁKI I CODZIENNE ŚWIEŻE BUŁECZKI I CHLEBY

ROESERS BAKERY — 3216 W. NORTH AVENUE

Tel. Humboldt 9-6900

MÓWIMY PO POLSKU

SERDECZNE ŻYCZENIA I GRATULACJE Z OKAZJI ŚWIĘTA MATEK

DLA NASZYCH WSZYSTKICH MATEK

W latach następnych wiele pomyślnego sukcesu dla całej Polonii.



WITAJ MAJOWA JUTRZENKO...

Na tej stronie podajemy życzenia patriotycznych jednostek i firm, które w ten sposób okazują szacunek dla Uroczystości Narodowej i jednocześnie popierają finansowo prasę polską

ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIĄ
W HOŁDZIE MAJOWEJ KONSTYTUCJI

Dwa Polskie Domy Pogrzebowe

B. F. MALEC SYNOWIE

834 N. Ashland Ave. 6000 N. Milwaukee Ave.
Tel. 421-5800 Tel. 774-4100
Obsługa Dniem i Nocą

Z OKAZJI KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Wiele Pomyślności i Sukcesów w Pracy

Dla Dobrej Sprawy Polskiej.

DLA NASZYCH MATEK W DNIU ICH ŚWIĘTA

Wiele Poczty i Zadwoleń ze Swych Dzieci;

Wiele Sukcesów We Wszelkich Poczynaniach — przesyłają

DR. EDWIN J. ADAMSKI

3200 Milwaukee Ave. AVenue 3-7707

DR. RICHARD ADAMSKI

6400 S. Kedzie Ave. HEmlock 4-7553

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Święta Rocznic
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA i ŚWIĘTA DZIA MATEK
We Wszelkich Waszych Projektach i Zamiarach Powodzenia i Sukcesów

— zasylają —

Weronika i Józef Pasterczyk,
oraz Rodzina, Właściciele

MIKE'S FLOWER SHOP

POLSKA KWIACIARNIA

6500 N. MILWAUKEE AVE.

Kwiaty na Wszelkie Okazy jak Wesela,

Bankiety, dla Waszych Drogi Zmarłych

Osób — Wiedzę Układane przez Ekspertów.

Kwiaty żywe, cięte oraz piękne

Sztuczne Kwiaty.

Po informacji: Tel. NEWcastle 1-0040

Z OKAZJI KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Wiele Pomyślności i Sukcesów w Pracy

Dla Dobrej Sprawy Polskiej.

DLA NASZYCH MATEK W DNIU ICH ŚWIĘTA

Wiele Poczty i Zadwoleń ze Swych Dzieci;

Wiele Sukcesów We Wszelkich Poczynaniach Dla Całej Polonii

— składa —

E. Walter & Co.

Screw Machine Products

333 N. King Street

Elk Grove Village, Ill.

E. WALTER, President Tel. 437-8080

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

wszelkich pomyślności sukcesów dla dobra spraw polskich.

Dla naszych Matek, z okazji Dnia Matki, wszelkiej pomyślności

i zadowolenia ze swych dzieci. Cześć im za ich pracę i starania,

z całego Serca Składają

**SIOSTRY
DOMINIKANKI**

9000 West 81st Street Justice, Illinois

Telefon: GL 8-3040

ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIĄ W HOŁDZIE
DLA IDEALÓW DEMOKRATYCZNYCH
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Newspaper Drivers Union

Local 706—International

**Brotherhood of Teamsters
of Chicago**

TONY JUDGE
President

GEORGE M. FLANNERY
Secretary-Treasurer

300 S. Ashland Ave. Tel. 738-1190

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA ORAZ

DZIA MATEK,

serdeczne życzenia, oraz dalszego powodzenia dla naszych Rodaków

— wszelkich sukcesów w Waszych poczynaniach

oraz w Waszych wszelkich planach i zamiarach — zasylają

DR. KAZIMIERA J. SAJEWSKA

— oraz —

DR. KONRAD MAZESKI

BIURO OPTOMETRYCZNE

NORTHWEST SUBURBAN OFFICE

201 West Prospect Avenue—Mount Prospect, Illinois

Telefon 392-4900

Dokładna Egzaminacja Oczu Przed Dobraniem Okularów

Długoletnie Doświadczenie — Pierwszorzędne Przyrządy

Do Badania Wzroku i Głębokości Widzenia

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

i DZIA MATEK,

Serdeczne Życzenia, oraz Dalszego Powodzenia Dla Rodaków

i Rodaczek Naszych — Wszelkich Sukcesów w Waszych

Poczynaniach oraz w Waszych Wszelkich Planach

i Zamiarach — zasylają

ZJEDNOCZONE POLKI W AMERYCE

ORGANIZACJA UBEZPIECZENIOWA BRATNIEJ POMOCY

Zofia Kuzniar, prezeska Kazimiera Kulczewska, skarż.

Maria Brzezinska, hon. w-prez. Stefania Sekula, 1-sza dyr.

Zofia Bleschke, wiceprezeska Maria Zaworska, 2-ga dyr.

Maria Urbaszewska, sekr. gen. Maria Kleszevska, 3-cia dyr.

Telefon: BRunswick 8-9048

GŁÓWNE BIURO: 1200 N. ASHLAND AVE.

Pokój 530-538 Chicago, Ill. 60622

ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIĄ W HOŁDZIE TWÓRCOM
WOLNOŚCIOWEJ KONSTYTUCJI 3 MAJA

R. C. COIL
SPRING MFG. CO., Inc.

Chester Sawko, prezes

Mitchell Sawko, vice prezes

Adw. Victor Sawko, sekretarz i radca prawny

1772 W. ARMITAGE CT. Tel. 629-9550

901 SOUTH KAY AVE. Tel. 543-4200

ADDISON, ILL. 60601

Z Okazji Święta Konstytucji 3-go Maja

Wszelkich pomyślności sukcesów

dla dobrej sprawy polskich.

Dla naszych Matek z Okazji Dnia Matki

Wszelkiej pomyślności i zadowolenia

ze swych dzieci.

Cześć im za ich pracę i starania.

— zasylają —

Pierwszorzędna Polska Piekarnia

DZIEDZIC BAKERY

Helena i Aleksander Dziedzic

Właściciele

5201 S. WOOD ULICA

DOSKONAŁE codziennie świeże pieczywo wszelkiego rodzaju.

Ne Wasze Rodzinne Uroczystości, jak: Wesela, Party, Uroczyny.

Graduacje czy inne okazje. — Po zamówieniu telefonuje:

GROVEHILL 6-3756 CENY PRZYSTĘPNE

Otwarte codziennie od godziny 5:30 rano do 7:30

wieczorem. — W niedziele zamknięte.

Łączymy Się z Polonią w Hołdzie Idealom

Konstytucji 3-go Maja

FRANCISZEK KOZERA

z Rodziną

DOM POGRZEBOWY

1718 W. 48-ma Ulica

Telefon Yards 7-3388



SERDECZNE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIĘTA
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Wiele Sukcesów Dla Dobrej

Sprawy Polskiej i Polonii.

Dla Naszych Matek z Okazji Ich

Świąta

Dalszej Owocnej i Chwalebnej

Pracy we Wszelkich Kierunkach

Dla Dobrej Waszych Rodzin

— zasylają —

**DR. EDWARD J.
KROL**

WEST LAWN MEDICAL BLDG.

4255 West 63rd Street

Telefon: RE 5-4884

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA SUKCESU

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Dla organizatorów, oraz wszelkich dalszych pomyślności poczynają dla

dobrej całej Polonii, jak również dla Naszych Matek w Dniu Ich święta

Wszelkiego Najlepszego w Ich Życiu — zasylają

JÓZEF KWIT, Właściciel

Pięknej Gospody Zakopane

1734 WEST DIVISION ULICA

Tel. EV 4-8634

Zaprasza wszystkich do swej gospody, a każdy będzie

ugoszony i obsłużony znakomicie.

Szczególnie bardzo serdecznie zaprasza tych, co są zmęczeni

i spragnieni, aby wstąpili i ugasił pragnienie i odpoczęli

przed albo po uroczystości 3-cio Majowej, lub kiedykolwiek.

Łączymy się z Polonią w hołdzie dla wolnościowych

Idealów Konstytucji 3-go Maja

**ASHLAND
SAUSAGE CO.**

1009 N. Ashland Ave. — BR 8-8863

i 2713-15 W. Division St. — 278-3400

Na Letnie Pikniki oraz Na Codzienne Posiłki

Polecamy Wszelkiego Rodzaju Doskonałe Wędliny,

Polskie Kiełbasy Domowej Roboty, Szynki Importowane

i Szynki Własnego Wyrubu w Polskim Stylu, Wszelkie

Importowane z Polski Delikatesy, Flaczki, Sery, Soki

Owocowe, Konserwy Mięsne i Rybne, Cukierki oraz

Słynne Polskie Pierniki.

DLA NASZYCH WSZYSTKICH MATEK

Z OKAZJI ICH ŚWIĘTA DZIA 12-GO MAJA

Wiele radości i zadowolenia — Dla Organizatorów

Świąta Konstytucji 3-go Maja — sukcesów w dalszej pracy

dla całej Polonii — zasylają

ANDRZEJ i JANINA JACH

WŁAŚCICIELE SALI i GOSPODY COLUMBIA

1700 West 48-ma Ulica

Jest to piękna i obszerna Sala do wynajęcia na Wesela.

Bankiety, Przyjęcia Rodzinne, Party i Posiedzenia

Grup, Klubów oraz Organizacji.

Obsługujemy zawsze w naszej Gospodzie najlepszymi napojami

Przyjmujemy zamówienia na różne przyjęcia

sposobem CATERING

Po Więcej Informacji Telefonować:

247-9872 albo 247-9387

Jeżeli chcecie rozmawiać się po polsku.

Co Arabowie Robią Ze Swymi Miliardami?

W ciągu półtora roku od owego feralnego 16 października 1973, kiedy to Arabowie zaczęli swoją koszmarną podwyżkę ceny nafty, Ameryka, Europa tzw. Trzeci Świat, a także satelici Rosji, która skorzystała z przykładu arabskiego, by ze swej strony powiększyć trybut naftowy swoich wasali, zapłacili Arabom przeszło 50 miliardów dolarów. De facto haracz jest jeszcze większy, bo Arabowie znacjonalizowali pola naftowe, należące do spółek amerykańskich, brytyjskich, francuskich, holenderskich itd., zabierając wszystko, a "płacąc" obietnicami spłaty w ciągu 20 czy 30 lat, czyli po prostu świ-

stakami papieru. Te "nacionalizacje" nie opłaciły się chciwym Arabom. Po tych "nacionalizacjach" wydobyte nafty spadło nie tylko w krajach, które nie wiedzą co robić z dolarami, ale także w krajach, jak Algieria i Irak, które pragną za te dolary kupować maszyny i gwałtownie uprzemysławiać się. Ten spadek tłumaczy się niezdolnością Arabów do prowadzenia operacji wiertniczych, nawet najprostszych, a bez kierownictwa i fachowej wiedzy Europejczyków, dyktatorów, techników, inżynierów, zwykłych robotników,

handlowców, różnych specjalistów. Ze tych warunkach Algieria i Irak już się znalazły w ciężkiej sytuacji finansowej, nikogo nie dziwi. Ale jak sobie wytłumaczyć, że emir czy szejik Abu Dhabi ma też być w tarapatach finansowych? Przecież ta "Wysokość" nie inwestuje ani grosza w swój zabrany Zachodowi przemysł naftowy, nie próbuje nawet budować czy modernizować i oczywiście jego ludność żyje w takiejże nędzy, ma

równie małe dochody czy płace, co przed 1973 r. Zagadka tłumaczy się bardzo prosto: chciwy władca Abu Dhabi zajął się żywo spekulacją walutową, giełdową, towarową, ale nie mając pojęcia o mechanizmach finansowych został oszukany przez innych spekulantów i oszustów.

Arabowie mogą zrujnować Europę i Amerykę, ale sami żadnego bogactwa, dobrobytu czy postępu gospodarczego stworzyć nie są w stanie. Poza tym potentaci arabscy rujnują się na zakup broni; w ciągu ubiegłych 18 miesięcy państwa Bliskiego Wschodu nabyły broni pono aż za 18 miliardów dolarów, czyli przeszło jedną trzecią swych zysków, zwykłych robotników,

żużyły na wzbogacenie handlarzy bronią. Bez nieustannych wierceń i poszukiwań ropy, wszystkie istniejące szyby muszą wyschnąć, albo piasek je zasypie. Pozostawieni sami sobie Arabowie szybko doprowadzą pustynię nad Zatoką Perską do dokładnego tegoż stanu nędzy i koczownictwa, co przed wykryciem nafty w tych stronach. WAZ

Jubileusz Święcen Kapłańskich

W bazylice katedralnej w Poznaniu obchodzono ostatnio 25-lecie święcen kapłańskich 20 księży, w tym i ks. biskup Marian Przykucki. W uroczystości kościelnej uczestniczyli ks. arcybiskup A. Baraniak, ks. biskup Jedwabski i liczne duchowieństwo. Mszy św. koncelebrowanej przez jubilatów przewodniczył ks. arcybiskup Baraniak, metropolita poznański, który w okolicznościowym przemówieniu podziękował jubilatowi za ich ofiarną działalność duszpasterską.

Kazanie na temat "Kapłan za przykładem Chrystusa — drogą prawdą i życiem" wygłosił ks. infułat A. Wietrzykowski. Życzenia wraz błogosławieństwem przesłał jubilatowi papież Paweł VI.

OAZA PALM TERRACE

Właśc. IRENA i STANISŁAW IDZIK

ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIĄ W HOŁDZIE

WOLNOŚCIOWYCH IDEALÓW KONSTYTUCJI 3 MAJA

i JEJ LIBERALNYCH TWÓRCÓW

UWAGA: Mamy Jeszcze Parę Sobót w r. 1975 Wolnych
NA PRZYJĘCIA WESELNE i INNE.

OAZA, 1250 Milwaukee Ave. Tel. 342-0180

ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIĄ W HOŁDZIE TWÓRCOM MAJOWEJ KONSTYTUCJI

POLSKIE BIURO PODRÓŻY

**G. R. INTERNATIONAL
TRAVEL BUREAU**

DWA BIURA

3210 N. Central Ave.

Tel. 777-8189

— i —

1948 W. 51-sza Ul.

Tel. 925-6200

Kierowniczk: Ewa Rokossowska i Teresa Gardner

ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIĄ W HOŁDZIE

TWÓRCOM POLSKIEJ KONSTYTUCJI 3-go MAJA

SWYM WOLNOŚCIOWYM DUCHEM TAK

POKREWNEJ KONSTYTUCJI AMERYKAŃSKIEJ

ZARZĄD i DYREKCJA



**PLAZA
drive-in bank**

7460 W. Irving Park Rd.

Norridge, Ill.

Telefon (Chicago) National 5-4100

Telefon (Norridge) GLadstone 6-3440

ZAPRASZAMY CAŁĄ POLONIĘ W METROPOLII CHICAGOSKIEJ DO KORZYSTANIA Z NASZYCH USŁUG. PROWADZIMY OBECNIE SPECJALNY PROGRAM POŻYCZEK NA BARDZO DOGODNYCH WARUNKACH. W SPRAWACH POŻYCZKOWYCH MOŻECIE ROZMÓWIC SIĘ PO POLSKU, OTRZYMUJĄC FACHOWĄ, SPRAWNĄ i PEŁNĄ ŻYCZLIWOŚCI OBSŁUGĘ.

Obecnie, dla wygody naszych klientów i mieszkańców północno-zachodnich dzielnic — mamy do dyspozycji dwa biura:

Główne biuro, 7460 W. Irving Park Rd.
oraz nowo-otwarta filia w Harlem-Irving Shopping Plaza.

Wszystkie depozyty ubezpieczone do sumy \$40,000 przez

Federal Deposit Insurance Corporation.

3 Maja 1971 roku "Polska... dokonała w dziejach nieznanej, sobie tylko właściwej rewolucji" ...

(K. Brodziński)

Popierajcie firmy, które pomagają polskiej prasie swymi ogłoszeniami!

Z Okazji Konstytucji 3-go Maja
Wiele Pomyślności i Sukcesów w Pracy
Dla Dobrej Spraw Polskich,
Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta
Wiele Pociętych i Zadowolonych ze Swych Dzieci
Mitchell & Jerry Markowitz
MARKIZ PAINT
1826 W. Division Street
IN YOUR AREA FOR OVER 50 YEARS



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA DLA NASZYCH MATEK
Dla Waszych wszystkich poczyniń, planów i zamiarów oraz osiągnięć jak największych sukcesów w Waszej pracy, zadowolonych i radości życiowej — zasyła —
POLSKA PIEKARNIA ANN'S BAKERY
2158 W. CHICAGO AVE.
CODZIENNE SMACZNE ZDROWE PIECZYWO
NAJLEPSZY I NAJSMACZNIEJSZY ŻYTNY CHŁEB W CAŁYM CHICAGO I OKOLICACH.
Przyjmujemy Zamówienia na Wesela, Bankiety, Party i inne Rodzinne Uroczystości. Piękne Torty dla Waszej Matki oraz inne Pieczywo zamówicie wcześniej.
Telefon: EV 4-5562

Na Wasz Stół
NA DZIEŃ ŚWIĘTA MATKI
Dla Waszych Kochanych Matek
Zaopatrzenie się w Doskonałe Wędliny w
POLSKIM SKLEPIE WĘDLIN
MIKITA'S SAUSAGE SHOP
Janusz i Barbara Mikita, Właściciele
POD NOWYM ADRESEM
4410 MILWAUKEE AVE. Tel. AV 3-4794

Przygotowali Polską Kiełbasę Recznie Krajana, Szyński Wędzone i Pieczone, Smaczne i Soczyste na Wasz Stół dla Waszych Matek i na Każdą Okazję.
— zasyła —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
z Okazji Święta Konstytucji 3-go Maja jak też Święta Matki Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach.

Weddings Dances
COMPLETELY REDECORATED
GRAND MANOR
BANQUET HALL & LOUNGE
5436 S. ARCHER AVE.
1/2 Block West of Cicero — Lillian Szymczak, Mgr.
Business Meetings
Fashion Shows
SPECIAL RATES
SUNDAY THRU FRIDAY
Parties

Najlepszy lokal na południowym zachodzie, całkowicie oświetlony.
Polski Kucharz Jan Monczyński.
JEDZENIE TAKIE JAK NA WIELKIM POLSKIM WESELU.
Arthur Waner, prezes — syn Jana Wojnarowskiego-Wanera pod kierownictwem Lillian Szymczak.
— Przesyłamy —
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA Dla Sponsorów Sukcesów w URZĄDZENIU OBCHODU ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3 MAJA ORAZ DLA NASZYCH WSZELKICH MATEK, wiele szczęścia i radości w Dniu Ich Święta, Klubów i Polskich Organizacji oraz Całej Polonii.

W ŚWIĘTO KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele pomyślnych sukcesów dla Polonii oraz Narodu Polskiego
ZAŚ W DNIU ŚWIĘTA MATEK — dla wszystkich naszych Matek
Najserdeczniejsze Życzenia
— zasyła —
PIERWSZORZĘDNA POLSKA RESTAURACJA

Mr. Edward's Restaurant
6359 W. DIVERSEY — przy Diversey i Narragansett ul.
Doskonała Kuchnia. Bardzo smaczne potrawy wszelkiego rodzaju.
Telefon: 889-1127

Serdecznie Zapraszamy Matki w Dniu Ich Święta na Doskonały Obiad z Całymi Rodzinami Do Nas.

Z Okazji Konstytucji 3-go Maja, Wiele Pomyślności i Sukcesów w Pracy Dla Dobrej Spraw Polskich,
Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta Wiele Pociętych i Zadowolonych ze Swych Dzieci
Powodzenia Tej Pięknej Pracy Dla Dobrej Całej Polonii oraz Jak Najdonioślejszych Poczyniń Dla Dobrej Stanoj Zjedn. i Spraw Polskiej — zasyła

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
CRANE
Savings and Loan Association
2555 W. 47th St. (47-ma i Rockwell)
OBSZERNY PARKING.

7 3/4% Dywidendy
MINIMUM \$1,000 NA 6-LETNIM CERTYFIKACIE

OBECNIE WYPŁACA DYWIDENDY KWARTALNIE
poniedziałek i czwartek, 9 rano-8 wiec.
wtorek i piątek, 9 rano-5 po poł.
sobota, 9 rano-12 w poł.
GODZINY:
ZAMKNIĘTE W ŚRODY.

Wszystkie Konta są zabezpieczone do sumy \$40,000 przez Rząd Stanów Zjedn.

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Święta Rocznicę KONSTYTUCJI 3-GO MAJA i ŚWIĘTA DNIA MATEK
We wszelkich Waszych projektach i zamiarach powodzenia i sukcesów — zasyła —
KAZIMIERZ KALETA Z ŻONĄ, Właściciele
CASEY'S CUT LOW LIQUORS
Specjalne Ceny Przy Zakupie Na Przyjęcia i Wesela
Odwiedźcie Nasz 85 stopowy Bar — Przystępne Ceny
1450 W. Chicago Avenue Telefon: HAYmarket 1-8244

Z Okazji Rocznicę Konstytucji 3-go Maja i Święta Matki
Zasyłamy Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Wydajnej i Owocnej Pracy Chwalebnych Sukcesów i Pomyślności.
POLSKA GOSPODA
MAZAN'S TAVERN
CLARENCE MAZAN, Właściciel wraz z całą rodziną.
1035 N. Western Avenue Telefon: EVerglade 4-9858

Najserdeczniejsze Życzenia Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta:
Dla Organizatorów Uroczystości Konstytucji 3-go Maja — Wszelkiej Pomyślności — Zasyła
JOZEF J. NOWORUL
Właściciel Dwóch Pięknych i Obszernych Kaplic Pogrzebowych
NOWOCZEŚNIE URZĄDZONYCH

Noworul Funeral Home
2656-58 SOUTH CENTRAL PARK AVENUE
Telefon: 762-2233

Z OKAZJI ROCZNICY i ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3 MAJA i ŚWIĘTA MATKI
DALSZY WYDAJNY PRACY DLA DOBREJ POLONII
Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego Rozwoju i Dalszej Zbożnej a Tak Owocnej Działalności We Wszelkich Kierunkach i Poczynaniach Dla Sprawy Polskiej i Całej Polonii — zasyła —
Polskie Biuro Adwokackie
KOENIG & KOENIG
2630 Milwaukee Ave., Chicago, Illinois
Telefon: EVerglade 4-1634
Rozmówcie się po polsku

NA DZIEŃ MATEK, DLA WASZEJ MATKI
Zamówcie Tort w Polskiej Piekarni
LOGAN BAKE SHOP
2868 MILWAUKEE SP 2-7904
Codziennie wypiekamy świeże, doskonałe pieczywo wszelkie rodzaju.
Piękne i ozdobne torty urodzinowe, weselne i na wszelkie inne okazje są naszą specjalnością.
Dlatego na Wasze rodzinne uroczystości robicie swoje zamówienia wcześniej.
Bruno i Anna Makowscy, nowi właściciele
POLECAMY SIĘ ŁASKAWIEJ WASZEJ PAMIĘCI i PROSIMY O POPARCIE.
— zasyłamy —
Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Święta Konstytucji 3 Maja Jak Też Święta Dnia Matki w Przyszłą Niedzielę, Dnia 11 Maja Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach.

Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta jak również z Okazji Uroczystości Konstytucji 3-go Maja Sukcesu, Powodzenia i Wszelkiego Najlepszego We Wszelkich Poczynaniach Całej Polonii — zasyła
"JOE PAT" — PATEREK ORCHESTRA & MUSIC HOUSE
Phones: 522-7888 — 788-0077
2401 S. Home Ave. Berwyn, Ill. 60402

Z Okazji Święta Matki, Jak Również Święta Uroczystości Konstytucji 3-go Maja
wszystkiego najlepszego i powodzenia we wszelkich poczynaniach dla Matek i w pracy dla całej Polonii — zasyła
GUARANTY SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
STANLEY DVORAK, Prezes
3854-56 W. 26th Street CRawford 7-5300

SERDECZNE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele Sukcesów i powodzenia dla Naszych Matek z Okazji Ich Święta Dalszej Owocnej Pracy Dla Dobrej Waszych Rodzin — zasyła —
BATORY LOUNGE
1824 WEST AUGUSTA BOULEVARD
Właścicielka WANDA KOT
Dancing i Występy w Każdą Sobotę.
Do tańca przygrywa zespół muzyczny Doborowej Orkiestry.
PO MANIFESTACJI 3-GO MAJA ORAZ W ŚWIĘTO DNIA MATKI ZABAWICIE SIĘ DOSKONAŁE
Tel. 227-9045

Najserdeczniejsze Życzenia z Okazji Święta Konstytucji 3-go Maja we wszelkich poczynaniach dla spraw polskich wiele sukcesów i jak najlepszych rezultatów. — Także życzenia z okazji przypadającego święta Matki dla wszystkich Matek — Zasyła
Ta Polsko-Amerykańska Spółka, Która Obchodzi 85 Lat Swego Istnienia Na Usługach Polonii i Cieszy Się Wielkim Zaufaniem
PULASKI
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
3156 So. Morgan St. Telefon 927-3500
JEZELI KUPUJECIE DOM, MACIE BUDOWAĆ NOWY DOM LUB ULEPSZYĆ WASZ STARY DOM
UDZIELAMY POŻYCZEK NA DOMY NA BARDZO PRZYSTĘPNYCH WARUNKACH

Wydobycie Ropy z Morza Północnego Nie Osiągnie Przewidywanego Celu

(DP). Według opublikowanych onegdaj raportów rządowych wydobyć ropy z Morza Północnego nie osiągnie w ciągu najbliższych 2 lat poziomu przewidywanego przez ekspertów. Niemniej do roku 1980 W. Brytania będzie całkowicie niezależna jeśli chodzi o płynne paliwo, co więcej będzie eksporterem ropy naftowej.

W br. wydobyć ropy będzie się wahało między milionem a 2 milionami ton a nie jak przewidywano, 5 milionów. W roku przyszłym platformy na Morzu Północnym dostarczą około 15 milionów a nie jak się szpeczowano 26 milionów.

Minister energii Varley stwierdził, że te opóźnienia w osiągnięciu spodziewanej wydajności będą kosztowały kraj około 370 milionów funtów szt., ale złożył winę na złą pogodę oraz opóźnienia w dostawach materiałów konstrukcyjnych. Zaprzeczył jakoby polityka rządu odnosiła eksploatacji złóż na Morzu Północnym spowodowała zahamowanie wierceń.

Raport zawiera również nowe, poprawione obliczenia wartości podmorskich rezerw nafty i gazu ziemnego. Ocenia się również, że do roku 1980 wydobyć ropy osiągnie 100-130

milionów, ton co zapewni W. Brytanię pełną samowystarczalność nawet biorąc pod uwagę wzrost zużycia ropy. Według raportu przy przeciętnym wydobyciu ropy 100 mln ton rocznie pokłady ropy na Morzu Północnym wystarczą na 45 lat.

John Smith, parlamentarzysty wiceminister energetyki oświadczył, że ministerstwo spraw zagranicznych i ministerstwo obrony wystąpią z ostrym protestem do Związku Radzieckiego przeciw niebezpiecznemu zbliżaniu się statków i trawlerów sowieckich do platform wiertniczych. Do końca roku mają wejść do służby pierwsze patrolowe

okrety marynarki wojennej, które wraz ze specjalnie do tych celów przystosowanymi samolotami oraz helikopterami RAF-u będą strzegły platform na Morzu Północnym.

Mysli

W dawnych czasach szczypanie było formą powszechnego zaakceptowania kobiety.

Kiedy tylko raz okazesz, że się boisz, nie przestaną cię straszyć.

Ludzie ze wspaniałą przeszłością często nie rozumieją ludzi z piękną przyszłością.

Skleroza nie boli, ale nabiegać się trzeba.

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA SUKCESU
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Dla organizatorów, oraz wszelkich dalszych pomyślnych poczyniń dla dobrej całej Polonii, jak również dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta Wszelkiego Najlepszego w Ich Życiu — zasyła
DOSKONAŁY POLSKI SKLEP OBUWIA
EDWARDS SHOE STORE
5416 West Fullerton Avenue
WIDE WITH MEN AND CHILDREN'S SHOES
Tel. BE 7-0461 Chicago, Ill. 60639

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Jak też ŚWIĘTA DNIA MATKI
Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach Dla Całej Polonii — zasyła
CABANSKI'S PHARMACY
1147 N. Ashland Ave. Chicago, Ill. 60622
Tel. Humboldt 6-9376
POLSKA APTEKA
Wypełniamy Recepty Na Wysyłkę Do Polski oraz Załatwiamy Wszystko Co Wechodzi w Zakres PEKAO.

Serdeczne Życzenia oraz Powodzenia
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
dla całej Polonii dalszego rozwoju, wiele sukcesów i szlachetnych czynów dla dobrej sprawy polskiej. Także dla naszych Matek z OKAZJI DNIA MATEK wiele radości i zadowolonych — zasyła
POLSKA RESTAURACJA
JAKE'S RESTAURANT & LOUNGE
4518 WEST FULLERTON AVENUE
Zobaczycie u nas troszeczkę Polski.
Obiady są wydawane od wtorku do soboty od godziny 4:00 po południu do 9:30 wieczorem.
W niedzielę od godziny 12:00 w południe do 9:30 wieczorem.
Tańce i muzyka w każdą sobotę wieczorem.
Tel. DI 2-2360
Zapraszamy Was do Nas na Doskonały Obiad w Dniu Św. Matek.

"Dzień Kanadyjski" w Polskiej TV

Telewizja Polska udostępniła 14 kwietnia antenę swego II programu Telewizji Kanadyjskiej. Program "Dnia kanadyjskiego" wypełniły w większości pozycje poświęcone problematyce ochrony środowiska, historii i bogactw naturalnych Kanady oraz kontaktów między naszymi krajami. Telewizja kanadyjska przedstawiła też dwie pozycje artystyczne, mianowicie film TV pt. "Odkrywcy" (o odkryciu przez kanadyjskich naukowców insuliny) oraz program rozrywkowy. "Dzień kanadyjski" prowadziła spikerka TV — Joan Tennant.

Z Okazji Rocznicę Konstytucji 3-go Maja Dla Sponsorów, Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta Najserdeczniejsze Życzenia Dalszej Owocnej Pracy — zasyła
CIVIC SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
3522 West 28th Street
Chicago, Illinois 60623
(pół-wsch. róg Drake Ave.)
Telefon: LAwndale 1-6200
Robert L. Vanek, President

Z Okazji Zbliżającego się Święta Matki, jako też Święta Uroczystości Konstytucji 3 Maja — wszystkiego najlepszego i powodzenia we wszelkich poczynaniach oraz wszystkiego najlepszego Dla Naszych Matek z Okazji Ich Święta — zasyła —



Kazimierz (Casey) Laskowski Właściciel

CASEY FUNERAL HOME
LASKOWSKI
4540-50 W. DIVERSEY AVENUE
Róg Kolmar
Tel. 777-6300

ŁĄCZYMY SIĘ Z CAŁĄ POLONIĄ
W HOLDZIE SKŁADANYM
TWÓRCOM KONSTYTUCJI 3 MAJA,
KTÓREJ DUCH JEST TAK
BLISKI WOLNOŚCIOWYM IDEALOM
KONSTYTUCJI AMERYKAŃSKIEJ

Mr. & Mrs.

WALTER KOZIOL

ANTIOCH, ILLINOIS

WITAJ MAJ! 3-ci MAJ!

Patriotyczni Rodacy, Sympatycy i Przychylne Firmy Składają z Tej Okazji Serdeczne Życzenia Calej Polonii

Z okazji zbliżającego się
ŚWIĘTA MATKI
jako też
ŚWIĘTA UROČYSTOŚCI
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wszystkiego Najlepszego
i Powodzenia w Waszych
Wszelkich Poczynaniach
dla dobra całej Polonii



Genowefa
A. Zaczek
Adwokatka
Związku Polek w Ameryce
3929 W. 61st Street
Tel. 582-1382

Najserdeczniejsze Życzenia Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

we wszelkich poczynaniach
dla spraw polskich wiele
sukcesów i najlepszych
rezultatów. Także życzenia
z okazji przypadającego Święta
Matki dla wszystkich
Matek.



oraz wiele szczęścia, zdrowia
i dobrze powodzenia dla
Przyjaciół, dla Obywateli
polskiego pochodzenia oraz
całej Polonii.

— zasyła —
STANLEY T. KUSER, JR.
Klerk Powiatu Cook

Poezja Polska Po Angielsku

New York (KW). — W
związku z faktem, że r. 1975
jest Międzynarodowym Ro-
kiem Kobiet, Krystyna Piór-
kowska, poetka i tłumaczka,
organizuje wieczór czytania
poezji 4 powojennych poetek
polskich.

Wieczór ten, w domu Fun-
dacji Kościuszkowskiej, przy
ul. 15 East 65th, urządzi się
przy współudziale nowo-po-
wstałej sekcji literackiej Pol-
skiego Instytutu Naukowego,
dnia 2 maja (piątek) o godz.
8-ej wiecz.

Krystyna Piórkowska, zde-
cydowana feministka i ro-
mantyczka, wybrała poezję
Anny Świerczyńskiej, Wie-
sławy Szymborskiej, Ewy
Lipskiej i Barbary Sadow-
skiej.

Chociaż obecnie szereg z
pośród najlepszych pisarzy
polskich — to kobiety, twór-
czosc ich jest prawie całko-
wicie nieznaną w Stanach
Zjednoczonych, Anna Świer-
czyńska, autorka kilku tomów
poezji i książek dla dzieci, —
jest "dziekanem" tej grupy;
jej twórczość sięga więcej
niż 30 lat wstecz.

Wiesława Szymborska, któ-
rą można określić jako poet-
kę intelektualną, — ogłosiła
pierwsze swe dzieła po 2 Woj-
nie Światowej. Ewa Lipska,
najmłodsza z 4, opublikowała
3 tomy poezji, które spotkały
się z ogólnym uznaniem.

Barbara Sadowska, nieco
starsza od Lipskiej, urodziła
się we Francji, a wróciła do
Polski po II Wojnie Świato-

Wybuch w Fabryce Amunicji

Ateny (UPI) — W fabryce
amunicji w Lavrion, miejscow-
ości położonej o 40 mil na
południe od Aten, doszło do
podwójnego wybuchu o takiej
sile, że w promieniu przeszło
dwóch mil zadrżały szyby w
oknach domów.

Policja twierdzi, że co naj-
mniej 4 osoby straciły życie, a
60 jest rannych, w tej liczbie
wiele krytycznie. Ponadto
czterech osób nie odnaleziono.
Przyczyn wybuchu nie zdoła-
no ustalić, jakkolwiek stwier-
dzono, że nastąpił on w labo-
ratorium chemicznym.

wej. Poezja jej jest skompli-
kowana i ezoteryczna, a jed-
nak popularna w Polsce.



Z OKAZJI
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
i DNIA MATEK
wszystkiego najlepszego w Waszych za-
miarach i poczynaniach, oby Wasze
wysiłki daly jak najlepsze owoce
rezultaty

WISNIEWSKI SAUSAGE

2336 N. WESTERN AVE. Tel. HUmboldt 6-0057
w Par. Św. Jadwigi

Najserdeczniejsze życzenia z okazji
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Jak też Święta Dnia Matki w Niedziele, 11-go Maja,
Wszelkich Sukcesów w Waszych Wszelkich Poczynaniach
Dla Calej Polonii z Głęb. Serc Naszych

DR. BRUNO VALADKA

LEKARZ SPECJALISTA UROLOG
5720 W. Fullerton Ave. Tel. ME 7-0025

W ŚWIĘTO KONSTYTUCJI 3-GO MAJA — Wiele pomyślnych sukcesów
dla Polonii — ZAŚ W DNIU ŚWIĘTA MATEK dla wszystkich naszych
Matek najserdeczniejsze życzenia i powodzenia we wszystkich
poczynaniach — zasyła

POLSKI SKLEP WEDLIN MATTHEW'S SUPREME

HOME MADE SAUSAGE
4328 Archer Ave. Tel. LA 3-2809
Na Wasz Stół Na Dzień Matek
Zaoptруйте się w Doskonałe
Wedliny Wszelkiego Rodzaju
DOMOWEGO WYROBU U NAS.



Z Okazji Święta
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele Sukcesów Dla Dobra Sprawy
Polskiej i Polonii. Dla Naszych Matek
okazji Ich Święta w niedziele, 11 maja,
dalszej owocnej i chwalebnej pracy
we wszelkich kierunkach dla dobra
Waszych Rodzin i pociechy
z Waszych Dzieci

RODZINA SZEKLICKICH

Star Steel & Wire Co., Inc.
4425 WEST DIVISION STREET
HARRY S. SCHORR-SZEKLICKI, Prezes i Zarządca
Telefon: BELmont 5-0707

Z OKAZJI ROCZNICY
i ŚWIĘTA KONSTYTUCJI
3-GO MAJA
i ŚWIĘTA MATKI
DALSZĘ WYDAJNĄ PRACĘ
DLA DOBRA POLONII
Najserdeczniejsze Życzenia
Dalszego Rozwoju i Dalszej
Zbożnej a Tak Owocnej
Działalności we Wszelkich
Kierunkach i Poczynaniach Dla
Sprawy Polskiej i Calej Polonii



CHESTER P. MAJEWSKI

TRUSTYS SANITARNEGO DYSTRYKTU



NAJSERDECZNIEJSZE
ŻYCZENIA Z OKAZJI
ŚWIĘTA KONSTYTUCJI
3-GO MAJA

we wszelkich poczynaniach dla
spraw polskich wiele sukcesów
i jak najlepszych rezultatów. —
Także życzenia z okazji przy-
padającego Święta Matki dla
wszystkich Matek.

Oraz Wiele Szczęścia,
Zdrowia i Dobrego Powodzenia
Dla Przyjaciół, Dla Obywateli
Polskiego Pochodzenia
oraz Calej Polonii

RICHARD J. MARTWICK, JR.

SUPERINTENDENT
POWIATOWYCH SZKÓŁ PUBLICZNYCH

NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

We Wszelkich Poczynaniach Dla Spraw Polskich
Wiele Sukcesów i Jak Najlepszych Rezultatów;
Także z Okazji Przypadającego Święta Matki
dla Naszych Wszelkich Mateczek —
Wszystkiego Najlepszego i Wiele Dobrej Pomyślności

— zasyła —
Dr. JÓZEFINA V. SOBAL
5545 W. Irving Park Road
Tel. SPing 7-0124

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
Wiele sukcesów dla dobra sprawy Polskiej i Polonii.
Dla naszych Matek z okazji Ich Święta w niedziele, 11-go maja,
Dalszej owocnej i chwalebnej pracy przy
we wszelkich kierunkach dla dobra Waszych Rodzin
SERDECZNE ŻYCZENIA ZASYŁA



Stephen A. Kubiowski

ADWOKAT
32 W. Washington Ul.
Tel. 641-1228

— i —
3233 N. Narragansett Ave.
Tel. 685-4341

TAKŻE NOWE BIURO ADWOKACKIE
5339 N. Milwaukee Ave. Tel. 631-2525

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA

DLA NASZYCH MATEK
z Okazji Ich Święta Wszelkich
Sukcesów i Pomyślności
Wszystkiego najlepszego wiele
sukcesów i powodzenia dla dobra
sprawy Polskiej i całej Polonii.
Wydać pracę i dalszego rozwoju
— życzy —

ADWOKAT CHESTER M. PRZYBYŁO

ATTORNEY AT LAW
32 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60602

Biuro na Północnej-Zachodniej
Stronie Miasta
2351 W. Augusta Blvd.
Chicago, Ill. 60622

Phone: 489-5040
TAKŻE NOWE BIURO ADWOKACKIE
5339 N. MILWAUKEE AVE. Tel. 631-2525



NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
Z OKAZJI ROCZNICY
KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
i ŚWIĘTA MATKI
DALSZĘ WYDAJNĄ PRACĘ
DLA DOBRA POLONII

Najserdeczniejsze Życzenia Dalszego
Rozwoju i Dalszej Zbożnej a Tak
Owocnej Działalności we Wszelkich
Kierunkach i Poczynaniach Dla Dobra
Sprawy Polskiej i Calej Polonii — zasyła

THOMAS G. LYONS

THOMAS G. LYONS

KOMITMAN 45-EJ WARDY
wraz z całą
45-tą Wardą Regularnej Organizacji
Demokratycznej Partii
i EDWINEM P. FIFIELSKIM
ALDERMANEM 45-EJ WARDY



Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Wiele sukcesów dla dobra Sprawy Polskiej i Polonii
Dla naszych Matek z okazji Ich Święta, w niedziele,
11-go maja — dalszej owocnej i chwalebnej pracy we
wszelkich kierunkach dla dobra Waszych Rodzin —
SERDECZNE ŻYCZENIA ZASYŁA

CAPITOL BANK

of CHICAGO
4801 W. FULLERTON AVE.
SAFETY SERVICE

The Big Modern Bank
at Fullerton & Cicero
Phone: 622-7100

Jerry R. Scandiff, President

FULL BANKING SERVICES INCLUDE:

No Minimum Balance Checking Accounts • Personal
and Commercial Checking • Personal and Commercial
Loans • Foreign Bank • Travelers Checks • Safety
Deposit Boxes.

NEW DRIVE-IN FACILITY
AMPLE FREE PARKING.
Member Federal Deposit Insurance Corporation



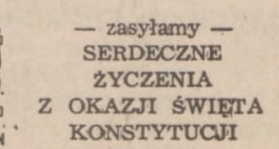
"FAMOUS GARDEN SPOTS OF CHICAGO"
5 BEAUTIFUL BANQUET ROOMS
IN SEPARATE LOCATIONS
WEDDINGS • BANQUETS
PARTIES • SHOWERS
ANNIVERSARIES



6330 W. IRVING PK. RD. 4722 W. ARMITAGE
SARANECKI BROS.
2515 N. HARLEM



2515 N. HARLEM



3705 W. FULLERTON

Na Waszym Stole Miećcie Najlepsze Wedliny Wszelkiego Rodzaju Wyrabiane
— przez —
Pierwszorzędny Sklep Wyrubu Wedlin Wszelkiego Rodzaju Domowego Wyrubu
Doskonałego Gatunku Na Wasz Stół Na Dzień Matek
Z najlepszego mięsa kielbasy polskie, wszelkiej jakości szynki amerykańskiego
i polskiego wyrobu. Także szynki z Polski KRAKUS i ATALANTA.
Ceny są bardzo przystępne i grzeczna obsługa.
POLSKI SKLEP
Bracia Jan i Eugeniusz Luszcz, Właściciele

JOHN & GENE MEAT & DELICATESSEN

Właściciele Sklepu Wedlin i Różnego Rodzaju
Mięsa oraz Delikatessów Importowanych z Polski.
5254 W. ROSCOE ULICA
Tel. 545-7105

— zasyłamy —
Dla Naszych Matek w Dniu Ich Święta
jak również z Okazji Uroczystości Konstytucji
3-go Maja — Sukcesu, Powodzenia i Wszystkiego
Najlepszego We Wszelkich Poczynaniach
Calej Polonii.



SERDECZNE ŻYCZENIA Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA

Wiele Sukcesów Dla Dobra Sprawy Polskiej i Polonii
Dla Naszych Matek z Okazji
Ich Święta Dnia Matki
Dalszej Owocnej i Chwalebnej Pracy we Wszelkich
Kierunkach Dla Dobra Waszych Rodzin
oraz Pociechy z Waszych Dzieci — Zasyła

Alliance Savings

The Most Trusted Name for Your Money

5359 West Fullerton Avenue (at Long)
Chicago, Illinois 60639 Phone 237-5300



Commemoration Of Poland's May 3, 1791 Constitution

Saturday, May 3, 1975

Program At Reviewing Stand

State and Madison Streets — 12 Noon

WELCOME:

Mrs. Helen M. Szymanowicz,
Vice President, Polish National Alliance
General Chairman, Poland's Constitution Day

NATIONAL ANTHEMS:

Mr. Stefan Wikic,
accompanied by 81st United States Army Band

PARADE NARRATORS:

Connie Szerszen, WIND Radio
Bob Lewandowski, WCIU-TV, WSBC Radio

Program At Civic Center Plaza

1:30 P. M.

WELCOME:

Mr. Thomas Paczynski,
Commissioner District 12, Polish National Alliance

INVOCATION:

Most Reverend Alfred L. Abramowicz, DD
Auxiliary Bishop, Vicar General

MASTER OF CEREMONIES:

Hon. Aloysius A. Mazewski,
President Polish National Alliance;
President Polish American Congress

REMARKS:

Honorable Neil F. Hartigan,
Lieutenant Governor, State of Illinois

REMARKS:

Honorable Richard J. Daley,
Mayor, City of Chicago

PRINCIPAL ADDRESS:

Honorable Birch Bayh,
U.S. Senator, State of Indiana

INTRODUCTION OF GUESTS:

Mrs. Sophie Buczkowski,
Commissioner, District 13, Polish National Alliance

BENEDICTION:

The Rt. Rev. Francis C. Rowinski,
Bishop, Western Diocese,
Polish National Catholic Church

CONCLUSION:

Sunday, May 4, 1975

ASSEMBLY FOR SOLEMN MASS:

10:00 a. m. —
Polish National Alliance, 1520 West Division St.

MARCH TO CHURCH:

10:15 a. m. —
to Holy Trinity Church, 1118 Noble Street,
led by Council 80, PNA, Drum and Bugle Corps

SOLEMN MASS:

10:30 a. m. —
Reverend Casimir J. Czaplicki, C.S.C.
Pastor, Celebrant and Homilist

Council 139 PNA Bowling League

	Pts.	W.	L.
Chuck's Wagon	78	59	40
Club Mono	77	58	41
Fara Insurance	74	54	42
2nd Federal	72	54	45
Geo. & Dot's	66½	49½	49½
Krupa's Tav.	65½	47½	51½
Lesh's Lounge	62	45	54
Wheels S.A.C.	61½	47½	51½
Silz's Foods	60	45	51
Dr. Blazewicz	58	46	53
Peter's Motors	56	45	54
Ted's Place	55½	42½	56½

Ted's Place beat the tough Dick Peter's Motors in Council 139 PNA activities at Archer Kedzie Lanes last Friday night. Bill Bukauski led the festivities with a neat 543 for Ted's Place while Pete Piotrowski paced the Motors with a 482 high.

The taproom specialties Lesh's Lounge versus Krupa's Tavern tangled in their annual session with the tankards from Lesh's downing the maples like malt and dousing Krupa's with a coat of white wash. Gerry and Chester Plaszkowski with 534 and 531 respectively were the main culprits while Frank Hartig was tops for the losers with 523.

Wheels S.A.C. caught Club Mono Lounge off guard and galloped away with two games and two points. The old pro Gus

Kmak was the sharpshooter for the high bats with a 584 and Rick Tarsa hitting a 573 for the losers. Joe Brniak and Chester Rzeszut were the one, two punch for Geo. & Dot's Lounge as they scored a 504 series respectively to gain a double win and three points over Dr. Blazewicz five. Captain Joe Cronin was the king pin for the Optometrists with 520.

Dr. Blazewicz 920 940 874 2735
Geo. & Dot's 923 904 920 2747

Wheels SAC 1018 993 878 2889
Club Mono 998 958 990 2946

2nd Federal 1065 976 1017 3058
Chuck's 1001 1031 1051 3083

Krupa's Tav. 888 965 858 2711
Lesh's Lounge 955 972 979 2906

Ted's Place 993 946 997 2936
Peters Motors 862 963 932 2757

Silz Foods and Fara Insurance did not bowl due to PNA Tournament.

District 12 Tournament Secretary Stanley Wojtowicz will head a team from the league to bowl in the District No. 12 Tournament, Sunday, May 4 at 1:00 P.M. at Miami Bowl, Archer and Pulaski. The officers of Council 139 with the participants the best of success.

VISITATION

Chuck and Emma Burger invite all the bowlers to their last visitation night to be held right after bowling tonight. Come out and enjoy a great feast prepared by the greatest baked bean artist.

Edwin T. Kolski Bowling League

FINAL STANDINGS

	W.	L.	Pts.
Kolski Boosters	61	38	145
Harriet's Hawks	61	38	143
Return Tap	52½	46½	125½
Evergreen Bowl	51	48	119
Club Trio	49	50	113
Angie's Tavern	47	52	112½
Wojciechowski	49	50	111
Tower Lounge	47	52	107
Mr. Taco's	39½	59½	95
D. Rostenkowski	38	61	85

CHAMPIONSHIP ROLLOFF

Kolski Boosters 972 990 1039 3001
Harriet's 917 914 920 2751

KOLSKI BOOSTERS: Jim Hoff-

man 463, King Sr. 530, King Jr. 546, Tom Hoffman 577, Joe Hoffman 606.

HARRIET'S HAWKS: C. Nega

515, Sarillo 479, Sikorski 492, Skubal 497, Banka 563.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

WISLA S.A.C.

W PARADZIE 3-MAJOWEJ

Tuż za orkiestrą szkoły HS. Webera będzie w Paradzie 3-Majowej, urządzanej przez ZNP, grupa Wisła S.A.C. z numerem Nr 57, z transparentem, sztandarem, grupą graczy i członkami Zarządu i członkami klubu. Jako nr 58 będzie rydwan "Wisła S.A.C." — ufundowany przez dyr. klubu Wisła — Tadeusza Lechowicza, — który jest Repr. Stanowym z 17 Dystr. stanu Illinois i osobiście będzie brał udział w paradzie. Na rydwanie będzie grupa juniorów Wisły, — reprezentując młodzież polsko-amerykańską, — która uprawia sport.

Zbiórka wszystkich członków i graczy Wisły na miejsce wymarszu o godz. 10 rano na ulicy Hubbard przy State ulicy. Ulica Hubbard znajduje się na północ od Chicago River, Juniorzy Wisły: zbiórka przed klubem Wisła, 3625 W. Wrightwood o godz. 9:30 rano, razem z ekipunkiem sportowym. Spod klubu wyjazd samochodami na miejsce w śródmieściu.

Członkowie klubu łącznie z

News and Views...

KEN KONRAD

IT'S GOING TO BE a terrific parade (floats, bands, marching units, etc.) and if you are of Polish descent you should feel duty bound to be there, either cheering the paraders on or participating yourself. The parade, marking Poland's Constitution of 1791, will take place Saturday, May 3; it will start from State and Wacker, march south along State past the reviewing stand at Madison and State, and finish up at Congress St. Mayor Daley will be the honorary grand marshal of the parade. After the parade everyone will proceed to the Civic Center Plaza where U.S. Sen. Birch Bayh will be the principal speaker. Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance and the Polish American Congress, will be the master of ceremonies; Bishop Alfred L. Abramowicz will give the invocation; and Bishop Francis C. Rowinski, of the Western Province, Polish National Catholic Church, the benediction. The observance will close Sunday, May 4, with a 10:30 a.m. Mass at Holy Trinity Church, 1118 N. Noble. Rev. Casimir Czaplicki, C.S.C., will be celebrant and deliver the homily. The parade is sponsored by the Polish National Alliance along with other fraternal, civic, veterans and cultural groups, and the general chairman is Helen M. Szymanowicz, PNA vice president.

CIRCUIT I, Polish Singers Alliance of America celebrated its 85th anniversary last Sunday with a concert and ball in the Wonderland Ballroom. According to Zygmunt Franszkiewicz, president of Circuit I. Alexander Kulak, vice president of the Circuit, was chairman of the colorful affair. Following Circuit I choruses, mixed, female and male participated: Filareci-Dudziarz, Filharmonia, Kalina, Filomeni, Echo, Paderewski, Nowe Zycie and two Chopin groups. They came from Chicago, Gary and Milwaukee. Music was by Adam Snopko. Many happy, brimming with song returns! Congressman Edward Derwinski is again sponsoring legislation for the establishment of university research laboratories and the creation of energy resource fellowships. President Don Jodkowski conducted the Apr. 29 meeting of the International Polka Association held at the Polish Museum of America. After the meeting, Father Donald Bielinski, museum's curator, conducted a tour of the museum, which houses IPA Hall of Fame Awards. Richard Chochul, IPA's enterprising PR man, also advised us that the IPA convention and festival again will be held in Milwaukee, Aug. 1, 2 and 3.

THE HERITAGE Club of Polish Americans says it will be participating in the Polish Constitution Day Saturday, and their dignitary will be Chester Majewski, Sanitary District Trustee... Sunday, May 4, from 2 to 5 p.m., the first Arts and Crafts Show will be held at Olympia Park Fieldhouse, 6566 N. Avondale. Warm welcome is extended to all: free admission, cake and coffee. And sincere thanks for the above two items to Mrs. Loretta Wardzala; keep them coming... And a welcome to all others who have news items to send them along to this column, care of Dziennik Związkowy... See you at the Polish Constitution Day parade on State St.

6:15 zobaczymy reprezentację juniorów Północ - Południe w zmaganiach o palmę pierwszeństwa w ramach Junior and Juvenile Division. Natomiast w przerwie meczu wystąpią w krótkim spotkaniu różni sportowcy przeciwko reporterom sportowym.

MECZE PIŁKARSKIE NSL

1:00—Kickers - Maroons
Winnemac Stadium
3:00—Gr.-White - Slovaks
Winnemac Stadium
3:00—Byskawica - Schwaben
Quigley South H.S.
3:00—Sparta - Tanners
Morton West H.S.
3:00—Lions - Croats
Hanson Stadium

Mecz Hercules - Olympics został odwołany, przy obopólnym zgodzie, gdyż pogłoski są że oba greckie zespoły połączą się w jedną drużynę.

First Division

3:00—Youths - Eagles
Calumet Park
3:00—Peoria - Wisła
2:00—Rams - H-F United
Winnemac Park
3:00—Wings - Aurora Kickers
Hanson Park
3:00—United Serbs - Athletic
Hanson Park
3:00—Lihts - Vik-Mustangs
Marquette Park

RUCH I STAL WYGRYWA W XXII KOLEJCE

Po ostatniej kolejce w ekstraklasie, stwierdzić należy, że piłkarze Ruchu zmierzają ku kolejnemu tytułowi mistrza Polski. W ostatnią sobotę chorzowianie pokazali się z jak najlepszej strony warszawskim kibicom futbolu, — zdecydowanie wygrywając z Legią, w której zabrakło kontuzjowanego Kazimierza Deyny.

O rewelację postarali się natomiast piłkarze Polonii bytomskiej, wygrywając w Poznaniu z wysoko mierzącym Lechem 2:0. Do niespodzianek również należy porażka — i to bardzo wysoka (1:4) — wrocławskiego Śląska w bytomskim meczu z Szombierkami oraz remis (1:1) warszawskiej Gwardii

W przedmeczach o godzinie

w spotkaniu z zabrzańskim Górnikiem w meczu wyjazdowym.

A oto tabela po ostatnich rozgrywkach ligowych w ekstraklasie:

1. Ruch	37	51-15
2. Stal	32	31-13
3. Śląsk	26	30-25
4. Wisła	25	29-22
5. Lech	23	24-27
6. Górnik	22	38-29
7. Legia	21	27-25
8. Polonia	21	18-23
9. Szombierki	20	33-33
10. Zagłębie	20	22-26
11. Pogoń	20	22-26
12. Tychy	19	25-27
13. ŁKS	17	18-29
14. ROW	17	17-29
15. Gwardia	17	12-24
16. Arka	15	16-39

Jeszcze raz — jak donosi polska agencja prasowa — warszawscy kibice mieli okazję przekonać się jak wysoką klasę reprezentuje chorzowski zespół. Legioniści do ostatniego meczu, nie zasnali porażki w wiosennej rundzie rozgrywek. Jednak w pierwszej połowie spotkania z "niebieskimi" nie mieli w zasadzie nic do powiedzenia. Chorzowianie wyraźnie — jak stwierdza korespondent — górowali pod każdym względem, a szczególnie indywidualnej techniki i szybkości rozgrywania akcji.

Pierwszą bramkę dla Ruchu zdobył wszechobylski Buła. Po świetnym rozebraniu piłki na przedpolu bramkowy, chorzowski piłkarz znalazł się w obrębie pola karnego i... bramkarz Legii—

Mowlík nie próbował nawet interweniować. W 30 min. — "sam na sam" z Mowlíkiem znalazł się Marx, ale tym razem bramkarz Legii wyczuł intencję snajpera Ruchu. — Dwie minuty później był jednak zupełnie bezradny w takiej samej sytuacji. Bramkę dla Legii z rzutu karnego — zdobył Pieszek.

W innych meczach uzyskano następujące wyniki:
Lech — Polonia 0:2
Stal — Zagłębie 3:0
GKS Tychy — ROW 3:1
Wisła — ŁKS 3:1
Pogoń — Arka 2:1
Szombierki — Śląsk 4:1
Górnik — Gwardia 1:1

BULGARIA — RNF 1:1

W meczu eliminacyjnym mistrzostw Europy grupy VIII Bułgaria zremisowała w Sofii z Niemcami Zach. 1:1. Zawodnicy opuścili stadion Lewskiego Spartaka w Sofii kibice bułgarscy. W trzecim meczu eliminacyjnym mistrzostw Europy reprezentacja Bułgarii nie odniosła zwycięstwa. Tym razem Bułgarzy zmierzli się jednak z mistrzem świata, drużyną Niemiec Zachodnich.

Piłkarska reprezentacja Portugalii rozegrała ostatnio w Paryżu towarzyskie spotkanie z Francją, wygrywając 2:0.

W towarzyskim meczu piłkarskim w Offenbach druga reprezentacja Niemiec Zach. pokonała Finlandię 6:0.

POLSKIE SKLEPY WEDLIN I DELIKATESÓW

Zapraszają Was i Polecają Doskonały i Welki Wybór



Wędzonych i pieczonych szynki kielbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wymienionych i przyrządzonych na sposób europejski i Polski Domowego Wyrobu. Wyrobiamy Własnym Sposobem Doskonałe Szynki od Kości Wędzone i Gotowane.

TAKŻE SZYNKI Importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów Europejskich. CENY PRZYSTĘPNE

STANISŁAW i JOANNA NYLEC, Właściciele

DIVERSEY SAUSAGE

3427 W. Diversey Ave. — oraz — Tel. 227-3049

FELIKS i MARY NYLEC, Właściciele

NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN

5322 W. Lawrence Ave. Tel. 736-3484

PROGRESS

Yes, Progress has always been the goal of Standard Federal Savings, and we have proven that with our steady Financial Growth

In keeping with our goals and to serve you, the people who have helped us attain our position as one of the leading financial centers of the Southwest side, we are now offering a 7¾% per annum, 6 year, \$1000 minimum certificate account.

All Standard Federal certificates are issued in minimum amounts of \$1,000. Your savings in either a passbook or certificate account are insured up to \$40,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation.

For over 65 years, Standard Federal Savings has been the financial center of Chicago's Southwest side serving people with integrity, faith and trust. Stop in today and open the account of your choice, insuring the progress of your financial goals.

7¾%	CERTIFICATE ACCOUNTS*
Yearly	6 Year Maturity YIELD INCREASE TO 8.1%, on interest accumulated for 1 year
7½%	CERTIFICATE ACCOUNTS*
Yearly	4 Year Maturity YIELD INCREASE TO 7.9%, on interest accumulated for 1 year
6¾%	CERTIFICATE ACCOUNTS*
Yearly	30 Month Maturity YIELD INCREASE TO 7.08%, on interest accumulated for 1 year

Your savings in either a Standard Federal passbook or certificate account are insured up to \$40,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation.

* All certificates are issued in minimum amounts of \$1,000. A substantial interest penalty is required for early withdrawal.

STANDARD FEDERAL SAVINGS

4192 Archer Avenue (at Sacramento)
Chicago, Illinois 60632 — 847-1140

Monday, Tuesday, Thursday,
Friday - 9 a.m. to 8 p.m.
Saturday - 9 a.m. to noon
Wednesday - No Business Transacted

Holy Innocents Holy Name Society Bowling League

Standings

	Won	Lost
Holy Name No. 2	57½	41½
Holy Name No. 1	54	45
Sofka Funeral Home	54	45
Gazda Funeral Home	51	48
Sanitary Bakery	51	48
Jean's Place	50½	48½
Guts Tavern-Hall	48½	50½
Zilka Menswear	48½	50½
Malec Funeral Home	42	57
Urbaszewski F. H.	37	62

OVER 200

Mario Filepe 211.

OVER 500

Mario Filepe 531, Rich David 528, Stan Czerski 527, Rich Szye 521, Harry Giers 520, Jim Rybka 506, Jim Admacyk 502.

TOP TEN BOWLERS

Stan Czerski 175, Roger Loeding 169, Rich David 168, Rich Szye 167, Frank Partipilo 166, Joe Miao 166, Ron Partipilo 165, Gene Giers 164, Bill Yeo 164, Jim Rybka 163.

Zmiany Personalne w Prasie PRL

(N.A.).— ZBIGNIEW SOŁUBA, powiązany z grupą moczarską, naczelny redaktor "Expressu Wiczyrni-go" w czasie ostatniej konferencji Sprawozdawczo-Wyborczej PZPR, nie wszedł w skład władz Komitetu Warszawskiego. W związku z tym mówi się w stolicy, że Soluba wkrótce już przestanie być naczelnym "Expressu". Być może, obejmie jakąś placówkę dyplomatyczną (swego czasu pełnił funkcję przedstawiciela PAP w Chinach).

Podobnie niezwykle poważny cios prestiżowy spotkał RYSZARDA WOJNĘ, naczelnego redaktora "Życia Warszawy". Nie wszedł w skład Komitetu Wojewódzkiego PZPR w Warszawie, gdzie zasiadał od roku 1971.

Dla przew. Stołecznego Zarządu ZMS, PIOTRA NURAWSKIEGO wejście do warszawskiej komisji rewizyjnej PZPR oznacza degradację, jako że dotychczas był członkiem Komitetu partyjnego w stolicy. Nie wykluczone, że Nurawski "odstawiono" po powstaniu Federacji Młodzie-

zowej, gdy ZMS utracił znaczenie wskutek tendencji "zjednoczeniowych" w ruchu młodzieżowym.

W środowisku dziennikarskim przywiązuje się wielką wagę do odejścia MICHAŁA RADGOWSKIEGO ze stanowiska zastępcy naczelnego redaktora warszawskiej "Polityki" (Rakowskiego). Powody decyzji są nieznane. Artykuł w "Polityce", w którym współpracownicy żegnają się z szefem podkreśla, że Radgowski odszedł "na własną prośbę". Doskonałe felietony Radgowskiego należały do najcenniejszych rubryk pisma. Ma on nadal kontynuować współpracę jako publicysta "Polityki".

WALERY NAMOTKIEWICZ, znany partyjny publicysta i b. prywatny sekretarz Gomułki, już od kilku miesięcy nie pełni funkcji z-cy red. naczelnego teoretycznego organu KC — miesięcznika "Nowe Drogi". Nie wiadomo, czy został usunięty czy też odszedł po to, by objąć jakieś bardziej odpowiedzialne stanowisko w centralnym aparacie partyjnym.

Magnetyczna Szkoła "Walt Disney"

Publiczna Szkoła Powszechna o tej nazwie otwarta została przed dwoma laty na północnej stronie miasta Chicago. Szkołę tej nadano nazwę: "Walt Disney" dla uczczenia pamięci słynnego amerykańskiego producenta filmów rysunkowych. Jest to szkoła przykładowa, pomyślana i prowadzona przez zespół nauczycielski jako bezklasowa, przyczem główny nacisk położony jest na pierwszorzędą jakość nauki, co pozwala każdemu uczniowi włączyć się do nauki na poziomie, który jest dla niego właściwy. Własne osobowości w ramach własnej kultury.

Koncepcja szkół magnetycznych w mieście Chicago pomyślana została dla uczczenia pamięci postawienia Sadu Najwyższego z roku 1954 na temat segregacji szkół oraz ustawy o prawach obywatelskich z roku 1964. Celem obu postanowień jest jak należy postępować z problemami integracji rasowej oraz jakości nauki; ponadto innowatorskie programy nauczania rozwinięte przez ogół wykładowców będą mogły w przyszłości służyć jako wzór katalizujący dla całego miasta. Tego rodzaju ambitny projekt nie mógł ani też nie powstał od razu jako całkowite rozwiązanie. Raport z roku 1967 sporządzony przez Ministerstwo Oświaty — wyszczególniający ustawę o prawach obywatelskich skłonił najwyższe władze szkolne do zwrócenia się o poradę do doradcy — w dziedzinie szkolnictwa firmy Stanton Leggett.

W dwa lata później, po odbyciu wielu konferencji zapoczątkowany został eksperyment, obejmujący 170 uczniów, jako początkową fazę późniejszej szkoły "Walt Disney".

Pod dyktando dr Lorraine La Vigne, obecnej kierowniczki szkoły magnetycznej "Walt Disney" nauka prowadzona była w dawnym szpitalu marynarki wojennej, w którym sale szpitalne zamienione zostały na sale wykładowe.

Eksperyment powyższy miał powodzenie i obecnie w Chicago znajduje się pierwsza z siedmiu zaplanowanych szkół magnetycznych. Koncepcja magnesu oznaczać ma, że dzieci uczęszczające do tej szkoły publicznej zebrane są z różnych części miasta i zostają przywołane do szkoły oraz odwołane do domów specjalnymi autobusami w ogólnej ilości 47.

Szkoła Magnetyczna "Walt Disney" otwarta jest dla dzieci w wieku podstawowym z rejonu obejmującego jedną trzecią północnej części miasta Chicago. Zainteresowani szkołą rodzice składają podanie do szkoły — a kalkulator decyduje o tym, kto zostanie do szkoły przyjęty — uwzględniając rasowo - etniczną równowagę środowiska. Myślą, że szkoła sprawiła mu dużą radość i spodziewa się, że wybudowanie tej szkoły stanowić będzie duży krok naprzód — jeśli chodzi o koncepcję szkoły magnetycznej.

Mar-Man

Wielkie kompleksy leśne nie należą w Polsce do rzadkości. W wielu znajdują się rezerwy flory i fauny, niektóre zostały otoczone całkowitą ochroną, jako parki narodowe. Ogromną popularnością wśród turystów cieszy się Puszcza Świętokrzyska, w województwie kieleckim na zboczach łańcucha gór o tej samej nazwie.

W puszczy turyści chętnie wędrują pieszo. Niemalą jednak atrakcją jest stara kolejka kursująca na 50-kilometrowej trasie z Zagnańska do Suchedniowa, przez najciekawszy fragment puszczy. Jazda maleńkim wagonikiem, ciągniętym przez powolne lokomotywki, wycięte jak gdyby ze starych zdjęć, sprawia radość młodszy i starszy. Po drodze można zarejestrować na taśmie filmowej ciekawe okazy starych drzew, a nawet dzikie zwierzęta, nie zwracając uwagi na śmieszne z wysiłkiem pociąg. Od linii kolejowej blisko jest do Świętokrzyskiego Parku Narodowego, a zwłaszcza do najbardziej podziwianej jego części — wspaniałej Puszczy Jodłowej. W 1974 roku park odwiedziło ponad 800 tysięcy turystów.

Oziennik Związkowy poinformuje Cię zawsze o wszystkim, co dzieje się w świecie.

Wniosek o Złagodzenie Kary Za Posiadanie Narkotyku

W śróde liberalni członkowie Komitetu Prawnego stanowiącej Izby Reprezentantów odnieśli znaczny sukces w przeprowadzeniu wniosku o zniesienie kary więzienia za prywatne posiadanie niewielkiej ilości marihuany. W zamian proponuje się karę grzywny do \$100 oraz ewentualne oddanie osoby pod nadzór sądowy. Wyrokowania te ponadto nie byłyby umieszczane w permanentnej kartotece sądowej. Następnie wniosek zostanie przesłany do pełnej Izby Reprezentantów gdzie, jak się przewiduje, wywoła wiele kontrowersji.

W wypadku zatwierdzenia wniosku przez Legislaturę, Illinois byłby dopiero drugim stanem w kraju gdzie wyeliminowanoby karę więzienia za posiadanie narkotyku. Dotychczas jedynie stan Oregon posiada podobne prawo.

W Illinois wnioskodawcą jest członek Izby Reprezentantów Harold A. Katz (D-Glencoe), który stoi na stanowisku, iż nie ma sensu tworzyć przeszłości kryminalnej osobom, które palą marihuane. Handlowanie lub zamykanie narkotyku w miejscu publicznym nadal byłoby karalne więzieniem.

Propozycja Katza została wcześniej zatwierdzona przez podkomitet w stosunku głosów 4 do 1. Komitet natomiast głosował 12 do 7 za jego przyjęciem.

W chwili obecnej, zgodnie z obowiązującymi prawami

w Illinois, nielegalne posiadanie 2,5 grama, lub mniej, marihuany jest wykroczeniem, za które grozi kara do 30 dni więzienia. Według proponowanego wniosku posiadanie 30 gramów marihuany byłoby klasyfikowane jako pomniejsze wykroczenie.

Sily liberalne w Legislaturze próbowały wcześniej przeformować ustawę całkowitej legalizacji marihuany, starając się zdobyć wówczas poparcie stanowej Rady Adwokackiej (Illinois State Bar Association). Kiedy zabieg o spotkanie z członkami, opracowano wniosek w bardziej kompromisowej formie.

Najlepsze Miejsowości Turystyczne Polski

Corocznie Główny Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki urządza konkurs na najlepszą miejscowość turystyczną-wypoczynkową sezonu. W 1974 roku uczestniczyło w konkursie 260 miejscowości ze wszystkich województw kraju. Pierwszą nagrodę uzyskało znane uzdrowisko Ciechocinek, w województwie bydgoskim, sławne w Polsce z przelicznych kłombów w parku zdrojowym. Inne uzdrowisko — Nałęczów, w województwie lubelskim, wyróżniło się w grupie ośrodków wypoczynkowych, a wśród miejscowości turystycznych zdecydowanie przodowało Mrągowo, w województwie olsztyńskim.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój ojciec, nasz, dziadus i pradziad nasz, śp.

Józef Nieroda

Członek Tow. S.S. Piotra i Pawła Nr. 253 ZPRK, nagłe pojechał się z tym światem, opatrzoną Sw. Sakramentami, dnia 1-go maja 1975 roku, o godzinie 4:05 po południu, w podziemiu.

Zwłoki można odwiedzić w sobotę, po 2-jej po południu. Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 5-go maja, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 5735 W. Fullerton Ave. (nazwisko Man-go), do kościoła Św. Jakuba (Msza św. o godz. 10-jej), a stamtąd na cmentarz Św. Wojciecha, na parcie familijne.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Agata (z domu Niemiec), żona, Sophie (Ted) Piecyk, Eleanor (Edward) Coudek, Chester (Irene), siostra Maria Janice C.S.S.F., Loreta i Theresa (John) Andre, syn, córki, synowa zięćciowie, wnuki, wnuczki, prawnuki i prawnuczki; wraz z całą rodziną.

Prosimy nie nadsyłać kwiatów. Pogrzebowi Poterek. Telefon: BE 7-6400.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka, nasza, córka moja, siostra i babcia nasza, śp.

Ludwika Kijowska

(z domu Janiczak) po ciężkiej chorobie, pojechała się z tym światem, opatrzoną Sw. Sakramentami, dnia 29-go kwietnia 1975 roku, o godzinie 3:30 po południu, w średnim wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go maja, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego, pnr. 1256-58 W. 51-sza ul. do kościoła Św. Jana Bożego, a stamtąd na cmentarz Zmarłych wstania Pańskiego, na parcie familijne.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Szt. Edward "Gene" C.P.D., syn; Geraldine Deddo, córka; Julia Goryl (z pierwszego męża Janiczak), matka; Stefan (John) Krygowski, Anna (Stefan) Tadeusz i Franciszek (Halina) Janiczak, siostry, brat, szwagrowie i bratowa; oraz wnuki i wnuczki; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Jan Patka Dom Pogrzebowy. Telefon: BO 8-5257.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój ojciec i dziadus, śp.

Józef A. Śliwka

(mąż s.p. Katarzyna) nagłe pojechał się z tym światem, opatrzoną Sw. Sakramentami, dnia 25-go kwietnia, 1975 roku, w starszym wieku, w Largo, Florida. Dawniej w Chicago w okolicy Western i Cermak Road.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 28-go kwietnia, w Largo, Florida.

W ciężkim żalu pogrążeni: Klara, żona; Dolora Ciesla, córka; Barbara, Thomas (Paula) i Monica, wnuczki i wnuk; wraz z całą rodziną.

Po informacji telefonować: Ridge-Ciesla Funeral Home, Telefon 586-7900.

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy mój ojciec, nasz, dziadus i pradziad nasz, śp.

Michał Dominiak

Członek Tow. Kazimierza Królówicza Grupa 1338 ZNP, po długiej i ciężkiej chorobie, pojechał się z tym światem, opatrzoną Sw. Sakramentami, dnia 30-go kwietnia 1975 roku, o godzinie 2:35 nad ranem, w podziemiu.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 3-go maja, o godzinie 9:15 rano, z Model Funeral Home, pnr. 5725 S. Pulaski Rd., do kościoła S.S. Pieciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmarłych wstania Pańskiego, na parcie familijne.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Maria (z domu Kaim), żona; Ludwika Behak, córka; Tadeusz, Stanisław i Edwin, synowie; Franciszek Behak, zięć; Henryka i Virginia, synowie; 7 wnucząt, 5 prawnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Franciszek A. Modelski Syn. Telefon: PO 7-4730.

(1, 2)

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym

PATKA

Funeral Homes
Zakład Dla Pogrzebów
Air Conditioned.
JAN PATKA, Dyrektor
1256-58 W. 51st Street
BO 8-5257

BAFIA

Funeral Home
1810 W. 18-ta ulica
Tel. CAanal 6-2298
— i —
1745 W. 47-ma Ulica
Tel. YArds 7-8407

KOZERA

Funeral Home
1718 West 48-ma Ulica
(naprzeciw kościoła Św. Józefa)
Tel. YArds 7-3388

WALTER L. SOJKA

FUNERAL HOME
Nowoczesne Kaplice
Ochładzane
1427 W. CHICAGO AVE.
Tel. MO 6-2673

Uznana Winną Spisku Na Życie Męża

Ława przysięgłych sądu kryminalnego, składająca się z 10 kobiet i 2 mężczyzn, uznała Marlene Swimley winną spisku na życie męża, podpułkownika Duane A. Swimley. Usiłowała ona wynająć mordercę, ale ten powiadomił policję i "transakcję" omawiał z M. Swimley tajny agent prokuratury, Joseph Saladino, który rozmowę nagrał na miniaturowy magnetofon.

Przewodniczący ławy przysięgłych, Hector Garcia powiedział, że orzeczenie ławników było jednogłośnie już przy pierwszym głosowaniu.

Staruszka Straciła \$5,000

85-letnia Anna Marshall, zam. w północno-zachodniej części miasta, 5646 N. Milwaukee zameldowała policję, że skradziono jej oszczędności \$5,000, wszystko co posiadała. Kobieta przypuszcza, że kradzieży dokonali robotnicy, którzy reperowali werandę w jej mieszkaniu. Zapłaciła im \$20, wyjmując pieniądze z blaszanej puszkii, w której trzymała wszystkie swoje oszczędności. Zauważyła kradzież wkrótce po wyjściu 5 robotników.

OBSZERNE informacje przeczytaj i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.

Stała i Wieczna

ŻYWA PAMIĘĆ

Pamiętkowy kielich lub cyborium (puszka na komunię) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który może podarować potrzebującym misję lub jakiegokolwiek, którego wybrzeście, będzie zawsze żywym wspomnieniem, pełnym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiętki kóre przyniosą wiele zadowolenia radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER

2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623
247-2425 Area Code 312

MAKE YOUR SELECTION FROM OUR NEW 1975 DESIGNS IN OUR NEWLY REMODELED SHOW ROOM

Prosimy Odwiedzić Naszą Wystawę

Walewski Monument Works
Maryhill Memorials

4550 MILWAUKEE AVENUE Chicago, Illinois 60631
NEwcastle 1-4902 Otwarte w Niedziele

WORK DONE BY EXPERTS WHERE QUALITY AND EXCELLENT WORKMANSHIP PREVAIL

CZARNIK MEMORIALS

INCORPORATED

Po Zakup Wartościowego
NAGROBKA
Lub POMNIKA

Udajcie się Do
CZARNIKA

JEDYNA POLSKA FIRMA
Naprzeciw Cmentarz Zmarłych wstania

Pańskie
Otwarte 7 Dni w Tygodniu

7300 Archer Road, Justice, Ill.
DIANE ROSE SEWCYCK, President
Tel. GLobe 8-4443

List Episkopatu Polski Na Uroczystość 3 Maja 1975

Umiłowane Dzieci Boże!

Świadomi wewnętrznej wspólnoty z całą nadprzyrodzoną rodziną Kościoła Po- wszechnego, przeżywamy rok 1975 jako wielki Rok łaski. Kierujemy nasze myśli i uczucia ku Ojcu świętemu, ku wiecznemu Miastu, które jest ośrodkiem Jubileuszowego Roku Świętego.

W tym duchu pragniemy przeżywać również zbliżającą się uroczystość 3 maja. Skupieni przy Maryi Matce Kościoła, Królowej Narodu Polskiego, łącząc się będziemy ze wszystkimi narodami w modlitwie o wewnętrzną jedność całej Rodziny ludzkiej i o pokój świata.

Oddani jako Naród Matce Chrystusa w niedzielę miłości za wolność Kościoła w Ojczyźnie i w całym świecie, w szczególnie sposób zobowiązaliśmy się do współdziałania z Matką Kościoła i Królową Świata dla dobra całej Rodziny ludzkiej. Dlatego właśnie w duchu 3 maja, gdy ponawiamy nasz Milenijny Akt Oddania, błagając będziemy Miłosiernego Boga, Ojca wszystkich ludów i narodów, o braterstwo, pojednanie i pokój na ziemi.

Pojednanie a pokój

Do tej modlitwy pobudza nas głos Ojca chrześcijaństwa, Papieża Pawła VI, który ogłaszając Rok Święty, obok najważniejszego zamierzenia pojednania wszystkich z Bogiem, postawił nadto zadanie — wewnętrzną jedność między ludźmi i narodami. Te dwie sprawy łączą się z sobą nierozdzielnie. Niemożliwa jest prawdziwa jedność między ludźmi bez pojednania z Bogiem, bez zakorzenienia się we wspólną nadprzyrodzoną rzeczywistość naszego życia. Ojciec święty w przemówieniu noworocznym poutczył nas: "Pierwszym i nieodzownym pojęciem jakie mamy osiągnąć, jest pojednanie z Bogiem. Dla nas wierzących nie może istnieć inna niż ta droga do pokoju".

Włączając się w Jubileusz Roku Świętego, w ubiegłym roku daliśmy do pojednania z Bogiem nas samych, naszych najbliższych i całego świata przez modlitwę o oddanie go Sercu Maryi, Matki Kościoła. W tym roku podjęliśmy drugie zadanie, wyznaczone przez Ojca świętego — pojednanie z braćmi. W Liście na uroczystość Chrystusa Króla wyzwaliliśmy Was do pojednania z najbliższymi w domach rodzinnych, do zgody w stosunkach sąsiedzkich i społecznych, do pogłębiania braterskiej więzi.

Teraz pragniemy, nie ograniczając się do naszych domowych spraw, dostrzec mękę całej Rodziny ludzkiej, rozdzielonej niezgodą, skłóconej, zmęczonej ciągłymi wojnami i konfliktami. Dlatego w Roku pojednania z braćmi, dzień 3 maja ogłaszamy dniem modlitwy o pojednanie całej Rodziny ludzkiej, o jedność i pokój świata w Jezusie Chrystusie.

Dążąc do pojednania między sobą, modlić się będziemy o ducha pojednania dla wszystkich ludów i narodów. W Oświadczeniu Noworocznym Ojciec święty mówi: "Nie wystarczy zwyciężyć wojny, wstrzymać walki, narzucić rozejmy i zawieszenia broni, określić granice i stosunki, stworzyć źródła wspólnych interesów. Nie wystarczy strachem przed niesłychanymi zniszczeniami i cierpieniami sparaliżować planowanie głębokich zatargów. Nie wystarczy pokój narzucony, pokój utylitarny i prowizoryczny. Trzeba dążyć do pokoju wynikającego z prawa miłości, wolnego, braterskiego, czyli do pokoju o-partego na pojednaniu dusz".

— Podejmując modlitwę o jedność Rodziny ludzkiej, włączamy się w intencję, która jest tak bliska Sercu Ojca świętego.

W ostatnich latach, widząc nieustanne zagrożenie wojną i mękę ludzkości rozdartej niezgodą, Papież czynił wielkie wysiłki dla zachowania pokoju świata. W swoim Przemówieniu Noworocznym zwrócił się do ludzkości takimi słowami: "Oto nasze orędzie na rok 1975: "Bracia tworzymy pokój!"

Pokój o prawa człowieka

Wielu jest głosicieli pokoju, wiele narodów i organizacji politycznych wołających "pokój, pokój", a ciągle nie masz pokoju, bo prawdziwego braterstwa i jedności nie osiągnie się pięknymi słowami.

Pokój nie jest złudą propagandową, ale ładem myśli, woli i serca, ładem współzycia ludów i narodów w duchu miłości. Podstawowym warunkiem zachowania pokoju jest poszanowanie praw osoby ludzkiej w życiu społecznym, narodowym i międzynarodowym.

"Pokój nie rodzi się gdzieś w przestworzach, ale w naszych duszach, w umyśle, woli i sercu ludzkim. Pokój rodzi się w rodzinach, we współzyciu domowym i społecznym. Dlatego też jeśli się pragnie pokoju świata, pierwszym obowiązkiem jest dać prawdziwy pokój Boży człowiekowi... Trzeba dać pokój rodzinom i współzyciu społecznemu. Dopiero wtedy powstanie pokój w narodzie. A tak ugruntowany w każdej rodzinie narodowej, zrodzi ogólną atmosferę pokoju świata między wszystkimi narodami". ("Idzie nowych ludzi plemię").

W znanej na całym świecie Encyklice "Pacem in terris" Papież Jan XXIII, jako podstawowe prawa człowieka, wymienia: prawo do prawdy, szacunek, miłości i wolności. Prawa te muszą być szanowane we wszystkich dziedzinach życia społecznego i politycznego, bez względu na różnice pochodzenia, rasy czy przekonań.

Z wielką wytrwałością w ostatnich latach, Kościół upomina się o prawa człowieka. Synod Biskupów w Rzymie wydał — "Apel w obronie praw człowieka i pojednania". Wśród najbardziej zagrożonych praw osoby ludzkiej wymienia — prawo do życia. "Jest to prawo podstawowe, niezbywalne. Dziś podlega ono poważnemu pogwałceniu: sterylizacja, przerywanie ciąży, eutanazja, rozpowszechnione stosowanie tortur, gwałt zadawany niewinnym, plaga wojen, ludobójstwa, masowe kampanie przeciwko życiu". Bez zachowania tego prawa niemożliwy jest pokój na świecie.

Zaraz na drugim miejscu Apel Synodu stawia związane bezpośrednio z prawem do życia — prawo do zaspokojenia głodu. Miliony ludzi są dziś zagrożone śmiercią głodową. Problem ten wymaga natychmiastowego rozwiązania tak w dziedzinie stosunków wewnętrznych poszczególnych narodów, jak i na płaszczyźnie międzynarodowej.

Rozwiązanie tych spraw wymaga ogromnego wysiłku całej Rodziny ludzkiej, zmiany stylu rządów na świecie. W Deklaracji Synodu czytamy: "Dzisiaj, gdy chodzi o prawa człowieka, żaden kraj nie jest wolny od zarzutów". Wobec potężnych konfliktów i starć potęg politycznych i militarnych, Kościół coraz wyraźniej staje się dziś "znakiem i źródłem pojednania między narodami". Takimi Kościółowi we wszechmiar przysługujące prawo do wolności. A niestety, stwierdza Apel Synodu: "Wolności tej odmawia się dzisiaj, lub ogranicza się ją w różnych sferach politycznych, które przeszkadzają kultowi, wychowaniu religijnemu i posłudze o charakterze społecznym. Wzywamy wszystkie rządy — mówi Synod — aby uznały prawo do wolności religijnej słowem i zabezpieczyły ją faktycznie, usuwając wszystkie formy dyskryminacji, zapewnijając wszystkim ochronę ich przekonań i pełnię praw obywatelskich; w przeciwnym razie wierzących sprowadza się do rangi obywateli drugiej klasy".

Wkład Kościoła w zachowanie pokoju świata jest niezbędny, albowiem dla utrzymania go nie wystarczy tylko ludzka sprawiedliwość; potrzeba Bożego ducha sprawiedliwości i miłości. Prawdziwy pokój niesie ludzkości Jezus Chrystus — "Pokój mój daję wam, pokój mój zostawiam wam, nie tak jak daje świat, Ja wam daję" (J 14,27).

Właśnie teraz w Roku Świętym przeżywamy łaskę narodzenia Chrystusa Pana, Króla Pokoju, który w dziejach ludzkości rozpoczął wszystko na nowo. Chrystus przyszedł na ziemię, aby przez własną Krew wszystko uspokoić, położyć kres udręce i niepokojom Rodziny ludzkiej, pojednać nas z Ojcem, przywrócić utracone prawa dzieci Bożych, przysłać nas do serca Ojca Niebieskiego, uczynić wielką Bożą rodziną, a dla siebie nawzajem i dla siebie braterskiej.

Całe dzieje Kościoła od początku wyznaczone są śladami

mi uspokajania wszystkiego przez krew Chrystusa. Każdego dnia modli się Kościół o pokój: "Baranku Boży, który gładzisz grzechy świata, obdarz nas pokojem".

"Błogosławieni pokój czyniący..."

Jeśli więc czujemy się prawdziwie wyznawcami Chrystusa, mamy być w codziennym naszym życiu "ludźmi pokoju". Pamiętajmy, że pokój świata rodzi się w sercu człowieka.

Z doświadczeń ostatnich czasów wiemy, iż niepokój w sercu jednego tylko człowieka, rozpalit strasliwą pożogę wojenną w całym świecie. Nie jest więc rzeczą obojętną, co się dzieje w naszych sercach. "Daremnny będzie wysiłek w kierunku budowy pokoju — czytamy w Konstytucji Pastoralnej o Kościele — dopóki wrogość, uczucia pogardy i nieufności, "rasowe" nienawiści oraz zawzięte ideologie dzielą ludzi i wzajemnie przeciwstawiają" (Gaudium et spes, 82).

Pokój zależy od każdego z nas, my wszyscy mamy go tworzyć i umacniać, zaczynając od własnego serca, od czterech ścian domu rodzinnego, od naszego życia społecznego i narodowego. Jedynym wtedy nasz wkład w tworzenie pokoju świata będzie trwał i owocny. "Tylko pokój rodzi pokój" — mówi Papież.

Czy jestem człowiekiem pokoju, czy jestem wewnętrzną jednością, czy też jestem rozbity, skłócony w sobie? Jaka jest moja jedność z Bogiem, czy Mu ufam, czy poddaję się Jego miłującej woli?

Jaka jest moja postawa wobec najbliższych? Czy wnoszę do domu pokój, czy też jestem gwałtownikiem i wchodzę jako "lew ryczący", którego boi się żona, mąż, dzieci? Czy nie uważam, że wszystko musi się kręcić wokół mnie? Czy nie wprowadzam atmosferę lęku, niepokoju, strachu?

A czy szanuję podstawowe prawa człowieka w moim życiu rodzinnym i społecznym? Czy szanuję ich prawo do prawdy, szacunku, miłości i wolności?

Czy szanuję prawo do życia? Jaki jest mój stosunek do ludzi starszych, czy nie czekam na ich śmierć, czy nie bronie się przyjaźni nowego życia, czy go nie niszczy, czy nie przechodzę obojętnie obok ludzi głodnych, ubogich, bez środków do życia?

Jaka jest moja postawa wobec całego otoczenia? Czy ludzie wyczuwają we mnie serce pełne pokoju i życzliwości, czy mają do mnie zaufanie, czy czują się przy mnie bezpiecznie?

Jaki jestem w pracy? Czy w chwilach zmęczenia, pośpiechu, nie poddaję się zbyt łatwo rozdrażnieniu, czy nie przenoszę swojego napięcia na innych, wyładowując się niecierpliwością na najbardziej niewinnych ludziach?

Tak często usprawiedliwiamy się trudnymi warunkami życia, brakiem czasu, tempem pracy. A przecież nawet najcięższe warunki życia, najboleśniej doświadczania, nie odbiorą nam pokoju serca, jeśli zachowamy głęboką wiarę w Bożą Opatrzność i Miłosierdzie. Przykładem może być błogosławiony Maksymilian Maria Kolbe, który nawet w koszmarnym życiu obozowym potrafił zachować wewnętrzną pokój, a nawet pogodę, jak to z podziwem wspominają jego współwięźniowie.

Uczynmy wszystko, aby odmienić nasze życie, abymy stali się ludźmi czyniącymi pokój. Źródłem mocy i siły niech nam będzie jednocześnie z Chrystusem, Królem Pokoju. Uspokojone i Bogu własne serce trzeba dać ludziom, aby się mogli wzmacniać, zaczerpnąć trochę pociechy i odetchnąć w trudzie szarego, codziennego życia.

Jako Naród pragniemy wesprzeć całą Rodzinę ludzką, błagając Boga o pokój dla świata, a także czyniąc go w naszych domach, w rodzinach, w narodzie. Pragniemy obdarzyć ludzkość pokojem naszych serc. Dlatego przez cały maj — miesiąc poświęcony Maryi, Królowej Pokoju i czerwcu — poświęcony Najświętszemu Sercu Jezusowemu, które jest "pokojem i pojednaniem serc naszych", pracować będziemy usilnie nad pogłębieniem jedności i miłości braterskiej.

Wzywamy Was, Najmilsi, do podejmowania specjalnych

AMA Zwalnia 77 Pracowników

Przedstawiciel Amerykańskiego Stow. Medycznego (American Medical Association) ogłosił w czwartek, 1 maja, że AMA zwalnia 77 pracowników z powodu kryzysu finansowego. Od października ub. roku personel Stow. w głównej kwaterze 535 North Dearborn w Chicago, został zmniejszony z 1,000 do 824.

Nierozszyfrowany Język

Jest jeszcze wiele starożytnych języków, których do dziś nie udało się archeologom rozszyfrować, m.in. etruski, język i pismo dawnej Krety, język używany przez cywilizację doliny Indusu i wreszcie język meroicki.

Merowie to jedna z najmniej poznanych kultur starożytnych. Była to rdzenna kultura afrykańska rozwijająca się w północnym Sudanie na początku I tysiąclecia przed Nar. Chrystusa.

Badania nad poznaniem języka meroickiego prowadzone są w trzech ośrodkach: w Niemczech Wschodnich, we Francji i w Kanadzie. Naukowcy posługują się tu najnowszymi metodami, wykorzystując osiągnięcia informatyki i posługując się komputerem. Zakodowano cały znany materiał leksykalny tworząc tzw. REM czyli repertuar epigrafiki meroickiej. Wykorzystuje się tu również metodę używaną przy łamaniu szyfrów, jednak zbyt ubogi zasób słów nie pozwala na odtworzenie tego języka.

Do dziś zdołano poznać znaczenie zaledwie 30 słów meroickich, będących zapożyczeniami z egipskiego. Archeolodzy wiążą duże nadzieje z działalnością polsko-angielsko-amerykańskiej ekspedycji prowadzącej badania w Kasr Ibrim nad Nilem, gdzie w poprzednich latach znaleziono dużą ilość cennych materiałów pisańskich.

Były to inskrypcje staroegipskie, meroickie, rzymskie i greckie, nubijskie i wczesnoarabskie. Być może odnajdzie się tu jakieś dłuższe teksty meroickie, które dostarczą materiału umożliwiającego odtworzenie tego języka.

Prezydent Ford Konferował z Premierem Tunezji

Washington (UPI) — Prezydent Ford w czwartek konferował z premierem Tunezji, Hedi Nouira, który przybył z trzydniową wizytą do Washingtonu. Wieczorem Prezydent podejmował Premiera specjalnym przyjęciem w Białym Domu.

Kalendarzyk Posiedzeń

Piątek, 2 Maja

Klub Dąbrowa zaprasza wszystkich członków na zebranie, które odbędzie się dziś, w piątek, 2go maja, o 8ej wieczorem, w sali Lo Rayne Chateau, 5925 W. Diversey. — Kazimierz Bomba, prezes; Antonina Bosiak, sekr. prot.

postanowień czynienia pokoju w intencji jedności Rodziny ludzkiej. Mogą to być czyn przebaczenia, pojednania, nawiązania zerwanych kontaktów. Każdy taki czyn ma wobec Boga wielką wartość. Będzie to duchowy dar, który narodowa pielgrzymka zawiezie z Polski do Rzymu w Roku Jubileuszowym Ojcu świętemu.

Blizsze sposoby przekazywania osobistych "darów pokoju", z których powstanie wielki "Jubileuszowy Dar Roku Świętego" — podadzą wam wasi duszpasterze.

Dzień 3 maja będzie dniem modlitwy Narodu o jedność i pokój Boży dla Rodziny ludzkiej. Do tej modlitwy zapraszamy Was w świątyniach parafialnych, a także na Jasną Górę, gdzie jak każdego roku przybędzie pielgrzymka Episkopatu Polski.

Nasze Jubileuszowe zadanie czynienia pokoju rozpoczniemy od gorliwej modlitwy do Jezusa Chrystusa, Króla Pokoju, przez Maryję Królową naszego Narodu, która od wieków jest nam Królową Pokoju, Dziewicą Wspomożycielką i Matką Jedności.

Na drogi ku pokojowi Bożemu z serca Wam błogosławimy, w imię Chrystusa, Króla Pokoju i Jego Matki. Warszawa, 147 Konferencja Episkopatu Polski dnia 12. III. 1975.

Podpisani: Kardynałowie, Metropolici, Arcybiskupi i Biskupi obecni na Konferencji



PLD. WIETNAM. — Milicjanci wietnamskie z Wiet-Kongu stoją na czołgu M-17 wyrobu amerykańskiego a żołnierze komunistycznych oddziałów Wiet-Kongu jadą w amerykańskim samochodzie, które zostały zdobyte, nieuszkodzone po upadku Hue. Obliczenia straconego wyposażenia wojskowego, dostarczone przez Stany Zjednoczone dla Pld. Wietnamu sięgają setki milionów dolarów. Ostatnie doniesienia podają, że olbrzymią ilość wojskowej pomocy amerykańskiej została zniszczona, stracona albo sprzedana komunistom przez uciekające w panice przed komunistami wojska Pld. Wietnamu.

Z Dnia

(Dokończenie ze str. 1-ej)

jakie można wyrazić kierownictwu rozgłosni. Gdyby rozgłosni uprawiali propagandę, jak im zarzucają wrogowie (i nie tylko wrogowie, bo także wielu na Zachodzie), imperialiści sowieccy i ich prokonsulowie nie dążyliby wszystkimi środkami do ich zniszczenia".

Londyński "Dziennik Polski" kończy doniesienie o nowym zamachu na rozgłosni służnymi uwagami: "Ten. dencje do nałożenia tłumika politycznego na programy RWE i Radio Swoboda oraz decyzje redukcji ich persone. lu — co musi wywołać zmniejszenie programów — są swego rodzaju prezentem dyplomacji amerykańskiej na rzecz bloku wschodniego..."

Prezentem — za co? "Szary" człowiek widzi, że polityka "odprężenia" z Rosją jest drogą jednokierunkową, ale nie widzi tego Kongres i Departament Stanu. W ciągu pięciu lat "odprężenia" daliśmy Rosji na kredyt po śmiesznie niskiej cenie miliony ton zboża, dajemy technologię, która kosztuje nas biliony dolarów i wiele lat żmudnych badań. Z Białego Domu i z Departamentu Stanu często słyszymy, że Moskwa pomoże nam w doprowadzeniu do pokoju w Wietnamie i na Bliskim Wschodzie. Zamiast nacisku na komunistów by stosowali się do warunków zawieszenia broni z 1973 r., Moskwa czterokrotnie zwiększyła dostawy broni i amunicji do Hanoi. Na Bliskim Wschodzie sowiecki minister spraw zagr. Gromyko jak cień posuwa się śladami sekr. Kis. singera, torpedując jego wysiłki pokojowe.

Do milionów ton zboża, maszyn, komputerów, Kambodży, Wietnamu i t.d. washingtonskie piękności chcą dać komunistom nowy prezent: stłamsić RWE i Radio Swoboda, pozbawić narody wciśnięte siłą do imperium sowieckiego jedynych źródeł niecenzurowanych informacji, odebrać im nadzieję na lepsze jutro, udowodnić, że Stany Zjednoczone wolały wydać setki tysięcy dolarów na badanie życia seksualnego komarów niż na rozgłosni niosące prawdę do ucieszonych narodów w imperium sowieckim.

Jan Krawiec

Opos Zwierzęciem Illinois?

Członkowie stanowej Legislatury w Springfield otrzymali petycję od dzieci z 5-tej klasy szkoły podstawowej w Marissa, mającej miejscowości oddalonej o 30 mil od St. Louis, które chcą, aby opos został zwierzęciem — symbolem Illinois. Illinois posiada już kilka innych symboli, wybranych metodą plebiscytu wśród młodych szkolnej. Otóż ptakiem stanu Illinois jest kardynał ("cardinal"), drzewem symbolizującym nasz stan jest biały dąb, natomiast fiołek jest kwiatem Illinois.

14 innych stanów wybrało już ponadto zwierzęta za swoje symbole. Zwierzęciem Kalifornii jest niedźwiedź grizzly, podczas, gdy w stanie Północnej Karoliny wybrano szarą wiewiórkę na honorowego reprezentanta.

Opos jest nocnym zwierzęciem, powolnym, wielkością dużego szczura. Futro jego jest dosyć cenne.

Hanoi Żąda Wycofania Floty USA

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

wewnętrzne sprawy Wietnamu Południowego."

Większość okrętów amerykańskich, już wypelzionych uchodźcami, płynie w kierunku amerykańskiej bazy morskiej Subic Bay na Filipinach.

Tymczasem w zdobytym bez walki Sajgonie komuniści obchodzili wczoraj swoje zwycięstwo i święcili dzień 1-go maja. Przebywający w Sajgonie dziennikarz japoński donosi, że odbyła się parada wojskowa, w której uczestniczyło tylko 3,000 sajończyków.

W mieście panuje spokój i życie wraca do normy. Radio pekińskie ogłosiło "siedem przykazań" Viet Congu i Hanoi dla wojska, w których m.in. zawarte jest zapewnienie, że życie i własność obywateli oraz cudzoziemców będą zabezpieczone.

Radio miejscowe podaje zarządzenia władz wojskowych, które mają charakter drakoński i stanowią zapowiedź trudnego życia. Jedno z tych zarządzeń nakazuje życie w ciągu siedmiu dni wszelkiej broni, amunicji i materiałów wybuchowych i grozi "surowymi karami" tym wszystkim, którzy tego nie uczynią. Inne zarządzenie nakazuje zamknięcie "domów publicznych, sal tanecznych, palarni opium i wszystkich dekadentcko-wolnych pozostałości kultu- ralnych po Amerykanach".

Jeszcze inne zarządzenie głosi, że "wszystkie biura, placówki, koczary, zakłady przemysłowe, rolne i handlowe, banki, transport, instytucje kulturalne, oświatowe i zdrowotne oraz magazyny włącznie z własnością amerykańskiego imperializmu — zostaną skonfiskowane i od tej chwili będą pod zarządem rewolucyjnej administracji".

Podejmując wezwania przedstawicielstwa Viet Con-

gu w Paryżu o dostarczeniu pomocy ekonomicznej — Australia już wysłała dwa samoloty transportowe Hercules C-130 wylądowane żywnością. Japonia i wiele krajów europejskich pomoc taką obiecało.

W Washingtonie mówi się, że Kongres rozważa możliwość wysłania pomocy, wartości milionów dolarów, dla uchodźców wojennych w Kambodży i Wietnamie Połudn.

Przywiózł 11 Dzieci z Wietnamu

Alamogordo, New Mexico (UPI) — Willis Lowe Jr., lat 36, technik elektryczny który spędził pięć lat w Wietnamie, przybył do Stan. Zjednoczonych z żoną i jedenaścioro dziećmi. Lowe z rodziną zamieszkał w domu swych rodziców w Alamogordo.

Lowe powiada, że wraz z żoną Wietnamką dochował się dwojga dzieci, żona miała troje dzieci z poprzedniego małżeństwa oraz przysięgła sześciu sierot wietnamskich, które adoptował jako własne dzieci. Lowe który zdołał przywieźć ze sobą \$2,000 oszczędzonych pieniędzy, z roczną pensją \$12,000 ale musiałby przenieść się na stałe do Washington, D.C. Lowe będzie musiał uzgodnić z władzami emigracyjnymi papiery uwierzytelniające dla adoptowanych przez niego sierot.

OBSZERNE informacje przekazy-
tasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz
w Dzienniku Związkowym.

Z OKAZJI ŚWIĘTA KONSTYTUCJI 3-GO MAJA
ORAZ DNIA MATEK

Serdecznie życzenia, oraz dalszego powodzenia dla
naszych Rodaków — wszelkich sukcesów w Waszych
poczynaniach oraz w Waszych wszelkich planach
i zamiarach i dalszego rozwoju — przesyłają

DYREKTORZY, CZŁONKOWIE ZARZĄDU
I CALY PERSONEL

**SECOND FEDERAL SAVINGS
& LOAN ASSOCIATION**

E. JOHN SIEROCIŃSKI, Prezes
Narożnik 26th Street i Pulaski Road
Tel. CR 7-8500
oraz
6061 Dempster Street w Morton Grove, Ill.
Tel. YO 5-1400

FRIDAY NIGHTCLUB

MAY 9
POLKA NIGHT!
Starring
Frankie Yankovic
America's Polka King

Buffet Dinner - 7 P.M. Dancing - 8:30 P.M. to 12:30 A.M. \$12/Person

—COMING—
MAY 23
Rusty Warren
Dinner - Show \$12/Person Cocktail Show \$4/Person

Pheasant Run

ROUTE 64 (North Ave.)
ST. CHARLES, IL 60174
PHONE: 584-6300
CHI. #261-7366

TO OUR ADVERTISERS

DEADLINE FOR WEEK-END EDITION
IS THURSDAY 2 P.M.

**ALL CLASSIFIED ADS
ARE PAYABLE IN ADVANCE**

Unless Other Terms Are Established With
POLISH DAILY ZGODA

★ PRACA

Potrzeba Mężczyzn lub Kobię ORAZ MĘŻCZYZNĘ

Do Pracy w Shipping Room jako Clerk

Uczcie się zarabiając specjalnego procesu drukowania
"silk screen". Przyjmujemy do pracy bez różnicy wieku,
uczciwych, ambitnych pracowników, obywateli lub
mających "zieloną kartę"

- PŁATNE ŚWIĘTA
- PŁATNE WAKACJE
- DZIENNA ZMIANA

STUDIO 4, INC.

1751 N. Central Park Ave.

Prosimy zgłosić się do biura między 9:00—3:00 po południu.

MEDICAL

TECHNOLOGISTS

Immediate openings for the person who has M.T. or A.S.C.P. Registration to work in our modern hospital laboratory. Salary commensurate with experience. Complete benefits program and congenial surroundings.

Call or Apply Personnel

345-8100

NORTHLAKE HOSPITAL

365 E. North Avenue

Northlake

Between Wolf & Mannheim

Equal Opp. Employer M/F

POTRZEBNE EMERYTOWANE MAŁŻENSTWO

W okolicy Palatine. Pokój i utrzymanie za lekkie usługi.

991-0556

★ Milwaukee Wisconsin

★ PRACA

EXPERIENCED MAINTENANCE MAN
General mechanic; experienced in 2 or more of the following: electrical, mechanical, refrigeration, or welding; top wages and fringe benefits; plant presently on strike but operating; — contact

WISCONSIN PACKING CO.

215 W. Oregon, Milwaukee, Wisc.

414-271-8315

FINISH MIXER

We have an immediate opening for a 1st shift full time leadman's position. Responsibilities include finish formulations and machine set-up. Tannery experience is not necessary but a good math background is essential. Please apply in person between 10 A.M. and 4 P.M. Monday through Fri.

A. F. Gallun & Sons Corp.

1863 N. WATER ST.

Milwaukee, Wisc.

(Over 100 Years in Leather)

An Equal Opportunity Employer

★ DOMY

BY OWNER
Attractive business property NW area, easily accessible; close to freeway; ample black top parking; offers excellent possibilities for small business, medical or dental clinic, etc. Now serves as 3 chair beauty salon, living quarters, combination. Price drastically reduced. Call after 5 P.M. Area code (414) 784-0640

★ INTERESY

TAILOR SHOP AND CLEANERS
Established good going business. Owner retiring, price is right for immediate take-over.
5836 W. Bluemound Rd.
Milwaukee, Wisc.
(414) 453-0280

★ Do Wynajęcia

JEAN BOPP'S LOUNGE
HALL AVAILABLE
BRING YOUR OWN FOOD!
5913 W. Howard Avenue
Milwaukee, Wisc.
(414) 543-0708

SQUAW LAKE
Minoqua area; 2 bedroom cottage; living room with studio couch, natural fireplace, screened porch, bathroom with shower, sandy beach, boat, good fishing.
PRICE \$95 PER WEEK.
(414) 679-1098

Nowe Sanatorium w Szczawnicy

W Szczawnicy otwarto ostatnio piękny obiekt sanatoryjno-wypoczynkowy, który otrzymał nazwę "Papius". Wybudowały go dla swoich pracowników Mysłkowskie Zakłady Papiernicze. Z dobrodziejstw lecznictwa sanatoryjnego będzie mogło korzystać jednorazowo 110 osób. "Papius" został komfortowo wyposażony i gwarantuje znakomite warunki wypoczynku. Nowy obiekt jest jednym z kilku zaplanowanych do realizacji na Połoninach, które w niedalekiej już przyszłości będą wyróżniały urodzisko Szczawnica-Krośnice nowoczesnymi sylwetkami sanatoriów.

DO NASZYCH KLIENTÓW

OGŁOSZENIA DO WEEKENDOWEGO WYDANIA
PRZYJMUJE SIĘ W CZWARTEK DO 2-EJ PO POŁUDNIU

**Wszystkie Drobne Classified
Ogłoszenia Są Płatne z Góry**

O ile Nie Posiada Innej Umowy z
DZIENNIKIEM ZWIĄZKOWYM

★ PRACA

Potrzeba Mężczyzn lub Kobię ORAZ MĘŻCZYZNĘ

Do Pracy w Shipping Room jako Clerk

Uczcie się zarabiając specjalnego procesu drukowania
"silk screen". Przyjmujemy do pracy bez różnicy wieku,
uczciwych, ambitnych pracowników, obywateli lub
mających "zieloną kartę"

- PŁATNE ŚWIĘTA
- PŁATNE WAKACJE
- DZIENNA ZMIANA

STUDIO 4, INC.

1751 N. Central Park Ave.

Prosimy zgłosić się do biura między 9:00—3:00 po południu.

MEDICAL

TECHNOLOGISTS

Immediate openings for the person who has M.T. or A.S.C.P. Registration to work in our modern hospital laboratory. Salary commensurate with experience. Complete benefits program and congenial surroundings.

Call or Apply Personnel

345-8100

NORTHLAKE HOSPITAL

365 E. North Avenue

Northlake

Between Wolf & Mannheim

Equal Opp. Employer M/F

POTRZEBNE EMERYTOWANE MAŁŻENSTWO

W okolicy Palatine. Pokój i utrzymanie za lekkie usługi.

991-0556

★ Milwaukee Wisconsin

★ PRACA

EXPERIENCED MAINTENANCE MAN
General mechanic; experienced in 2 or more of the following: electrical, mechanical, refrigeration, or welding; top wages and fringe benefits; plant presently on strike but operating; — contact

WISCONSIN PACKING CO.

215 W. Oregon, Milwaukee, Wisc.

414-271-8315

FINISH MIXER

We have an immediate opening for a 1st shift full time leadman's position. Responsibilities include finish formulations and machine set-up. Tannery experience is not necessary but a good math background is essential. Please apply in person between 10 A.M. and 4 P.M. Monday through Fri.

A. F. Gallun & Sons Corp.

1863 N. WATER ST.

Milwaukee, Wisc.

(Over 100 Years in Leather)

An Equal Opportunity Employer

★ DOMY

BY OWNER
Attractive business property NW area, easily accessible; close to freeway; ample black top parking; offers excellent possibilities for small business, medical or dental clinic, etc. Now serves as 3 chair beauty salon, living quarters, combination. Price drastically reduced. Call after 5 P.M. Area code (414) 784-0640

★ INTERESY

TAILOR SHOP AND CLEANERS
Established good going business. Owner retiring, price is right for immediate take-over.
5836 W. Bluemound Rd.
Milwaukee, Wisc.
(414) 453-0280

★ Do Wynajęcia

JEAN BOPP'S LOUNGE
HALL AVAILABLE
BRING YOUR OWN FOOD!
5913 W. Howard Avenue
Milwaukee, Wisc.
(414) 543-0708

SQUAW LAKE
Minoqua area; 2 bedroom cottage; living room with studio couch, natural fireplace, screened porch, bathroom with shower, sandy beach, boat, good fishing.
PRICE \$95 PER WEEK.
(414) 679-1098

Nowe Sanatorium w Szczawnicy

W Szczawnicy otwarto ostatnio piękny obiekt sanatoryjno-wypoczynkowy, który otrzymał nazwę "Papius". Wybudowały go dla swoich pracowników Mysłkowskie Zakłady Papiernicze. Z dobrodziejstw lecznictwa sanatoryjnego będzie mogło korzystać jednorazowo 110 osób. "Papius" został komfortowo wyposażony i gwarantuje znakomite warunki wypoczynku. Nowy obiekt jest jednym z kilku zaplanowanych do realizacji na Połoninach, które w niedalekiej już przyszłości będą wyróżniały urodzisko Szczawnica-Krośnice nowoczesnymi sylwetkami sanatoriów.

★ Praca Męska

MEN & BOYS
With Own Bicycles or Cars
For Full or Part Time Work
in the Loop Area
Also Young Man To Work
in Our Shop (Full Time).
Must speak English.
108 West Lake St. — Room 200

**AUTOMOTIVE
MECHANIC NEEDED**
Must have own tools.
TRUCK AIR BRAKE CO.
1923 S. Calumet
225-2411

Potrzebny SPRZEDAWCA DYWANÓW

Z doświadczeniem
w tej branży.
Dobra zapłata, plus komi-
sowe. Stała praca. Także
plan udziału w zyskach i
ubezpieczenie.

Wzrastająca,
rozwijająca się firma.
Telef. 237-9400
Pytać o
MR. ANDY LESKO

**POTRZEBNI
2 MĘŻCZYZNI**
do pracy fabrycznej
Konieczne
trochę angielskiego.
Zgłoszenia osobiste:
324 N. BELL AVE.

JIG & SAMPLE maker wanted
for a lamp shade wire shop. —
927-0737.

PLASTIC WORKERS
Cutting, Shaping & Cement-
ing of Plastic Signs.
CALL: MR. COATES
722-1111

**CARPET
INSTALLER**
Must be experienced. Full or
part time. Age open.
Phone:
679-6320 or 498-0310

PRINTING SALESMAN
Excellent opportunity for established
salesmen to join expanding offset firm.
Must be ambitious and have sheet fed
sales in excess of \$200 thousand to
quality. We offer competitive prices,
a highly skilled service minded or-
ganization and multi color equipment
up to 30 inches. Draw and comm. open.
Replies held in strictest confidence.
Call WE 9-4727, Don Walsh
An Equal Opportunity Employer

**EXPERIENCED MEN
NEEDED**
Gear Hobbers
and Gleason Generators.
Day shift.
BALFIRE GEAR CO.
4711 W. Lake St. 378-7060

**SZUKAM LEKARZA
z Prawem Praktyki w Illinois
Na Wspólnika**
Dobre warunki. Dwa biura,
Pon., Środa i Piątek dzwonić:
277-3226
Wtorek i Czwartek:
847-0430
lub po 8ej wieczorem:
528-2766

**Potrzebni Doświadczeni
MĘŻCZYZNI**
Do Polerowania
i Wygladzania Metali
Praca od sztuki. Dzwonić do:
Delta Metal Polishing & Plating
226-5088

**Experienced
METAL POLISHERS &
BUFFERS WANTED**
Piece work. Call
Delta Metal Polishing & Plating
226-5088

**JANITOR
& MAINTENANCE
DAYS. — STEADY WORK.
EXCELLENT PAY
& WORKING CONDITIONS
& PROFIT SHARING PLAN.**
Must speak English or German.
Apply after 3 p.m. or call: —
525-8389
ZUM DEUTSCHEN ECK
2924 N. Southport

**MAINTENANCE
MECHANIC
LAUNDRY**
Man to service Plant
Production Machinery.
We Will Train.
Wages Commensurate with
experience and ability.
CALL
FRENCH HAND LAUNDRY
772-2700

SAMPLE MAKER
Ladies Sportswear.
Must be fully experienced.
Able to sew complete garments.
ALLAN APPAREL
843 W. Adams 829-5787

★ Praca Męska

MAINTENANCE MECHANIC

5 yrs industrial experience with
some electrical. Work entails re-
pair of pumps, process piping,
electric and knowledge of boiler
operations. Shift work.

Write or call:
**CELANESE COATINGS
& SPECIALTIES CO.**
7351 S. 78th Ave.
Bridgeview, Ill. 60455
458-4964
An Equal Affirmative Action
Employer M/F

AUTO SALES

Business is good. Need 3 experi-
enced, only, new and used car
salesmen. 30 pct. commission. Free
demo, split shifts. — Under new
management.

Apply in person only:
ELLIOT CHEVROLET
7901 W. Roosevelt Rd.
Forest Park, Ill.
See John Sims or Jim Burton

LIVE IN CHAUFFEUR-HOUSEMAN

Top salary, city references.
Near North Side.
Must speak English.
Write c/o AF Box 1012
225 W. Washington St.
Chicago, Ill. 60606

POTRZEBNY zreczyn mężczyzna
w średnim lub starszym wieku do
pracy w czasie tylko week-endów,
przy małym starszym budynku w
bliskiej północnej dzielnicy. Tro-
chę doświadczenia w ciesielce lub
spawaniu przydatne ale nie ko-
nieczne. \$2.25 na godzinę oraz po-
silkę. — 664-1929.

★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do pomocy
starszemu małżeństwu (żona
inwalidka) od 9 rano-5 po połu-
dniu, 6 dni tygodniowo. BE 7-
3055.

HOUSEKEEPER — live-in. Must
speak English. Own room and T.V.
1 child. — 272-1871.

HOUSEKEEPER — LIVE IN
Hinsdale Area
Congenial family of 5. Own room.
Days off and salary open. Must
drive, speak English, and have
recent references. Call
323-5403

POTRZEBNE małżeństwo od opie-
ki nad domem. Kobieta jako gos-
podyni-kucharka, mężczyzna do
ogólnych prac koło domu i ogrodu.
Oddzielne mieszkanie na miejscu.
Dobre warunki pracy. Wymagane
referencje. — 381-4880.

DOROSŁA kobieta do gospodar-
stwa domowego w Chicago. Mu-
si umieć się porozumieć po an-
gielsku lub francusku. 642-7106
między 8-12.

CLEANING woman 3 days a
week. Must speak English. Wash-
ing, ironing and cleaning. —
274-7718.

SUMMER girl wanted, live-in —
2 children (11and 8), light house-
keeping, simple meals, private
room with T.V. \$30 a week.
834-3444

★ Poszukuje Pracy

**DOŚWIADCZONY
KUCHARZ-KELNER**
z Polski.
Poszukuje każdej pracy.
Tel. 342-6428

KULTURALNA POLKA poszu-
kuje jakiegokolwiek pracy w go-
dzinach od 7-jej rano do 4-jej,
w okolicy Milwaukee-Diversey-
Kimball. Dzwonić po południu
545-3124.

PIELĘGNIARKA z Polski, mó-
wiąca po angielsku, do dzieci lub
starszych. — \$3 na godzinę na
dniówki lub godziny. 261-8875.

★ AUTA

CHEVY NOVA 1969 roku — 6
cylindrów. 2929 N. Harding.
71 PONTIAC — — — 235-8190

★ DOMY

**BARDZO CZYSTY
2x5 MUROWANY**
220 przewody, murowany
garaż. Pełna cena \$11,500.
Nie będzie już na sprzedaż.
MR. JOHN'S REALTY
Tel. 478-0200

DOM "GEORGIAN"
W doskonałym stanie. Na sprze-
daż przez właściciela. 7500 zachód
— 5300 północ. 40 stopowa parcela.
Garaż na 1 auto z wjazdem. Zimo-
we okna, siatki, 220 przewody.
Wykończony beżem. Dwa patio
— jedno osiatkowane. Cena w ni-
skiej 40tce. Pokazywany tylko za
umówieniem.

ZGŁASZAĆ SIĘ PO ANGIELSKU
774-4483

NEW SZY 2-MIESZKANIOWY
Dom ma tylko 9 lat, 1½-piętro-
wy murowany, 5½ pokoi z 3-ma
dużymi sypialniami oraz duże
4½-pokojowe mieszkanie, garaż
na 2 auta, 2 radiacyjne systemy
ogrzewania, patio z daszkiem,
dębowe wykończenie, dębowe
drzwi, dębowa szafka. Na zachód
od Pulaski. 35' parcela. Trzeba
uchwycić na gorąco. Spieszcie —
telefonujcie do cudotwórcy. te-
lefonujcie do Michaels zaraz —
254-8500.
Cena \$75,900.

O BOY TYLKO TROY
3033 N. Milwaukee Ave.
AR 6-5333

DOM OTWARTY w niedzielę od
2-jej, 3804 N. Christians, 5 i 6
pokoi, drewniany, garaż na dwa
auta, kryte werandy, tafelkowe
łazienki.

NILES
Budowany na zamówienie Ranch,
5½ pokoi — 3 sypialnie, 1½ ł-
zienki. Pełny beżem, Centralna
klimatyzacja. Przyłączający garaż.
NISKE PODATKI.

INTERDOMO
5015 W. Irving Park 286-1515

★ DOMY

Otwarty w Niedziele 1-4
6222 N. LEADER (5130 W.)
6-pokojowy, kolonialny, 3 lub 4
sypialnie, formalna jadalnia,
1½ łazienki, naturalny komi-
nek, centralnie ogrzewany, ga-
raz W \$60-kach.

Otwarty w Niedziele 2-5
2260 N. MONITOR
1½ piętrowa drewniana rezy-
dencja lub dom dla spokrewn-
ionych. Śliczna, duża nowo-
czesna kuchnia, 4 lub 5 sy-
pialni, 2 pełne łazienki. Pełna
piwnica. Cena tylko \$35,500.
Par. Św. Jakuba. Natychmiasto-
we objęcie.

3657 N. ST. LOUIS AVE.
5-sypialniowy, murowany
bungalow, 1½ łazienki, na
parceli 35x125. Garaż na dwa
auta. Żądana cena \$39,500.

HOMEFINDERS
6257 N. Milwaukee
763-2323
Mówimy po polsku.

2 Large 6' — "Sun Parlor"
Front brick plus 3 room garden
apartment. Hot water heat. 2 car
garage.
4437 W. Wrightwood Pkwy.
\$46,000
BENDER BROS.
384-1400
4305 W. Fullerton

WIELKA REDUKCJA CENY
Par. Św. Władysława
Otwarty w Niedziele 1-5
5545 W. EDDY

Nowszy 6-mieszkaniowy murowa-
ny, 6 pokoi w każdym, ze ślicz-
nym mieszkaniem dla teściów.
Murowany garaż na 3 auta.

BEAULIEU
5341 Belmont -27- 282-7979

NORWOOD PARK — 3 sypialnio-
wy, murowany "Ranch". Ocha-
dzacz. 2 łazienki, wykończony
basenem z barem. Patio i garaż.
Cena na szybką sprzedaż. \$59,500.
Właściciel. — 775-5856.

MILWAUKEE i BELMONT
(Na Bocznej Pięknej Ulicy)
2 mieszkaniowy — tylko
\$26,500. 3 i 4-y sypialnie.
Garaż. Osobno gazem ogrze-
wany. Najlepsze miejsce do
zakupów, transportacji, szkół
i kościołów.

O BOY TYLKO TROY
3033 N. Milwaukee Ave.
AR 6-5333

**WIADOMOŚĆ DLA
SZUKAJĄCYCH
ZA DOBRYM KUPNEM**
Mamy w tej chwili kilka do-
mów w najlepszej północno-
zachodniej okolicy Chicago.
Do wyboru: 2 mieszkaniow-
e, oraz 3 i 6-cio mieszka-
niowe.

Wszystkie domy są nowe,
w wieku od 5 do 12 lat. Po
kilku latach uciążliwej obsłu-
gi ludzie doszli do wniosku,
że najlepsze kupno i najlep-
sza sprzedaż jest przez R & L
REALTY. Stąd też najlepsze
domy są zgłaszane do nasze-
go biura.

Proszę dzwonić zaraz po
bliższe szczegóły.
Udzielimy Wam informacji
o każdym domu,
który jest na sprzedaż.

R & L Realty

763-7375

5462 N. Milwaukee Ave.

MUROWANY bungalow, 6 pokoi,
3 sypialnie, Garaż na 2 samocho-
dy. Okolica 56-ta i S. Mozart. —
\$22,000. — 767-0218.

**PRZEZ WŁAŚCIELA
MUROWANY BUNGALOW**
4 sypialnie.
Basenem wykończony.
Garaż na dwa samochody.
Okolica Austin i Addison.
Telefon: 725-4959

4

★ DOMY

★ DOMY

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO
POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO

KAMINS REALTY

(Dawniej Patria Realty)

2921 N. CENTRAL PARK AVE.

Solidne Jak Skala Gibraltaru.

DUŻY WYBÓR DOMÓW NA POŁNOCNYM ZACHODZIE.
MOŻECIE OBEJRZEĆ U NAS ICH ZDJĘCIA.
WSZYSCY MÓWIMY PO POLSKU. **486-4130**

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA

J. B. PALLASCH i SYNOWIE

2871 N. MILWAUKEE AVE

Telefon. AR 6-1517

ZAŁATWIA WSZELKIE SPRAWY REALNOŚCIOWE

Jak - kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki

ubezpieczenia ogniove i od wypadków



ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIA

W HOLDZIE DLA

TWORCÓW WOLNOŚCIOWEJ

KONSTYTUCJI

3-GO MAJA

Przyjaciółom, Klientom

i całej Polonii

Składa i Dziękuję Za Poparcie

Cuneo and Halsey
REALTYMEMBER
MULTIPLE LISTING
SERVICE

6101 W. Addison Ave.

Tel. 282-8100

PAR. ŚW. KONSTANCJI

15-letni, murowany, 3-mieszkaniowy z 2-ma sypialniami w każdym plus 3 pokoje dla krewnych. Wbudowany piec i piekarnik. Kryte werandy, "baseboard" gazowe ogrzewanie gorącą wodą. Parcela 60x160. Na bocznej ulicy, ale blisko wszystkiego. Murowany garaż na 3 auta.

PAR. ŚW. TARCZYJUSZA

2-mieszkaniowy plus 4-pokojowe mieszkanie dla krewnych, z ogrzewaniem w podłodze. Dobrego rozmiaru pokoje. Na bocznej ulicy.

ZUPEŁNIE NOWY

2-mieszkaniowy, 5 1/2 pokoi w każdym mieszkaniu. 1 1/2 łazienki, murowany, z bloku 6200 na zachód na Montrose.

PAR. ŚW. KONSTANCJI

Murowany ranch, 16-letni, 3 sypialnie plus kryta ogrzewana weranda. Garaż na 2 auta. Parcela 30x115. Blisko sklepów i transportacji. Cena \$49,900.

PAR. ŚW. TARCZYJUSZA — 6100 Zachód i 6000 Północ 4-sypialniowa, murowana rezydencja. Kryta, ogrzewana weranda plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów w piwnicy. Gazowe ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Wbudowany piec i piekarnik. Maszyna do mycia naczyń. Naturalne drzewo. Żądana cena \$52,900.

Po więcej informacji proszę telefonować do

pani ANNY NOWAK

LIS REALTORS

5629 N. Milwaukee Ave.

631-5700

CZY ZASTANAWIACIE SIĘ

NAD KUPNEM

NIERUCHOMOŚCI?

Jeśli tak — to pozwólcie, że

Wam pomogemy.

MR. PATONK

HOLD REALTY

5712 W. Fullerton

622-5858

WŁAŚCICIEL

OPUSZCZA MIASTO

1x5, 1x6, z żółtej cegły.

Avers blisko Fullerton.

GALLIK 772-8554

SPADEK

MUSI BYĆ SPRZEDANY

6-pokojowy murowany ranch, tylko

\$22,500 i dom na tylko 21

lat. Okolica 5800 zachód i 1400

północ.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

NOWSZY 3 mieszkaniowy mуро-

wany, 2x6, 1x4, ceramiczne ka-

flowe kuchnie i łazienki, oddziel-

ne jednostki ogrzewania, możli-

wość innych wielu dodatków. —

Okolica Lawrence i Austin. Cena

\$87,500. Prze właściciela.

PE 6-7814

SPRINGFIELD-BELMONT

2 piętrowy z czerwonej cegły.

2x4, szafka kuchnia i szafka,

220 prąd (samoczynne korki i

fuses), nowy 2-autowy garaż, wła-

ściciel zniżył cenę — mówi

"sprzedam"! \$28,500.

SCHMID CO. 248-6610

PRZEZ Właściciela, 60th Place i

S. Lawndale. 6 pokoi na górze, 5

na dole. Podwójna parcela. —

847-4909.

6 POKOJOWA, MUROWANA

REZYDENCJA

Garaż, aut. gazem ogrzającym powie-

trzem ogrzewany, 1 1/2 łazienki z

kolorowymi urządzeniami, nowo-

czesna kuchnia, dywan od ściany do

ściany. \$26,000.

2247 N. KEATING

GALLIK 772-8554

NAROŻNY MUROWANY

2 mieszkaniowy, 6 i 6 z 3 sypial-

niami. Całkowicie nowoczesny.

3700 północ-3700 zachód.

\$42,000.

Po informację dzwonić:

VOGUE REALTY

588-3355

Z Żółtej Cegły 4 Mieszkania

Nowe gazowe ogrzewanie gorącą

wodą, murowany garaż, nowocze-

sne kuchnie i łazienki, wykończo-

na piwnica. Tylko \$10,000 wpłaty.

5600 zachód i 1300 północ.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

SPRZEDAJE dom jedno-rodzin-

ny, właściciel, 7811 W. Addison

ul. Tel. 625-8164.

★ DOMY

UWAGA WŁAŚCICIELE

POSIADŁOŚCI

Mamy kupców na dochodo-

we budynki, pięknie ozre-

wane. Położone na północy

lub północnym zachodzie.

Dzwoncie Dzisiaj Po

Darmowe Oszacowanie.

MR. JOHN'S REALTY

478-0200

4700 N.—3100 W.

Murowany 1x5, 1x8, centralne

ogrzewanie. W mieszkaniu pie-

czo-pokojuowy, dwie łazienki.

Cena \$35,900.

DIVERSEY-PULASKI

Murowany, 3x4, osobne syste-

my ogrzewania.

DIVERSEY-PULASKI

12 mieszkaniowy, murowany

6x5, 6x4. Cena \$78,000. Duża

okazja.

RADIO REALTY

Tel. 777-4339 lub 588-1944

3752 W. DICKENS (2100 N.)

Otwarty w Niedziele 1-5

2-piętrowy, murowany, 6ka

i 7ka. Duże pokoje. Nowo-

czesna kuchnia i łazienka.

Nowe ogrzewanie, piwnica,

garaż — cena w \$20 tys.

ASSET 889-8824

SCHILLER PARK

ST. BEATRICE

Ideal for large family or In-law.

10 rm. tri-level, 5 bdrms. + sew-

ing rm., 3 full baths, paneled fam-

ily rm. w/natural fireplace, full

bsmt., new heating and cent. air,

all kitchen appliances and micro

wave oven, 1 1/2 car garage. CTA.

Must Sell — \$53,900.

BY OWNER

4318 WESLEY TERRACE

671-4949

2-MIESZK. MUROW. 6 i 6

Pełna piwnica. Garaż na 2 auta.

Gazowe ogrzewanie gorącą wodą.

220 przewody. Natychmiastowe

objęcie. Okolica Pulaski i North

Ave. Tylko \$27,000.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

LEARN

REAL ESTATE

Many brokers have full or part-

time openings for inexperienced

people. If you want to do R. E.

sales work, we can show you how

to find one who will help you get

started. For info on a FREE

salesman's referral service write:

ILLINOIS STATE MLS

Dept. DZ, Box 48083,

Chicago 60648 —Phone: 965-4776

ZOBACZCIE Z ULICY

8819 N. Wisner, Niles

(Dempster i Milwaukee)

Lukusowy, murowany, 2x6ki,

pełen wykończony basenem,

oddzielne ogrzewanie, mуро-

wany garaż, duża lota. Po dal-

sze informacje i inspekcję

dzwoncie do:

ALTO

REALTY — Polskie Biuro

5131 W. Fullerton Ave.

237-0770

3548 N. NAGLE (6434 W.)

Otwarty w Niedziele, 1-5

6-letni, deluxe, murowany;

5 1/2 pokoi, 3 sypialnie —

ranch. 1 1/2 ceramicznej ła-

zienki. Duże pokoje. Dębowe

wykończenie, piwnica, garaż.

Piękny dom — trzeba zoba-

czyć!

ASSET 889-8824

PRZEZ właściciela w Cicero,

drewniany 2-mieszkaniowy, po

4 pokoje. \$20,500. — 656-1687

lub 447-4886.

6 POKOJOWE murowane bungal-

owy, 3 sypialnie, oraz 2 1/2 pokojo-

we mieszkanie dla teściów, na-

rożny dom, kryta weranda, ga-

raż murowany na 3 auta. 5000

zachód-3500 północ. Przez wła-

ściciela. 777-3912.

Dom Otwarty

w niedziele, 4 maja od 2-5

2173 N. MOODY

2 piętrowy obszerny narożny

dom, 3 duże sypialnie, 1 1/2 ła-

zienki, kryta ochładzana weran-

da. Wykończony basenem z ba-

rem. Garaż na 2 auta. Blisko

szkół i kościołów.

4 MIESZKANIOWY

MUROWANY

Po 2 sypialnie, duże pokoje,

czyste, w doskonałym stanie.

Dobre położenie. Blisko ko-

ścioła św. Władysława. Pro-

simy dzwonić po angielsku:

AGENT 775-2894

PAR. ŚW. TURYSIUSZA

Czysty i piękny 5 1/2 pokojowy

murowany dom, z centralnym

ogrzewaniem. Pełen wykończo-

ny basenem z barem z bieżącą

wodą i cedrowymi szafami w

ścianach. 1 1/2 łazienki. Szafka

kuchnia, 3 sypialnie, dywan w

bawlni, garaż, zimowe okna i

siatki, oraz markizy. Okolica

59-iej i Pulaski. NO. 430

ARCHER REALTY WEST

6250 Archer Ave. 581-5600

MUROWANY 1x5 i 1x4

Osobne ogrzewanie. Nowy garaż

na 2 auta. Okolica Kedvale

i Fullerton. \$26,500.

GALLIK 772-8554

W Okolicy

NORTH i CENTRAL AVE.

Musicie zobaczyć, aby ocenić.

2-mieszkaniowy murowany, 5 i 5

pokoi. Osobne gazowe ogrzewanie

gorącą wodą. Nowa elektryczność.

Garaż na 2 auta. Tylko \$28,900.

DEC REALTORS

5408 W. Division 261-2564

OD WYDAWNICTWA
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO

Wszystkie ogłoszenia realnościowe w tym piśmie zgodnie z Federal Fair Housing Act z 1968 roku nie mogą zawierać żadnych wyróżnień, ograniczeń ani dyskryminacji opartych na rasie, kolorze, religii, płci, lub pochodzeniu narodowościowym — gdyż takie wyróżnienia są nielegalne. Dziennik Związkowy nie może wobec tego świadomie przyjąć żadnych ogłoszeń które są niezgodne z tym prawem. Zawiadamiamy zatem naszych czytelników, że każde ogłoszenie realnościowe w tym piśmie daje równe szanse każdemu.

★ DOMY

6 POKOJOWY murowany dom,

w doskonałym stanie, jeden pokój

"paneled", wykończony basenem,

ogrodzony teren, garaż na 2 1/2 au-

ta. Wiele dodatków, 53-cia i Lawndale.

W 30-cie. Dzwonić po 4-iej.

Bez agentów. — 585-2941.

CZY NAPRAWDĘ CHCECIE

SPRZEDAĆ WASZ DOM

MOŻECIE BYĆ PEWNI

ZE ARCHER TO ZAŁATWI!

Jeśli nie potrafimy sprzedać —

to sami kupimy.

ARCHER REALTY WEST

6250 Archer Ave. 581-5600

YOU DON'T HAVE TO

SIGN A THING

Make your property available

and we sell it.

EARTH REALTY

539-3360

Śliczny 1 1/2 Piętrowy

Murowany

5 pokoi na dole — 2 na górze.

50 stop parcela. Do objęcia

natychmiast. W w z z z e j

\$40'ce. Otwarty w sobotę i

niedziele 1-3.

5224 S. Lotus

Właściciel 585-4775

Dom Otwarty

W Sobotę i Niedziele

1:30-4:30

2138 N. Lockwood

★ Do Wynajęcia

SAMOTNA Polka przyjmie na wspólne mieszkanie kobietę w średnim wieku. Okolica Belmont i Milwaukee. Telefonować po 6-tej wiecz. 478-2417.

POKÓJ na Jackowie, z umeblowaniem kuchnia, łazienki, umeblowanie, pościel. 539-9635.

POKÓJ do wynajęcia. Telefonować: 235-0451.

4 POKOJE odnowione, na pierwszym. 1819 W. Augusta Blvd.

6 POKOI, odnowione, ogrzewane. Dzwonić po 6-iej 692-5319.

PRZYJEMNE 3 pokoje do wynajęcia oraz umeblowanie małego używanego na sprzedaż. 6200 północ-1400 zachód. 764-8328, 777-4045.

POKÓJ UMEBLOWANY
Czysty, widny, woda gorąca, łazienka, dostęp do kuchni. DLA DOROSŁYCH.
Centralne ogrzewanie.
1670 W. DIVISION ST.
Telefonować: 278-3455

4 POKOJE NIEMEBLOWANE NA DRUGIM
Czyste, widne, gorąca woda, 2 piece gazowe do ogrzewania. DLA DOROSŁYCH.
Na Ridgeway i Augusta Blvd.
Telefonować: 278-3455.

5 NOWOCZESNYCH pokoi na Jadwigowie. 463-2662.

UMEBLOWANY pokój z kuchnią, w okolicy Diversey-Kedzie.
Tel. 342-4832

4 ODNOWIONE pokoje na 3-im. Dla jednej lub dwóch osób.
486-8764

DO WYNAJĘCIA
Piękne 2½ pokoje, ogrzewane. Częściowo umeblowane.
Okolica Logan Square.
Tel. 227-8229

PIĘKNE CZYSTE 4 POKOJE
Na pierwszym. Umeblowane. Do wynajęcia.
Tel. 227-8229

5 POKOI, 2-gie piętro. Dzwonić po 7-iej wiecz. — WA 5-0027.

DUŻE 6 pokoi, nieogrzewane, na piętrze. Okolica Division i Laramie. — 378-3625.

UMEBLOWANY pokój w basemencie dla pani. Wspólna łazienka. — 252-0412.

5 POKOJOWE mieszkanie, 3 sypialnie, ogrzewane. 2514 S. Drake.

W DOMU rezydencyjnym komfortowo umeblowany podwójny pokój, centralnie ogrzewany, używalność kuchni i łazienki, dla 2 osób samotnych, pracujących. — Może być 1 osoba, u samotnego pana. 7300 North-5100 West. 673-0584, po 5-iej; weekend cały dzień.

5 POKOI na 2-im. 637-9390, od 8 rano do 3 po poł. Po 5-iej — 278-5410.

4 POKOJE umeblowane. — 2137 N. Leavitt. — 252-4128.

4 POKOJOWE mieszkanie, 1059 N. Leavitt. Humboldt 9-5130.

Jeden Pokój Do Wynajęcia
Umeblowany w basemencie z piecem kuchennym i lodówką.
Okolica Karlov i Lawrence
Tel. 286-7531

MIESZKANIE w basemencie. — Okolica Augusta-Pulaski. Dla 2 panów. — 252-5591.

LOGAN SQUARE — 3½ pokoje, 2-gie piętro. — 342-2289.

3 POKOJE UMEBLOWANE DO WYNAJĘCIA
1086 N. Hermitage Ave.
Tel. HU 6-5627

5 POKOI i 4 pokoje do wynajęcia na Kimball i Wrightwood.
276-7322

COTTAGE, 4-ka, widny. Dorosłym. Marianowo. 489-4099 i 383-1796.

4 ROOM APT.
One bedroom 2 apts. on 2nd, one on 3rd, heated, stove and refrigerator. Newly decorated, adults, good transportation. Near "L" and shopping. 4600 N. and 2200 W.
728-3260 anytime

2 FLAT frame in St. Hyacinth's parish. \$21,000. Owner's apartment now available. 545-9852.

1st FLOOR, 4 rooms, 2 bedrooms, 130. Avers Ave., St. Hyacinth's parish. Tenant heated. 545-9852.

PARTER 4-ka w tym 2 sypialnie, 130. Avers na Jackowie. Lokator sam ogrzewa. — 545-9852.

★ Posiadłość w Polsce
DWA Gospodarstwa rolne w Polsce, koło Rąbki Dąbrowy, zabudowania. — 227-0955 lub 342-3837.

★ MOTELE

WŁAŚCICIEL SPRZEDAJE MOTEL
Wspaniała okazja do kupienia i dorobienia się majątku. — 22 pokoje oraz 4-ro pokojowe mieszkanie na parceli 2 akrowej. Tylko 3 bloki od centrum miasta przy drodze Nr. 12.
Tel. 685-2046
lub 608-254-7317

★ MEBLE
WYSPRZEDAŻ w basemencie — wyjeżdżam. Pralka, suszarka, meble inne. Sobota-niedziela. 6309 W. Warwick.

★ Elektryczne Roboty ★ Elektryczne Roboty

POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA
Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt Kosztorysy darmo. Ceny umiarkowane Sumienna. szybka obsługa 24 godziny na dobę.
SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JOZEF ORLOF 247-1548 935-0740 JOZEF WOJNICKI 965-5963

★ ROZMAITE

Całkowita Wyprzedaż Dobrych Towarów
Sukienki 50c; damskie i męskie spodnie 50c; meble wiatrowki 50c.
Wiele, wiele więcej okazji Wśród Innych Przedmiotów.
Nowa wiosenna odzież przychodzi cały czas.
1530 W. MORSE AVE.
Otwarte Niedziela do Piątku 10 rano do 6 wiecz.
ZAMKNIĘTE W SOBOTY.

SPRZEDAM WSZYSTKIE NARZĘDZIA
potrzebne do pracy dla narzędziowca (Tool & Die Maker) ponieważ przeszedłem na emeryturę.
Cena przystępna.
RO 3-0049

ITALIAN accordion, 13 master switches, 5 base switches. Cost \$1,300 — sacrifice \$300. Amara 18 cubic feet refrigerator-freezer (300 lbs.) — \$65. — 625-3894.

PROSZE wstąpić we wtorek lub piątek 1:30-7:30 pod adres 2118 W. Walton, 1sze piętro. Wszystko MUSI być sprzedane! Meble, przyrządy kuchenne, ubrania i inne.

★ Rummage Sale
RUMMAGE SALE i BOUTIQUE
CZWARTEK, 8-GO MAJA
od 8:30 rano do 4-iej po poł.
PO 4-EJ DO 6-EJ WIECZ.
CAŁA TORBA ZA \$1.00 TYLKO.
GALEWOOD COMMUNITY CHURCH
1776 N. Narragansett

RUMMAGE SALE — BURET
3 MAJA, SOBOTA, po 8 wiecz.
4 MAJA, NIEDZIELA, od 8 rano
5 MAJA, PONIEDZIAŁEK, od 8 rano.

3151 W. FULLERTON AVE.

BAZAR — RUMMAGE SALE
w kościele CHRIST REDEEMER
3107 W. FULLERTON AVE.
W PIĄTEK, 2 MAJA
od 7 do 10 wieczorem
W SOBOTE, 3 MAJA
od 9 rano do 8 wieczór
W NIEDZIELE, 4 MAJA
od 1 po poł. do 6 wiecz.
W PONIEDZ., 5 MAJA
od 9 rano do 6 wiecz.
craz W SOBOTE, 10 MAJA,
od 9 rano do 6 wieczorem.

RUMMAGE SALE
WINNETKA CONGRESSIONAL CHURCH
THURSDAY, MAY 8TH
7 A.M. to 5 P.M.
WINNETKA COMMUNITY HOUSE
620 Lincoln Ave.
FREE BUS
to and from Linden Ave.
"L" Station, Wilmette
6:30 A.M. TO 5 P.M.

WYPRZEDAŻ ubrań, mebli, przyrządów kuchennych. 3036 W. 100th Place, Evergreen Park. W sobotę, 3 maja — od 10-5 po poł.

JEHOVAH CHURCH RUMMAGE SALE
3740 W. Belden
MON. 5/5 at 5:00 P.M.
TUES. 5/6
9 A.M. to 1:00 P.M.

WYPRZEDAŻ GARAŻOWA
6500 N. CALIFORNIA
NIEDZIELA, 4 MAJA
11 rano do 4 po poł.
Używane rzeczy w dobrym stanie.
NISKIE CENY.
Odzież męska, damska i dziecięca, rzeczy domowe, obrazy.

WYPRZEDAŻ
SOBOTA, 3 MAJA
początek 9 rano.
NIEDZIELA, 4 MAJA
początek 10 rano.
Odzież męska, damska i dziecięca, rzeczy domowe. Wiele, wiele okazji.
MIKRO KODESH TEMPLE
2832 W. Forest

★ Telewizja

TELEWIZORY KOLOROWE CZARNO-BIAŁE
Naprawa Inż. Paprocki
GWARANCJA
545-6667
między 11 rano-4 po poł.
Tel. 235-0420 wieczorem

★ Naprawa TV

NAPRAWA TELEWIZORÓW
Kolorowych i Czarno-Białych.
Robota z gwarancją.
772-2942 po 6-tej
A. GIL

★ LODÓWKI
JAK nowa, General Electric lodówka 14,7 cubic ft. 2-drzwiowa, samoczynnie odmrażająca się. Kolor brązowy. Najlepsza oferta. — 772-7063.

★ Kontraktorzy

JÓZEF NARAS
Plumbiarka i Ogrzewanie
INSTALACJE • REPERACJE
SPaulding 2-9769
3810 W. DIVERSEY AVE.
Chicago, Ill.
"Chcesz zrobić raz — a dobrze — dzwonić do nas!"
Wykonujemy wszystkie roboty fachu, tanio i szybko! Od fundamentów do dachów.
Kosztorysy za darmo.
MARIAN SAJDAK
283-0560
WYKONAM WSZELKIE PRACE CEMENTOWE
Chodniki, nowe schody, garażowe podłogi, patio.
DAJĘ DOBRĄ CENĘ.
Dzwonić po 6-iej wiecz. 762-5562
Podczas dnia 284-7916

★ Malowanie-Dekor.

ROBOTY MALARSKIE KŁADZENIE TAPET I CERATY
UBEZPIECZENIE
Tel. PE 6-4485

MALARZ
Przybyły z Polski wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i zewnątrz.
Jest ubezpieczony.
Tel. 286-2855

MALARZ
Przyjmuje Roboty Malowania oraz Wszelkie Roboty Reperacji Przy Domu.
Tel. 254-5310

MAŁOWANIE domów zewnątrz i wewnątrz. 252-4085 lub 489-1762.

REED'S PAINTING AND DECORATING SERVICE
• WEWNĄTRZ I ZEWNĄTRZ
• Rezydencyjne, Handlowe Instytucje
Szczotka, Spryskiwacz, Wałek.
KOSZTORYSY DARMO.
PRACA GWARANTOWANA.
Tel. 254-7944

WYKONAM tanio i solidnie wszystkie prace malarskie i wykończeniowe. Proszę telefonować: 545-3087.

MALARZ
TANIO I FACHOWO
WYMAŁUJE MIESZKANIE
Własną lub powierzoną farbą.
Telefon 384-1347

D. J.'s
• PAINTING
Industrial, Residential, Commercial, Interior/Exterior, Wall Washing, Floor Washing and Waxing.
• CARPET CLEANING
8c Per Sq. Ft.
• FURNITURE & UPHOLSTERY CLEANING
FREE ESTIMATES.
ALL WORK GUARANTEED.
FULLY INSURED. We work 24 hrs. a day. Bank cards accepted.
Call day or evenings.
541-1477
"Compare our low rates"

★ Przeprowadzki

BILL'S MOVING AND PACKING
Umiarkowane Ceny
Darmo Kartony
Tel. 582-9114

HENNESSY MOVERS
Dziś zadzwonić — i zaraz dziś Was przeprowadzimy.
227-5486

COLUMBIA MOVERS
Chicago i Przedmieścia
7 Dni w Tygodniu
Ceny Umiarkowane
Tel. 484-4400

★ KANALIZACJA
Fachowa instalacja urządzeń przeciw powodzi.
Czyszczenie zbiorników kanałów odpływowych.
Licencjonowani i bondowani.
J. & C.
SEWERAGE & DRAINAGE
Tel. 283-0666

SCALON SEWERAGE SERVICE
Rodding seepage.
O. H. Sewers, flood control.
LICENSED. FREE EST.
Do work myself. 7 days.
436-2293

B & J Sewer
Catch basins, cleaned and rodded, clogged sinks, bath tubs and gutters, lines unstopped.
LICENSED - BONDED.
55th & Pulaski 284-1374

WYKONUJEMY wszelkiego rodzaju prace malarskie, przeróbki i naprawy. Dzwonić 772-3271 lub 777-4258.

★ Zawiadomienie Urzędowe

NOTICE
is hereby given that certificate has been filed in the Office of the Cook County Clerk.
Kopernik Maintenance Service
4303 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60641

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRUNSWICK 8-4495

Reperujemy i Kładziemy NOWE DACHY
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY BLACHARSKIE
LEŚNIAK ROOFING and SHEET METAL WORKS
1806 West 18th St.
Telefon: CA 6-0569
OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE.
ROBOTA GWARANTOWANA.

Dzwonić do EDWARDS ROOFING
Po Wiosenne Specjalności
Czy wasz dach, komin czy rynny przeciekają?
1. Fugowanie i uszczelnianie kominów.
2. Zakładanie podwójnych warstw dachu.
Jedną z tych prac powyżej tylko \$39.95.
EDWARDS ROOFING
4013 N. Milwaukee
Tel. 736-5103
24 godzinna obsługa, 7 dni w tygodniu.
Bondowani i Assekurowani.
Wszelkie prace gwarantowane.

ROBIMY NOWE I NAPRAWIAMY STARE DACHY
TAKŻE REPERUJEMY KOMINY I RYNNY. DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.
Robota Gwarantowana.
Pytajcie się o STANISŁAWA GAŁKA
Tel. 489-6909

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści We Wszelkich Rodzajach Odnowy i Przeróbki Domów — Udzielamy Bezpłatnie Porad z DUŻEJ WIOSENNEJ ZNIZKI
Referencje Tysięcy Zawodowych Klientów Mówią o nas za siebie.
• Kuchnie i Łazienki
• Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
• Malowanie Mieszkań
• Dodatkowe Pokoje
• Usuwanie Defektów niegodnych z przepisami budowlanymi
• Aluminiowe Okna i Drzwi
• Fugowanie i Roboty Murarskie
Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA

ALCO CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Rog Addison

CLARK ROOFING
Rodziny Przedsiębiorstwo Od 3 Generacji
W CAŁYM MIEŚCIE I NA PRZEDMIEŚCIACH
Dach CLARKA — Istnieje Dłużej... Kosztuje mniej.
Obsługa w Nagłych Wypadkach.
• Dachy • Fugowanie
• Komin • Rynny
• NAPRAWA SZKÓD SPOWODOWANYCH PRZEZ WIATRY.
Szybka Obsługa. Darmo Kosztorysy.
24 Godzinna Obsługa telefoniczna.
PO USŁUGI DZWONICIE:—
CLARK ROOFING COMPANY, INC.
2717 N. CALIFORNIA SP 2-6250
2716 N. CALIFORNIA SP 2-7410

WALTER JAKICH CONSTRUCTION CO
Wolacie o darmowe obliczenie na roboty stolarkie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers" oraz generalne utrzymanie budynków.
Licencjonowani i ubezpieczeni.
GENERALNY KONTAKTOR
1831 N. Karlov Tel. 232-1261

Cieśla i Kontraktor
Ze starej emigracji, obsługuje Polonię, blisko 40 lat. Wykonujemy wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje werandy, przybudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastikiem. Cementowe roboty. Fronty sklepów. Podmurówki. Plastikowe zewnątrz i aluminium rynnę deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i assekurowani.
Na miesięczne spłaty
Wolcie:—
Capitol 7-6503
TED BALINSKI i SYN

PRZERABIAM KUCHNIE, ŁAZIENKI NA NOWOCZESNE
oraz wykonuję wszystkie prace przy domu: cementowe, fugowanie, malowanie, ciesielstwo, dachy, obicia "siding" zimowe okna.
SEREDA REMODELING
342-3646 lub AL 2-7100

LOU'S PLUMBING & DRAINAGE
Sewerage — Catch Basin Work
RODDING OUT OF SEWERLINES and SINK LINES
INDUSTRIAL & COMMERCIAL
RESIDENTIAL
2311 W. Ohio 226-1636

WAŻNE DLA NIEZAMOWNYCH POLSKICH RODZIN
Którę Mają Domy, Ale Nie Moga Dużo Płacić Za Naprawy
Polski kontraktor wykonuje kompletne odnawianie, obicia, plastowanie, obijanie tafelmaki.
Unowocześnia kuchnie, naprawy werand, malowanie. "Tuckpointing".
roboty murarskie i cementowe zniżone raty wiosenne.
Dzwonić do
PAUL GALASINSKI
775-3175

CIEŚLA
Wykonuje wszelkie prace napraw przy Waszych domach.
Jakikolwiek uszkodzenia DOSKONAŁE NAPRAWI
Tel. 342-1052

CARPENTER Experienced
IN ROOM ADDITIONS.
CONCRETE WORK.
RESIDENTIAL.
436-7862

PRACE CIESIELSKIE
Telefonujcie do doświadczanego przez 25 lat po najlepsze wykonanie i niskie ceny, po male czy duze prace do
JIM THE CARPENTER
887-1943

AIR CONDITIONING SERVICE
WINDOW - CENTRAL TRANSOM UNITS.
CLEAN - GAS SERVICE.
ALL MAKES AND SIZES.
KEDZIE HEATING & COOLING
5209 S. KEDZIE
436-7855

DBA Builders
20 YEARS EXPERIENCED
Licensed and Insured.
Room additions, rec. rooms, city violations, all types of construction finance available. For free est. call
599-0107

STAN'S SEWER and PLUMBING SERVICE
Electric rodding, and Complete Plumbing Service.
Call 489-4611

★ Kontraktorzy

KORZYSTAJCIE
Z DUŻEJ WIOSENNEJ ZNIZKI
Od Grudnia do 15 Marca 1975

W razie pożaru robimy kosztorys na odszkodowanie od kompanii assekuracyjnej
Telefonujcie Dżiś: 282-9090
WŁAS. A. JANAS obsługuje Was po polsku

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE • MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTA GWARANTOWANA
Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535

KITCHEN REMODELING SALE
Możecie zmodernizować Waszą kuchnię za tylko \$299.50 instalując piękne szafki Formica złożone z 60" podstawowej szafki, 60" cienkiej szafki Formica Counter top 60" dług. podwójny zlew ze "stainless steel" i Delta kran "single lever" Całość tylko \$299.50. Instalacja dodatkowa. Wielki wybór szafek do łazienek. Modernizujemy również łazienki. Kosztorys bezpłatnie.

J. B. KITCHEN CABINETS
2920 Milwaukee Avenue 227-6801
Otwarte Pon i Czwartki 9 rano-9 wieczór. Wtorki, Srody, Piątki. Soboty 9 rano-5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

Modern General Contractors, Inc.
POLSKI KONTRAKTOR
oferuje specjalne NISKIE CENY na:
• Porcze, schody, obicia aluminiowe i inne pokrycia dachów, okna, werandy, piwnice, kuchnie, łazienki, dodatkowe pokoje i wszelkie inne roboty ciesielskie.
• Fachowo sporządzamy kosztorysy strat wynikłych z pożaru, lub innych wypadków losowych.
• Całkowite remonty starych domów oraz budowa nowych.
276-2626 lub 729-8486
BEZPŁATNE KOSZTORYSY.
Właśc. MGR. A. JANAS.
Ponad 25 lat doświadczenia.

Zmęczeni Wysokimi Kosztami Ogrzewania?
ZAMIEŃCIE TERAZ NA GAZOWE OGRZEWANIE I OSZCZĘDZCIE!
Przeciętny 5 do 8 Pokojowy Dom TYLKO \$219.00
Dwu Mieszkaniowy 275.00
Trzy Mieszkaniowy 345.00
CAŁKOWITA INSTALACJA
Włączając Palnik. Przewód Gazowy, Zmieniacz. Termostat. Prace i Materiał.
WAŻNE!
Bez ogrzewania tylko około 1 godziny.
Telefonujcie po szczegóły i DARMOWY KOSZTORYS
SZOK DLA KONKURENCJI!
Nasza Obsługa w Dzien i w Nocy — TYLKO \$6.00
Czyszczenie Bojlera lub Furnesu — Olej lub Gaz TYLKO \$8.50
Informujcie się na temat naszych Wiosennych Okazji przy ochładzaniu.
WSZYSTKIE TELEFONY: 478-7676
ABCO HEATING & AIR CONDITIONING, INC.
3910 W. Montrose Ave.
24 GODZINNA OBSŁUGA I DNI I NOCY

OSCEOLA FENCE CO.
REZYDENCYJNE GRODZENIE SIATKOWE WSZELKICH STYLÓW!
PIĘĆ WAŻNYCH POWODÓW DO ZAINWESTOWANIA TERAZ!
1. Zabezpieczenie — 2. Wygląd — 3. Silna Konstrukcja.
4. Trwałość — 5. Obecny Koszt Urzysmania Rocznie
CAŁKOWITA OBSŁUGA INSTALACYJNA
Vinylov Kolorowy Drut — Drut Galwanizowany
Osłony — REPERACJE — Drut Aluminiowy
KOSZTORYSY DARMO
ZADOWOLENIE GWARANTOWANE
OSCEOLA FENCE CO.
4840 W. Chicago Ave. 626-1825

★ Ogrzewanie

★ Ogrzewanie

Lincoln ...
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnesów o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnesów.
24 GODZINNA OBSŁUGA W NAGŁYCH WYPADKACH CZYSZCZYMY I REPERUJEMY
• Furnesy • Komin • Space
• Bojler • Przystawia Ogrzewanie Przewodów • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT DARMO KOSZTORYSY
EV 4-0600

NAPRAWA POLSKA
RODZAJ WSZELKIEGO
RODZAJU OGRZEWANIA
Reperujemy, przerabiamy na gaz oraz sprzedajemy nowe wszelkiego rodzaju ogrzewania tanio
Tel. 439-3348

★ Skład Zelastwa

NORTH AVE. IRON & METAL KUPUJEMY
Miedź, mosiądz, ołów, baterie, chłodnice, startery i generatory oraz izolowany drut z miedzi.
278-4370
1917 W. NORTH AVE.

★ KUPUJECIE W SKŁADACH • KTÓRENI OGLĄDAJĄ SIĘ W DIENNIKU ZWIĄZKOWYM

UDZIAŁ W OBCHODZIE 3-MAJOWYM W ŚRÓDMIEŚCIU — OBOWIĄZKIEM PATRIOTYCZNYM KAŻDEGO POLAKA

Obniżka Cen w Sklepach Wyniosła w Kwietniu 2.9%

Konsumenci szukający niższych cen dla zaoszczędzenia kilku centów przy swoich zakupach mogli zauważyć dalszą obniżkę cen, drugą z rzędu po miesiącu marcu.

Cena kosza artykułów spadła w kwietniu w każdym mieście w kraju o przeciętnie 2.9 procent i w sklepach znaleźć można było więcej obniżek niż podwyżek cen. Firma łańcuchowa AP prowadziła statystykę cen na 15 używanych powszechnie artykułów, od dnia 1 marca 1973 roku i sprawdza te ceny każdego miesiąca.

W Chicago cena na 14 znanych i używanych artykułów spadła z \$12.76 na \$12.50, czyli o 2 procent. Ceny na kołety wieprzowe, mięso zw. chopped chuck, jaja, i hot dogs podniosły się nieco, spadły natomiast ceny na rączniki, masło, sok owocowy, masło orzeszkowe, środki do czyszczenia i prania, sos pomidorowy, biskupki i cukier. Cena mleka utrzymała się na poprzednim poziomie.

Spadek cen na cukier datuje się od grudnia ub. roku, obecnie obniżka ta znajduje zastosowanie w produktach zawierających cukier. Fabryka Nabisco obniżyła swe ceny na 51 produktach w marcu a obecnie na biskupkach ze skrawkami czekoladowymi.

Stwierdzono te niższe ceny w 12 z 13-tu miast w kwietniu.

Obniżce cen sprzyja konkurencja pomiędzy dużymi sklepami łańcuchowymi. Jak jedna z większych firm w Chicago obniżyła swe ceny o 30 procent, inne sklepy pośpieszyły natychmiast z swymi obniżkami. Na 15 różnych artykułów w koszu w Chicago ceny spadły na 9 z nich, począwszy od 1 centa na puszkę sosu pomidorowego, do 18 centów na 5-funtowej paczce cukru.

Pomimo tych obniżek, ceny jednak są wciąż wyższe niż były rok temu. Cena za kosz artykułów w kwietniu br. była wyższa o 12.4 procent, niż była w kwietniu ubiegłego roku.

Ceny na mięso, które spadały stale do marca włącznie, obecnie znowu się podnoszą z powodu redukcji ilości bydła wysyłanego przez farmerów na rynek. Nadejście wiosny i nowa trawa pozwalają farmerom trzymać swe bydło na farmach do czasu, póki ceny na bydło i mięso się nie podwyższą.

Środki do mycia i prania generalnie wzrosły w ośmiu z 12-tu miast. Wzrost ten wynosi 6 procent. Konsumenci twierdzą, iż można było w kwietniu znaleźć więcej obniżek cen niż w marcu.

Skazany Na 10 Lat Więzienia Za Śmiertelne Pobicie Dziecka

Osobnik, oskarżony o śmiertelne pobicie 22-miesięcznego dziecka został skazany na 3 do 10 lat więzienia. Wyrok wydał sędzia sądu kryminalnego, Fred Suria.

James Howard, lat 24, zamieszkały w południowej części miasta, 11539 S. May ul., był oskarżony o morderstwo, które popełnił w mieszkaniu swej przyjaciółki, Marion Smith, 4525 S. Federal ul. w lutym 1973 roku. Howard miał pilnować dziecka podczas nieobecności Smith, która poszła do pracy.

Początkowo Howard powiedział policjantom, którzy go aresztowali, że dziecko zraniło się spadając z łóżka, ale badania ekspertów wykazały, że powodem śmierci było pobicie w twarz, głowę i klatkę piersiową co najmniej 9 razy. Patolodzy stwierdzili, że dziecko było tak silnie uderzone w pierś, że złamane były kości. Później oskarżony przyznał, że kilkakrotnie uderzył dziecko, ponieważ płakało i krzyczało i w żaden sposób nie można było je uspokoić.

Troje innych dzieci Smith, które w tym czasie spały, powołano na świadków obrony. Zeznały, one, że Howard nigdy przed tym nikogo z nich nie uderzył i powiedziały, że

bardzo go lubią, bo był dla nich przyjacielski i pomocny. Howard nie był poprzednio aresztowany, nazwisko jego nigdy nie figurowało w kartotekach policyjnych.

Po zeznaniach dzieci na rozprawie w dniu 25 marca, sędzia Suria skazał Howarda na mniejszą karę, za "nieumyślne zabójstwo", ale na skutek protestu Roberta Smierciaka, asystenta stanowego prokuratora, który przedłożył orzeczenie patologiczne, sędzia, ub. środy, 30go kwietnia zwiększył karę od 3 do 10 lat więzienia.

Rada Szkolna Przedłuża Kontrakt Redmonda Do 13 Września

Rada Szkolna uchwaliła, w głosowaniu, przedłużyć kontrakt ustępującego superintendenta szkół chicagowskich dr Jamesa F. Redmonda o 13 dni. Termin kontraktu upływa 31 sierpnia, ale ze względu na to, iż dzień urodzin Redmonda przypada 13 września, gdy ukończy 60 lat, uchwalono przedłużyć kontrakt do tej daty, aby umożliwić superintendentowi otrzymanie większej emerytury.

Rada Szkolna postanowiła



Prezes Związku Narodowego Polskiego i Kongresu Polonii Amerykańskiej mec. Alojzy A. Mazewski oraz Wiceprezeska ZNP Helena Szymanowicz wystąpili dziś o godz. 6:30 rano w programie "Chicago Today Show" prowadzonym przez Jerry'ego Bishop (po lewej). Przedstawiciele Polonii omawiali znaczenie obchodów 184-ej rocznicy Konstytucji 3-go Maja dla polskiego społeczeństwa w Ameryce. Producentem programu nadanego na kanale 5 by Joseph Turner.

Połączenie Dept. Policji i Straży Ogniovej w Rosemont

Eksperyment połączenia dwóch Departamentów na przedmieściu, w Rosemont — Policji i Straży Ogniovej — będzie pilnie obserwowany przez władze w okresie następnych kilku lat. Donald E. Stephens, prezes samorządu przed miesiącem, mieszczącego się w pobliżu portu lotniczego O'Hare przypuszcza, że dwa połączone departamenty będą najlepszą odpowiedzią na problemy przedmieścia w przyszłości.

Zmiany dokonano ubiegłego czwartku, 24 kwietnia, organizując 50-osobowy Dept. Bezpieczeństwa (Public Safety Department). Szef policji w Rosemont, Richard Dre-hoble został zamianowany dyrektorem nowego departamentu.

Dotychczasowi funkcjonariusze policji i straży ogniovej będą przeszkoleni — policjanci przez instruktorów Straży, strażacy przez in-

struktorów policji. Wszyscy nowi funkcjonariusze będą zobowiązani do uczęszczania na wykłady obu akademii — policji i straży ogniovej.

Celem połączenia jest m.in. obniżenie kosztów. Robert A. Young, doradca do spraw technicznych komisarza Chicagowskiego Dept. Straży, Roberta A. Quinna powiedział, że eksperyment nie wchodzi w rachubę w dużych miastach, ale na przedmieściach i w małych miasteczkach może być zastosowany z dobrym wynikiem. W większych miastach jest więcej pożarów, częściej wyzywa się policję z powodu wypadków i przestępstw. Szerog miast próbowało zorganizować komitety nowo powstałe dept. straży i policji, ale później, po nieudanych próbach zarzucono tę ideę. Jednym z niewielu miast, w których utrzymał się nowy Dept. jest Sunnyvale, California. Głównym powodem decyzji samorządu Rosemont była sytuacja gospodarza. Zaludnienie przed miesiącem wynosiło tylko 4,400, ale ze względu na port lotniczy w pobliżu Rosemont posiada 3,000 pokoi hotelowych, mnóstwo restauracji i biur, zakłady przemysłowe i tylko 20 strażaków. Ostatnio zalecono zwiększenie Straży Pożarnej o 18 osób, kosztem \$280,000 rocznie. Obecnie, zamiast 20, Rosemont ma 50. Większość będzie pełniła służbę policyjną, ale w nagłych wypadkach, wszyscy będą dostatecznie wyszkoleni, by gasić pożary.

Wzruszające Spotkanie Sióstr Po 70 Latach Rozłąki

W piątek, 25 kwietnia Chicago Daily News zamieścił zdjęcie dwóch sióstr, które po 70 latach spotkały się w Chicago. Dla Teodory Dobrzyckiej było to niezwykle wydarzenie. 86-letnia starszuszka czekała z niecierpliwością na chwilę gdy zobaczy swą 83-letnią siostrę, której nie widziała od 1905 roku. Siostry wzięły się za ręce i obie płakały. Obecna pani Dobrzycka otrzymała zaproszenie od trzeciej siostry, do Chicago. Wyjechała z wioski Howa (na zachód od Warszawy), zostawiając 13-letnią Wiktorię, którą przez cały czas mieszkła w wiosce. Przez okres 70 lat miłość siostrzana nie wygasła, obie korespondowały, pisząc każdego miesiąca o swoich rodzinach, mężach i dzieciach. Przed trzema laty usiłowały połączyć się telefonicznie, ale nie mogły rozmawiać i jak pisze korespondent Chicago Daily News, nie mogły usłyszeć nic poza "hallo."

Obie siostry owdowiały, ale żadna z nich nie mogła poznać sobie na podróż. Siedzieli urządziłi zbiorę by opłacić podróż Wiktorii Mikołajewskiej do Chicago i z powrotem, a w ub. tygodniu wszyscy zebrałi się w mieszkaniu p. Dobrzyckiej, gdzie mieszka ze swą zamezną córką, Ireną Holmeide, by powitać przybyłą z Polski z wizytą Wiktorię Mikołajewską. I. Holmeide z mężem, Howardem pojechał do portu lotniczego O'Hare powitać córkę, podczas gdy druga córka

Aukcja w Międzyn. Amfiteatrze

Aukcja zagubionych i nieodebranych przedmiotów, odebranych przez funkcjonariuszy Dept. Policji odbędzie się w Międzynarodowym Amfiteatrze, 4200 S. Halsted St., w sobotę, 17 maja, o 10-ej rano. Dochód z aukcji na Fundusz Emerytalny Policjantów.

Towary, które będą sprzedane oglądać w piątek, 16 maja, pomiędzy 2-gą a 4-tą po południu.

Daley Nie Chce Obniżyć Wymagań Higienicznych

Mayor Daley oświadczył iż będzie oponował wobec jakichkolwiek zamierzeń, aby obniżyć wymagania higieniczne i sanitacyjne na łodziach na wodach jeziora Michigan. Ostatnio wysuwano szereg propozycji, aby zaopatrzyć łodzie w odpowiednie urządzenia ściekowe z użyciem pewnych chemikaliów.

Daley oświadczył, iż byłoby to krokiem wstecz jeżeli chodzi o odkażanie jeziora.

Obecnie wymagane są na łodziach zbiorniki higieniczne. Ustawa nakazująca ich instalację wyszła w roku 1967. Wkrótce potem szereg innych miast położył nad jeziorami wydało podobne nakazy.

Urzędnik Miejski Spowodował Śmierć 16-Letniej

Przedstawiciel prawny przedmieścia Darien, F. Willis Caruso został oskarżony przez powiatową ławę przysięgłych o nieumyślne spowodowanie śmierci jednej osoby i opuszczenie sceny wypadku. Śmierć poniosła 16-letnia Maryann Polak, zam. pnr. 542 W. 71st Street w Darien. Wypadek miał miejsce w poniedziałek w noc w Plainfield Road, niedaleko Western Ave., na tym samym przedmieściu.

Na konferencji prasowej asystent prokuratora powiatu Du Page, James Ryan oświadczył, iż Caruso spowodował tego samego dnia, nieco wcześniej, wypadek na przedmieściu Willowbrook, również w powiecie Du Page i w związku z tym został aresztowany w pobliżu siedziby władz przedmieścia Darien około godziny 10-ej w nocy. Aresztowanego zabrano na posterunek policji w Willowbrook, gdzie wnikiwie oględziny auta przez ekspertów stwierdziły krew i włosy ofiary na przedniej części pojazdu.

Caruso przebywa obecnie na wolności za kaucją w wysokości \$5,000. Przed sądem, w czasie wstępnych przesłuchań,

Wniosek Ubezpieczenia Lekarzy Przed Pozwami o Odszkodowanie

Komitety d/s Ubezpieczenia przy stanowej Izbie Reprezentantów zatwierdził stosunkiem głosów 16 do 1 wniosek skoordynowania planu ubezpieczenia lekarzy i szpitali przed skargami sądowymi o odszkodowanie. Propozycja wyszła od Departamentu Ubezpieczeniowego w Illinois i zakłada zrzeczenie około 300 firm ubezpieczeniowych, w tym samochodowych i także tych, które ubezpieczają domy i mieszkania. Firmy te gwarantowałyby odpowiedni fundusz, z którego pokrywanoby ewentualną część przynależnego odszkodowania nie pokrytej przez indywidualną polisę ubezpieczeniową lekarza. Straty tych firm byłyby natomiast eliminowane przez przyznanie im odpowiednich ulg podatkowych.

Zakłada się również powołanie do życia odpowiedniej komisji do zbadania problemów związanych z tego rodzaju ubezpieczeniem. Komisja ta ma złożyć sprawozdanie ze swej działalności i przedstawić wnioski i sugestie do 1-go stycznia następnego roku.

W innej kwestii ubezpie-

zeniowej komitet przesłał do podkomitetu 4 różne wnioski wprowadzenia w Illinois samochodowego ubezpieczenia bez winy ("no-fault insurance"). Podkomitet ma czas do 28-go maja, aby ze wszystkich 4-ech opracować jeden wniosek, który będzie następnie przedstawiony do rozpatrzenia w Komitecie i ewentualnie na wokandzie Izby Reprezentantów w pełnym składzie.

Komitety Przydziałów Finansowych odrzucił propozycję zakazu realizacji wszelkich projektów budowlanych wzdłuż siedmiu rzek w Illinois. Komitet Handlu i Pracy przy Izbie Reprezentantów zaakceptował wniosek wydania nakazu firmom reklamującym lub zawierającym kontrakty w języku obcym, aby udostępniały one kopie podpisanych umów z konsumentem w danym języku obcym.

Brat Zamachowca

Johannesburg (UPI). — Policja Unii Poł. Afrykańskiej aresztowała 19-letniego Charlesa Prottera, rodzonego brata Dawida Prottera, który w poniedziałek dokonał krwawego zamachu na konsula izraelskiego.

Charles Protter pomógł policji w przekonaniu swego brata, że powinien się poddać i zwolnić wszystkich zakładników. Nie wiadomo dla jakich powodów brat zamachowca został obecnie aresztowany. Obydwóch przewieziono do Pretorii, gdzie prowadzone jest dochodzenie.

Ujawniono też, że już po poddaniu się zamachowca w gmachu konsultatu znaleziono zastrzelonego wicekonsula — Giora Raviva. Nie wiadomo z czyjej kuli zinał.

Pracownik Szpitala w Smyrna, Tenn. Wygrał \$300,000 w Stanowej Loterii

W czwartek, dnia 1 maja odbyło się losowanie wygrujących biletów w loterii

Poniżej podajemy wylosowane szczęśliwe numery w grze Lotto.

Lotto: 24 26 31 09 36

Bonanza & Millionaire: 234 334 429

For tickets dated 5/1/75

stanowej. Ciągnięcie przeprowadzone zostało w Galena, Ill., o godzinie 10:30 rano.

Główna wygrana w grze Bonanza przypadła 25-letniemu Robertowi J. Lewis, ze Smyrna, w stanie Tennessee, pracownikowi szpitala koło Nashville, Tenn. Lewis przyjechał 10 marca do Chicago na pogrzeb swej babki i wówczas ciotka jego podarowała mu jeden bilet za 50 centów na loterię stanową. Na bilet ten padła w czwartek wygrana w wys. \$300,000. Miejsce w Smyrna liczy 5,698 mieszkańców.

Druga wygrana w wysokości \$50,000 przypadła mieszkance Chicago, 49-letniej Betty Ehrhard, urzędniczce prowadzącej książki rachunkowe w firmie cementowej i matce 7-ga dzieci. Mąż jej Charles jest gońcem w firmie Brinks, Inc.

We wczorajszym ciągnięciu nie było wygranych po \$10,000 ze względu na nie wystarczającą liczbę kwalifikujących się. Ciągnięcie na wygrane po \$10,000 jest przeprowadzane, kiedy jest co najmniej 20 osób kwalifikujących się, a tych 20-tu w czwartek nie było.

Dziś odbywa się ciągnięcie wygranych w loterii stanowej w grze Grand Slam (bilety po \$1 sztuka). Ciągnięcie odbędzie się o godz. 7-ej wieczorem, na stacji TV Kanale 44, w Chicago.

Począwszy od przyszłego tygodnia, zwyczajne ciągnięcia (w grze Lotto) odbywać się będą w czwartki, o godzinie 7-ej wieczorem, w studio stacji TV WGN, Kanale 9.

Wylosowane dziś w piątek na Grand Slam numery podamy w Dzienniku Związkowym, w poniedziałek, 5 maja.



PLD. WIETNAM. — Do niedawna jeszcze podobny widok należał do najpowszechniejszych w Sajgonie — oczekiwanie na ewakuację gdziekolwiek przed nadchodzącymi komunistami. Na zdjęciu: pawilon kreglarski przepelniony w czasie najintensywniejszej ewakuacji do amerykańskiej bazy na Filipinach. (UPI)

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w Dzien. Związkowym



KAMBODZA. — Książę Norodom Sihanouk (z prawej), tytułarny przywódca kambodżańskich rebeliantów komunistycznych przepląta przez rękę w czasie inspekcji terenów zajętych przez komunistów Khmer Rouge w 1973 roku. Po lewej, małżonka "Czerwonego Księcia"; obok Sihanouka, dowódca ostatniej ofensywy czerwonych, Ieng Sary. (UPI)